

AFILIF N USELMED UNNIG D UNADI USSNAN
TASDAWIT LMULUD AT-MÈEMMER N TIZI-UZZU
TAZEDDAYT N TSEKLIWIN D TUTLAYIN
AGEZDU N TUTLAYT D YIDLES N TMAZIYT



UTṬun n umsedfer :

UTṬun n usnay :

AKATAY N TAGGARA N USWIR N LMASTER
DEG TUTLAYT D YIDLES N TMAZIYT

TAṬULT : TASEKLA D TUTLAYT

TAFERNA : TUTLAYT D YIDLES N TMAZIYT

TAFERNA : TASNILEST TUSNIST D TAYWALT

ASENTEL

Tarmit n umawal amezyan n teqbaylit s teqbaylit

S-γur :

- ḤAĞ SAEID JEĞĞIGA
- ḤAMZI FATIḤA

Amesnalay :

ΞELYAN XALED

Aseqqamu n yimsekyaden :

- Mass Chemakh Said.....M.C.B.....Aselway
- Mass Alyane Khaled.....M.A.AAmesnalay
- Massa Ould Fella Kahina.....M.A.A.....Amsekyad

2015/2016



Asenmer

- Tanemmirt tameqqrant i mass Selyan Xaled d netta i ibedden yef ukatay-agi-ntey si tazwara alami d tagara; Nettmenni-as tudert igerrzen,
- Tanemmirt i yimselyuyen i ay -iɛawnen deg ukatay-agi; i ay- d-yefkan seg lweqt-nsen ddan-ay deg lebyi,
- Tanemmirt i yimsekyaden ara yeskeyden akatay-agi-ntey; nettmenni-asen afud igerrzen.

Abuddu

Ad buddey akatay-agi i:

- Baba d yemma i iæetben fell-i akken ad iyi-seyren, ttmenniy-asen tudert igerrzen d teyzi n leemer,
- Jida ezizen fell-i iyi-iæawnen atas deg uxeddim-agi, daymen tella yer yidis-iw, ttmenniy-as teyzi n leemer,
- Watmaten-iw di sin, ladya gma amecţuḥ Smaeil ttmenniy-as ad d-yifrir deg leqraya-s,
- Urgaz-iw i yellan yid-i iæawen-iyi s wayen i wumi yezmer, ttmenniy-as tudert leali d lehna d talwit,
- Yimɣaren-iw iyi-yetteuzzun ttmenniy-asen teyzi n leemer; d tlewsatin-iw d twaculin-nsent,
- Mass Σelyan iyi-iæawnen atas deg ukatay-agi, ttmenniy-as tudert igerrzen,
- Σemti d twacult-is akked xwali akken ma llan,
- Tmeddukkal-iw ukud i d-wwiy amecwar-agi n leqraya: Farida, Tiziri, Fatiḥa, Wiza, Fatiha Tahi, Kamilya.

Jeǧǧiga

Abuddu

Ad buddey tazrawt-agi i :

- Baba d yemma ula d nutni atas i ietben, i iewzen fell-i slemden-iyi alami
wwdey yer wamek akka lliy, ttmenniy-asen teyzi n leemer,
-Gma Hsen d twacult-is yal yiwen s yisem-is,
- Gma Rabaḥ d Yusef ttmenniy-asen lehna, talwit, afud igerrzen deg uxeddim-nsen,
- Yessetma Zahiya, Faziya, Wrida d Samiya, ttmenniy-asent lehna d talwit,
- Wultma wiza d urgaz-is d warraw-nsen, ad tt-ihenni rebbi deg uxxam-is,
- Wid akk iyi εawnen deg ukatay-agi abeεda mass Σalyan Xaled i ibedden yid-i
si tazwara alami d tagara n ukatay ; ssamey-asen lehna ncalah,
- Tmeddukkal-iw akked i d-wwiy amecwar n kraḍ n yiseggasen:
Kamilya, Jeḡḡiga, Mahdiya, Wiza, Farida, Ġawida,
Zahia.

Fatiḥa

Tazwart tamatut

Tazwart

Tazrawt-ntey terza tasnurawalt¹ tamazzagt sumata. Acuyer? Acku, segmi tebda tmaziyt tettay abrid n tira, laqen-as wawalen ara yilin d isulal i usnerni-ines d uselmed-ines. Ihi, ay ixussen ass-a deg tayult n uselmed d ifuras asnarawalen, ladiya aynutlayen.

Degmi nra ad tili tezrawt-a d asumer n wallal aynutlayan izemren ad d-yefk yiwen n umedya i yiselmaden n yiswiren n walmud ama deg uyerbaz amenzu, ama deg ulemmas, ama deg usnaway; i yinelmaden dayen akken ad ten-smersen.

Tasnarrayt

Tarrayt i nedfer deg usegzi n wawalen i yellan deg uhric amenzu n yixef wis sin d tin n Kamal Buemara i yessemres deg usegzawal-ines ISSIN (2010), maca nxulef-it deg kra n temsal am: imyagen ur asen-d-nefki ara taseftit-nsen dixel n umagrad, nefka-tt-id deg tfelwiyin i nega deg tmerna, dayen ur nexdim ara talya tasuddimt n wawalen, ur nekkis ara tiyri tamezwarut i wawalen.

Deg uhric wi sin n yixef wis sin necred nexdem-d **izuran** n wawalen ideg nedfer tarrayt i yessexdem Jean Marie Dallet deg usegzawal-is taqbaylit-tafrensis, nedfer asesmel n yizuran, nedfer akk Jean Marie Dallet deg wayen yexdem, maca ur d-nefki ara talya tasuddimt n yimyagen.

Tarrayt n umahil

Tazrawt-ntey tebda yef sin n yixfawen :

Amenzu ad d-yawi yef umezruy n tasnarawalt tamazzagt s usenked n kra n yimawalen imazzagen akken ad d-nefk yiwet n tmuyli yef wamek gan d wacu n tarrayt defren.

Wis sin yebda yef sin n yihricen, deg umezwaru ad d-nessegzi awalen n teqbaylit s teqbaylit s usesmel aghemmayan akken ad yishil unadi deg-s; deg wis sin nettef-d akk tidfayin ney awalen n unekcum yellan deg uhric amenzu nerra yal yiwet ddaw uzar i deg d-tefruri, ittusemma nedfer asesmel n yizuran.

¹ MEHRAZI MOHAND, Lexique des sciences de langage

Tamukrist

Aṭas n yiberdan ney n tarrayin s way-s nezmer ad d-nessumer afaris asnaruwal aynutlayan n teqbaylit maca amek nezmer ad d-nessumer afaris-agi akken ad iwulem wid ilemden d wid iselmaden tutlayt-agi? Yef waya ilaq ad neḥṣu anta tarrayt iyef way-deg ara nsenned?

D acu-t usesmel iwatan ad t-neḍfer?

Turdiwin

-Ad d-neddem awal ad asen-d nexdem tibatutini i asen-iwulmen.

-Ad d-ten-nessesmel akken iwulem.

Afran n usentel

Nefren asentel-agi acku ur ggitent ara tezrawin d-yewwin fell-as, xas akken yesɛa azal ameqqran yer wid ixeddmn s tutlayt n tmaziyt.

Ugten yidrisen d-yuwin yef yisental-a deg yidlisen iyurbizen.

Iswiyen

-Degmi ulac ifarisen aynutlayan nra ad d-nessumer yiwen akken ad yili xerṣum d amedya i wid ara t-yehwiḡen (inelmaden d yiselmaden)

-Ad wulfen wid yeqqaren tamaziyt (taqbaylit) n tbadutin s teqbaylit.

-Ad sneqsen wid yesselmaden tamaziyt asemres n tutlayin niḍen deg temsirin-nsen akken ad d-segzin awalen n teqbaylit s teqbaylit.

4-3- Isallen yef imselyuyen

Isem	Leɛmer	Taddart	Aswir	Tutlayt
S.T.Y	63 n yiseggasen	Sidi EliMussa Meatqa	Ur teyri ara	Taqbaylit
N.W	70 n yiseggasen	At Heggun Buyni	Ur teyri ara	Taqbaylit
B.D	75 n yiseggasen	At Kufi Buyni	Ur teyri ara	Taqbaylit
D.M	80 n yiseggasen	Abizar	Yeyra yer	Taqbaylit

		Wagennun	irumiyen	
T.S	90 n yiseggasen	Imzizwu Iëzzugen	Yeyra yer irumiyen	Taqbaylit
K.F	68 n yiseggasen	At Mhend Friha	Ur teyri ara	Taqbaylit
A.Z	77 n yiseggasen	Imzizwu Iëzzugen	Ur teyri ara	Taqbaylit
W.H	82 n yiseggasen	Ccerfa Iwaḍiyen	Ur teyri ara	Taqbaylit
F.Z	65 n yiseggasen	At Buyerdan Buyni	Ur teyri ara	Taqbaylit
Ḥ.Ḥ	64 n yiseggasen	Ccerfa Iwaḍiyen	Yeyra	Taqbaylit
S.Ḥ	75 n yiseggasen	Tactiwit Draḥ- Lmizan	Ur yeyri ara	Taqbaylit
B.T	70 n yiseggasen	Tactiwit Draḥ- Lmizan	Ur yeyri ara	Taqbaylit

Amezruy n kra n yimawalen
Imazzagen

Tazwart

Deg yixef-agi ad neɛreɛ ad d-nefk tamuɣli tamatut yef kra n yisegzawalen imazzagen yerzan kra n yiħricen am tsenselkimt, tusnakt, tujjya, atg.

I-Tamuɣli yef yimawalen uzzigen**1- Tamawalt n tujjya (*vocabulaire medical*)**

Tamawalt n uħric n seħħa xedmen-tt aṭas n yimeskaren yef uqerru-nsen ad naf Octave Depont, i d-yefyen deg useggas n 1933 di Bordeaux, yesɛa 166 isebtaren

Yettwaxdam-d i wid ixeddmn deg uħric n seħħa (ifremliyen, tebbat...)

D amawal uzzig, awalen akk yellan deg-s rzan aħric n seħħa; ama d lehlakat, ama d ayen yeenan tafekka n umdan.

Awalen I d-yezwaren d wid n tefrensist umbeed amek i as-qqaren deg tmaziyt.

-Imedyaten seg umawal (p. 107)

Médecin, t'ebib, pl.t'ebibath.

Pharmacie, thah'anouts n eddoua.

2- Amawal n tusnakt (*lexique de mathématique*)

Amawal n tusnakt yerza awalen yeenan tayult n tusnakt, i d-xedmen tlata (03) n yiselmaden (lecyax) i xeddmn deg tayult-a : Ramdane Acab, Hend Saedi, aked Muħend layhem.

D amawal n tefrensist- tamaziyt i d-yefyen deg useggas n 1984 deg tektabt n "tefsut"

Yal tawriqt deg-s tebda yef sin, yer lġiha tazelmaḍt ad naf awal anekcum s tefrensist, yer lġiha tayeffust ad naf awal-is s tmaziyt.

Imedyaten seg umawal (p. 2)

ACCROITRE

ADHERER

SNERNI, SGEM

NṬED, LTEY

3- Amawal n tsenselkimt (*lexique de l'informatique*)

Amawal n tsenselkimt tafrensist, taglizit, tamaziyt i texdem Samiya Saed Buzefran, i d-yeffyen deg useggas 1996 di l'haumattan di lpari, d amawal uzzig yerzan tasenselkimt, yesca 150 n yisebtaren.

Isebtar 3-5 d asenked, 6 d taflwit n umawal amecṭuḥ, 7 d isegzal, 8 d tiybula, 9-150 d amawal

Awalen akk i tessexdem deg usegzawal-agi ttuneḥsaben d imaynuten

Awalen inekcamen n tefrensist i d imezwura s usesmel yebnan yef ugemmay, ad ten-id defren wawalen n teglizit ger tacciwin umbeed awalen n tmaziyt d ineggura.

1-1-Imedyaten seg umawal (p. 131)

Symbole (symbol): Azamul ^{MW, MZB, MCY, CLH} (Pl. izamulen)

• **Symbole graphique** (graphic symbol):

Azamul udlif*(v. graphique)

• **Symbole logique** (logical symbol):

Azamul amezzul ^{MAT, MW}

• **Symbole mnémonique** (mnemonic symbol):

Azamul agmumḍin (v. alphanumérique)

• **Symbole monétaire** (monetary symbol):

Azamul aqaridan* (de aqarid : monnaie ^{MW})

1-2-Ayen i wumi nger tamawt:

-Yal awal tefka-as-d ansi i t-id-tewwi s usemres n yisegzal, am

kBL: taqbayli

MZB: tamzabit

CLH: tacelhit

-Llan wawalen I d-tesnulfa nettat texdem asen azamul-a (*)

-Ma yesca wawal leṣnaf ad ten-id-texdem, ad asen-teg azamul-a (•)

4-Amawal n tesnilest (*dictionnaire de linguistique*)

Amawal n tesnilest tafrensist, taglizit, d tmaziyt i yexdem eabd leaziz berkay deg useggas 2007 deg l'harmattan di lpari

Awalen yessexdem arzan tasnilest, llan deg-s 191 isebtaren

-Isebtar 11- 14 d asenked, 15-49 d tazwart, 51-159 d amawal, 161-189 annex, 191-193 d tiybula

Awalen inekcamen s tefrensist umbeed s teglizit d wamek ara d yernu wawal n tmaziyt d aneggaru.

Imedyaten seg umawal

Derivation: derivation: Asuddem (u/i-en) [L.S (v.étym.)]

Phoneme: phoneme: Imeslic (y /i-en)[imesli- : son*, -c : morph.ou suf.

5- Amawal n tusna n tutlayin (*le lexique des sciences de langage*)

Amawal n tusna n tutlayin tafrensist-taglizit-tamaziyt akked tamaziyt- tafrensist-taglizit, i d-yxedm Muḥend Maḥrazi deg useggas 2015 Ed.tira, Rghaia Algérie.d amawal uzzig yerzan tusna n tutlayin

-Isebtar 07-15 d asenked, 17-495 d amawal, 497-532 Index, 533-536 d tiybula.

Imdedyaten seg umawal

1-Son / Sound

- Imesli - imesli – imesla – yimesla

2- Asteqsi / question / question

- Asteqsi – usteqsi – isteqsiyen – yisteqsiyen

Asegzi n wawalen n teqbaylit s teqbaylit

Asesmel s talya tagmmayant

Tazwart

Deg yixef-agi, neđfer asesmel agemmayan imi iwulem atas wid ur nessin ara ilugan n tesnalya n tutlayt ladya inelmaden deg yiswiren yemgaraden deg yal aswir (amezwaru, alemmas d usnaway) acku asesmel yebnan yef yizuran yeweer-asen ad d-nadin deg-s.

-Amawal-a d amawal aynutlayan tamaziyt, tamaziyt.

Deg tmaziyt llan yismawen untiyen, imalayen, isegten d wasufen, llan dayen yemyagen s talyiwin yemxallafen.

-Amek ara d-yili usesmel n wawalen-a d wanta talya ideg ara yaf yimeyri imyagen deg umawal-a.

I- Amseđfer n yisekkilen n ugemmay

Asesmel nebna-t yef ugemmay-agi²

a - b - c - č - d - đ - e - f - g - ğ - h - ħ - i - j - k - l - m - n

-p - q- r - ŷ - s - t - ț - u - w - x - y - z - ž - ε

Yal awal ad t-yaf yef lehsab n usekkil-is amezwaru.

Amedya:

- | | | |
|--------------------|---|--------------------------------------|
| 1- Abernus | → | Ad t-yaf deg tazwara yer tewwurt «A» |
| 2- Ccuka | → | Ad t-yaf yer tawwurt n « T » |
| 3- Tibiqest | → | Ad t-yaf deg tewwurt n « C » |

II-Tuddsa n umawal

1- Tawwurt n umawal³

1-1- Isem

Isem ad t-yaf yer tewwurt s tira tazurant, ad t-yaf s talya n wasuf, amalay.

Amedya: **Asegru** → Tasegrut → Isegra

Llan wawalen yellan s talya n wunti ur sein ara amalay.

Amedya: **Takanna**

Llan wawalen s talya n umalay ur sein ara unti.

Amedya: **Addaynin**

² Neddem-it-id yer Bouamara kamal, (2010)

³ Nra ad d-nini Awal n unekcum, ney tadfayt.

Llan wawalen s talɣa n usget ur sein ara asuf.

Amedya: **Nneema**

2-1- Amyag

Amyag ad t-yaf yimeyri yer tewwurt s tira tazurant, s talɣa taħerfit, yer wudem wis sin n wannad.

Amedya: rkeḍ, zzu.

2- Aħris n wawal

1-2- Isem

Ad yaf asmil-ines deg tjerrumt, tabadut-ines, talɣiwin-is yemxallafen (asget, unti...)

Ad t-yaf yura s tira tamsisiant.

Uqbel ad d-tettunefk tbaddut s timmad-is ad yaf yimeyri ssenf n wawal-nni: (imyi, ayersiw, lfakiya, asyun...)

Amedya:

Azger [azger] sm. mly. sf

D ayersiw

2-2- Amyag

Ad yaf asmil-ines deg tjerrumt d usebtar n tseftit uyur itekki.

3-2- Imedyaten

Mi tekfa tbadut n wawalen ad ten-id-ḍefren yimediyaten.

Imedyaten-agi zemren ad ilin d inzan, d lemtul ney d awal kan akka ideg ara yili wawal-nni i yesean tabadut.

-ma llan yimediyaten-nni d inzan ad yili tama-n sen usefhem-n sen.

III- Tarrayt n unadi n wawal

Iwakken ad yaf yimeyri awal deg usegzawal-a ad yerr lmendad ma d:

1- Isem

Mi ara d-iqelleb ismawen ad imuqel asekkil-is amezwaru, ad iqelleb tawwurt anda ara t-yaf

2- Amyag

Ma d amyag ara d-inadi ad d-yeddem amyag-nni ad t-yerr yer talɣa taħerfit ney yer wannad s udem wis sin, imir ad t-yaf deg tewwurt-is.

IV- tafelwit n yisegzal d yizamulen

Isegzal

Isegzal	Anamek-nsen
sm.	Isem
mg.	Amyag
nt.	Unti
mly.	Amalay
sgt.	Asgut
sf.	Asuf
Knw.	Aknaw
gwt.	Tigawt
tas.	Taseftit
()	Addad amaruz

Izamulen

Izamulen	Anamek-nsen
♦	Awal n tewwurt
	Ad tebdu tbadut
•	Amedya
(:)	D asefhem n umedya
;	Tafyirt tettkemmil
“1,2,3”	D uṭun n tseftit
1,2....	Mi ara teseu snat n tbadutin

Asekkil		Amedya		
Amezyan	Ameqqran	Azal amsisel	Asusu n wawal	Tira n wawal
A	A	[a]	[aḅerray]	Aberray
B	B	[b], [b]	[aḅernus], [ɛebbi]	Abernus, ɛebbi
C	C	[c]	[cemmex]	Cemmex
C	Č	[č]	[čina], [ticeččuyin]	Cina, ticeččuyin
D	D	[d], [d]	[lmedwed], [dduh]	Lmedwed, dduh
ḍ	Ḍ	[ḍ]	[aḍraf]	Aḍraf
E	E	[e]		
F	F	[f]	[felgu]	Felgu
G	G	[g], [g], [g̃], [g̃]	[ağadir], [tagogjit], [ağens], [ağlaf]	Agadir, tagogjit, agens, ağlaf
Ğ	Ğ	[ğ]	[lğefna]	Lğefna
H	H	[h]	[ahicur]	Ahicur
ḥ	Ḥ	[ḥ]	[taḥḍunt]	Taḥḍunt
I	I	[i]	[inyen]	Inyen
J	J	[j]	[ajgu]	Ajgu
K	K	[k], [k], [ḳ]	[akufi], [dekkar], [akerra]	Akufi, dekkar, akerra
L	L	[l]	[lles]	Lles
M	M	[m]	[maras]	Maras
N	N	[n]	[neqqi]	Neqqi
P	P	[p]	[appu]	Abbu
Q	Q	[q], [q̣]	[aqecwal], [aqenṭar]	Aqecwal, aqenṭar
R	R	[r], [r]	[rfen], [rref]	Rfen, rref
ɣ	Ƴ	[ɣ], [ɣ̣]	[ayenğa], [lmuyri]	Ayenğa, lmuyri
S	S	[s], [s]	[srir], [aşram]	Srir, aşram
T	T	[t], [t], [ṭ]	[tasilt], [	Tasilt
ṭ	Ṭ	[ṭ]	[ṭtaq]	ṭtaq
U	U	[u]	[uyud]	Uyud

Ixef wis sin
Aħric amenzu

Asegzi n wawalen n teqbaylit s teqbaylit
(Asesmels talɣa tagemmayant)

W	W	[wa]	[wħel]	Wħel
X	X	[x]	[axxam]	Axxam
Y	Y	[y]	[ayeddid]	Ayeddid
Z	Z	[z]	[zzit]	Zzit
ẓ	Ẓ	[z]	[uzu]	Uẓu
ε	Ɛ	[ε]	[taerust]	Taerust

Ixef wis sin
Aħric amenzu

Asegzi n wawalen n teqbaylit s teqbaylit
(Asesmels talya tagemmayant)



Afexxar

A

- ◆ **Aberray [aberray]** *sm. mly. sf. (u)* sgt. Iberrayen (*yi*)

||D azru ameqqran s yes-s i tteddzen ijeqduren iqdimen n talaxt yerrzen.

- *Truħ temyart ad d-tħewwes aberray*

- ◆ **Abuqal [abuqal]** *sm. mly. sf. (u)*

||D lhila andan ittaran aman, yettwaxdam s wakal
yesea aenqiq, yesea taelit, yesea lqis yef way deg yettyima.

- *Teččur-d tmeṭṭut abuqal n waman seg tala.*



Abuqal

- ◆ **Abuydu [abuydu]** *sm. mly. sf. (u)* sgt. Ibuyduyen (*y*)

|| D allal yettwaxdam s wakal, yesea tafettust, yesea abuḍ,
Teggen deg-s aseqqi.

- *Terra temyart aseqqi n tmeyra deg ubuydu.*



Abuydu

- ◆ **Acmux [acmux]** *sm. mly. sf. (u)* sgt. Icmuxen (*y*)

|| Wali abuqal
nt. Tacmuxt (*t*) knw. Abuqal

- ◆ **Afegrun [afegrun]** *sm. mly. sf. (u)* sgt. Ifegran (*yi*)

|| D asyar amecṭuħ yes-s iseqeaden ajeqdur mi ara t-meslen.

- *Tseqeed tmeṭṭut ajeqdur s ufegrun.*



Afegrun

- ◆ **Afexxar [afexxar]** *sm. mly. sf. (u)*

||D ccyel ney d lħirfa i xeddmn leibad s ufus-nsen,
sufuyen-d ijeqduren s talaxt i d-ttawin seg lexla.

- *Afexxar d lħirfa tuget deg tmurt n leqbayel.*

- ◆ **Afrur [afrur]** *sm. mly. sf. (u)* sgt. Ifruren (*yi*)

||D ijeqduren iqdimen n ufexxar, yettwaddzen.

- *Tejmee-d tmeṭṭut afrur terna-t i talaxt.*



Afrur

- ◆ **Afrux[afrux]** *sm. mly. sf. (u)*

|| D ayersi w d amecṭuħ yettferfir deg yigenni, itett ibaεac
imecṭaħ.

- *Yesraffeg ufrux yellan deg lqebz.*

- ◆ **Akenun [akenun]** *sm. mly. sf (u)*
|| D aemmur n talext yelleksen s waman, uread
Yettwaxdam, neqqar-it ula i urekkti.
 - *Tselxes tmeṭṭut akennun n talaxt.*

- ◆ **Akaɛlul [akaɛlul | akalul]** *sm. mly. sf (u) sgt. Ikaɛlulen (y)*
|| D ızra i d-yettagrayen deg uyerbal mi ara sifen-t
afrur-nni.
 - *Tekkes-d temyart akeɛlul seg talaxt.*

- ◆ **Aleggay [aleggay]** *sm. mly. sf (u)*
|| D ayen akk ara tessemziɛd ad yuɣal d aleqqaq, am akken ara
d-temmesleɛd ajeqɛdur ad yili d aleggay neɣ ad d-tesselyeɛd axxam
ad yuɣal d aleggay.
 - *Agens n uxxam-agi d aleggay.*

- ◆ **Amzay [amzay]** *sm. mly. sf. (u) sgt. Imzayen (yi)*
|| D tiririt n ujeqɛdur d aleggay s uzemzi .
 - *D amzay i temzi temyart tabaqit i itexdem*

- ◆ **Ayerbal imcerɛer [ayarbal , ayeɛbaj]** *sm. mly. sf.(u) sgt. Iyarbalen.*
|| D lallal s wayes fetlen-t tlawin sekksu, xeddmən-as tazayart
n usɣar ma d win i deg ara d-iyeddi sekksu s sselk areqqaq,
semyarayrən-as tiṭṭucin.
 - *Fetlen-t berkukec s uyarbal imcerɛer.*

- ◆ **Ayummu[ayummu]** *sm. mly. sf. (u) sgt. Iyumman.*
|| Wali tadimt.deg uxxam aqdim

- ◆ **Asusgem [asusgem]** *sm. mly. sf (u)*
|| D azru d ttawin-t-id seg uzayar ad t-ddzen-t ad d-yefk llun
taberkant, qqaren-t-as asusgem reqqmen-t yes-s ijeqɛduren n talaxt.
 - *Timyarin reqqmen-t s ususgem.*

- ◆ **Awackan [awackan]** *sm. mly. sf (u) sgt. Iwackanen.(yi)*
|| Wali akennun.

- ♦ **Awdec [awdec]** *sm. mly. sf (u)*
|| D azru s way-s i tt-dzent afrur.(wali aberray).
nt. Tiwdecin (t)

- ♦ **Azemzi [azemzi]** *sm. mly. sf (u)*
|| D azru d amecṭuḥ d aleqqaq s yes-s isemzayen-t
ijeqduren ara selyen-t iwakken ad uyalen d ileggayen.
 - *Tetṭef tmeṭṭut azemzi deg ufus-is.*



Azemzi

D

- ♦ **Ddez [ddez]** *tas. 2. mg. tgwt.*
|| Wali rrkeḍ acu ddez s lḥaḡa am ufdis.
 - *Teddez tmeṭṭut ijeqduren iqdimen.*

I

- ♦ **Iceqfan [iceqfan]** *sm. mly. sf (y)*
|| D ayen akk i d-yeqqimen deg yiyeqduren n talext
yerzen.
 - *Aṭas iceqfan i yellan deg lḥara.*



Iceqfan

L

- ♦ **Lemḥibes [lemḥibes | lmeḥbas]** *sm. nt. sf (t) sgt. Lemḥabis.*
|| D lḥila, yettwaxdam s wakal, yeynej, ttawin-t-tt teslatin mi ara ddun-t
Ttarran-t deg-s ayrum n zzit ney lmeqrut.
 - *Aḥal yecbeḥ lemḥibes i tewwi teslit xali.*
knw. Yammud



Lemḥibes

- ◆ **Lħenni[lħenni, jħenni]** *sm. nt. sf.*
|| D isyaren mi ineyden ad uyalen d ayebbar, tteqqnen-t tlawin i yifassen nsent ney i yidarren nsent ur itekkes ara, iyemmu, selxasent-tt-id deg lmetred i yettwaxdamen s wakal.
 - *Mi d-tusa leid ad qqnen akk madden lħenni.*

- ◆ **Lğefna [lğefna]** *sm. nt. sf (t)*
||D allal i deg fetlen-t tlawin sekksu, tettwaxdam s wakal, tettee mlih.
 - *Tessers-d tmeṭṭut lğefna iwakken ad teftel sekksu.*



Lğefna urɛad
teqqid

- ◆ **Lmeṣbeḥ [lmeṣbaḥ]** *sm. nt. sf (t) sgt.* Lmeṣbaḥat
||D allal yettwaxdam s wakal, tettawi-t teslit mi ara teddu ssrusun fell-as ticummaetin.
 - *Tewwi teslit lmeṣbaḥ s axxam-is.*



Lmeṣbeḥ

- ◆ **Lmuyri [lmuyri]** *sm. mly. sf.*
||D akal azeggay ttayen-t-id medden iwakken ad t-xedmen i yijeḡḡuren, ad reqmen-t i yes-s.
 - *Tewwi-d tmeṭṭut lmuyri i wakken ad terqem i yes-s.*

N

- ◆ **Nzef [tenzef]** *tas. 2. mg.tyr*
|| Selxes talaxt mi ara tt-teḡḡed ad tt-tafed tuyal ttaleggayt, d lawan ad tt-tmesled.
 - *Tenzef talaxt ḡḡiy.*

R

- ◆ **Rfen [rfen]** *tas. 3. mg. tgwt.*
|| Ḥerri kra, am talaxt iwakken ad as-tekkseḡ ızra i yellan deg-s, ad tuyal d taleqqaqt.
 - *Terfen tmeṭṭut talaxt i d-tewwi seg lexla.*

- ◆ **Rkec [rkec]** tas. 3. *mg. tgwt.*
|| Wali rkeḍ.di tfellaḥt, dacu rkeḍ s yiḍarren ma d rkec s yifassen.
- *Ttarkacen-t tlawin talaxt-nni ara d-slexsen-t.*

T

- ◆ **Tabaqit [tabaqit]** *sm. nt. sf (t)* sgt. Tibaqyin
|| Wali taqedduḥt deg uxxam aqdim, dacu tabaqit meqqret cit yef tqedduḥt.
- ◆ **Tabezza [tabezza]** *sm. nt. sf.(t)*
||D izra imecṭaḥ yesṣa wakal, ilaq ad ttwaksen seg talaxt iwakken ur yettceqqiq ara ujeqḍur mi ara t-xedmeḍ.
• *D tabezza i isexsaran ajeqḍur mi ara teqqim deg-s.*
- ◆ **Tabiduḥt [tabiduḥt]** *sm. nt. sf. (t)* sgt. Tibiduḥin
||Wali tabaqit.
- ◆ **Tagogjit [tagogjit]** *sm. nt. sf (t)* sgt. Tigogjiḍin.
|| D allal tettwaxdam s wakal ṣlayet d asawen, tesṣa snat n tfettusin timecṭaḥ,teggent i ccbaha.
• *Temsel-iyi-d jida tagogjit.*
- ◆ **Taḥbult [taḥbult]** *sm. nt.sf. sgt.* Tiḥbulin
|| D tiḥbulin n talaxt ileksen, ad as-ternuḍ afrur, ad tent-tessersed ad swent.
• *Tehri-d tmeṭṭut taḥbult n temtunt.*
- ◆ **Talexte [talaxte]** *sm. nt. sf.*
|| D akal awray ttyizin-t-id seg lexla iwakken ad meslen yes-s ijeqḍuren.
• *Teslexs tmeṭṭut talaxte iwakken ad temsel tiqedduḥin.*
- ◆ **Taqabact [taqabact]** *sm. nt. sf. (t)* sgt. Tiqubac (t)
|| D allal n tfellaḥt, s way-s neqqcen medden, tteksen yes-s leḥcic, tthemmiren d aḡen yes-s, tettwaxdam s wuzzal, tesṣa afus n usyar, tteksen-t-id seg tzemmur.

- *Teddem tmeṭṭut taqabact ad tthemmer lbaṭaṭa.*

♦ **Temzez [temzez]** *sm. nt. sf.*

||D akal yelleksen mi ara t- teḡḡed ad isew aman.

Ticcict [ticcict] *sm. nt. sf. sgt.* Ticcicin

|| D leybar akked walim ad yettwaxdam am
teḥbult mi ara yeqqar xedmen-tt i yiyeqḍuren
i wakken ur ttuyalen ara d ibarkanen mi ara tt-qḍden.

- *Thegga-d temyart ticcict i ijeqḍuren i texdem.*



♦ **Tuknift [tuknift]** *sm. nt. sf. sgt.* Tuknifin

|| Wali taḥbult.

Knw. Tiḥbulin

U

♦ **Uggi[uḡgi]** *sm. mly. sf. sgt.* Uggiyen.

|| Wali akennun.

**Axxam aqdim
n
leqbayel**

A

- ◆ **Abali [abali]** *sm. mly.sf. (u) sgt. Ibaliyen (y)*
|| D tayawsa s wayes tūmmun deg uxxam yesēa afus
d ayezfan n usyar, yesēa iceččuyen n plastike.
 - *S ubali ara tekseḍ ayebbar d tursaq.*
nt. Tabalit (t)
- ◆ **Abernus [abernus]** *sm. mly. sf. (u) sgt. Ibernyas (y)*
|| D ssenf n yiselsa d acebħan xeddmēn-t-t tlawin s taḍuṭ,
yesēa aqelmun, yeldi deg tlemmast ur yeyliq ara am uqendur,
ttlusun-t yergazen; tettlusu-t teslit mi ara teddu.
 - *Teẓḍa temyart abernus i mmi-s.*
- ◆ **Acerdaq [acerdaq]** *sm. mly. sf. (u) sgt. Icerdaqen (y)*
|| Yettwaxdam s uyanim, ttciddin-ten s sselk ney s lxiḍ,
tteggen deg-s iniyman iwakken ad qqaren.
 - *Heggit icerdaqen iwakken ad terwum iniyman.*
- ◆ **Acetṭiḍ [acetṭiḍ]** *sm. mly. sf. (u) sgt. Icetṭiden (y)*
1-|| D leqmac ad ixiḍ tulusun-t yimdanen.
 - *Terra temṭṭut acetṭiḍ yef yir-is.*
2-|| D taduli ama d aħayek ama d ayen nniḍen.
 - *Terna-d tmeṭṭut acetṭiḍ i warraw-is d asemmiḍ*
nt. Tacetṭiḍt (t)
- ◆ **Addaynin [adaynin]** *sm. mly. sf. (u) sgt. Iddayninen (yi)*
|| D adeg, d taxxamt tettwaxdam s ublaḍ d wakal ttarran deg-s lmal,
yettili daxel n uxxam, agens-is iṣṣub yef wagens n uxxam.
 - *Tehlek tfunast yellan deg uddaynin.*
- ◆ **Adles [adles|adelas]** *sm. mly. sf. (u) sgt. Idellas (y)*
|| D leħciḍ d aħercaw yettemyay-d deg umaday
xeddmēn yes-s imraren, yeğhed ur ittebbi ara.
 - *Tcad tmeṭṭut lqerḍ s udles.*
knw. Ummad.



Addaynin

- ◆ **Aḍağin [aḍağin]** *sm. mly. sf. (u)* sgt. Iḍağinen (*yi*)
||D allal yettwaxdam s ufexxar ney s wuzzal d imdewwar yecteh sewwayen
deg-s ayrum ney tamtunt.
- *Ulaç i yecban tamtunt n uḍağin.*
knw. Bufrəḥ.

- ◆ **Aḍebši [aḍebši]** *sm. mly. sf. (u)* sgt. Iḍebsiyen (*y*)
|| D lhila, yettwaxdam s ufexxar ttseqqin-d deg-s Imakla, texnec,
hrawet.
- *Deg uḍebši i d-nettseqqi ad nečč.*

- ◆ **Afḍis [afḍis]** *sm. mly. sf. (u)* sgt. Ifḍisen (*y*)
|| D allal s wayes teddzen izra, yesəa afus s
usyar, taqerruct-is n wuzzal.
- *Ihud urgaz lhiḍ s ufḍis.*
nt. Tafḍist (*t*)

- ◆ **Agadir[ağadir]** *sm. mly. sf. (u)* sgt. Igudar (*y*)
|| D taḥyaḍt deg uxxam aqdim,yettwaxdam s ublaḍ d wakal,
tṭyiman fell-as yimdanen, ttaəfasen s ufella-s mi ara yalin
yer teərict.
- *Herrin-t tlawin s ufella n ugadir.*

- ◆ **Agens [ağens]** *sm. mly. sf. (u)* sgt. Igensan (*y*)
|| D lqaə yef wacu i nleḥḥu ney i nteddu daxel n uxxam.
- *Teyli tecceḍ deg wagens.*
knw. Tayeryert (*t*)

- ◆ **Aḥukku [aḥukku]** *sm. mly. sf. (u)*
|| D leḥcic isem-is waktun, ifarran-is d ilemmasen imeqqi-d
deg lexla ney deg tmizar deg unebdu, ad t-ddzen ad ḥukken yes-s
agens iwakken ur ittceqqiq ara, degmi i as-qqaren aḥukku.
- Sexdamen aḥukku i yexxamen n zik.

- ◆ **Ajgu [ajgu]** *sm. mly. sf. (u)* sgt. Ijga (*y*)
||D asyar azuran, ttawin-t-id seg lyaba yettili deg
tlemmast n ssqef n tzeqqa.

- *Argaz d ajgu n uxxam-is.*

◆ **Akal aħessan [akal aħessan]** *sm. mly. sf.(u)*

|| D akal areqqaq mlih, mi ara yizen atas d akessar i t-id- tekksen teggen-t i texmirt.

- *Akal aħessan yelha mlih i unesluy.*

◆ **Akufi [akufi]** *sm. mly. sf. (u)* sgt. Ikufan (y)

|| D allal yettwaxedmen s wakal d walim akked waman, tteggan deg-s nneema yesəa imi s uyummu-s, yesəa dayen axnac deg tlemmast.

- *Mi ara ččaren yikufan ur ttagaden medden (inzi): win yesəan lqewt, ur yettagad ara ayen ara d-yilin.*
nt. Takufit.(t)



Takufit

◆ **Amaday [amaday]** *sm. mly. sf. (u)* sgt. Imadayen (y)

|| D lexla yekerker, qqwant deg-s tjur, inijel, isennanen, yesəa tlam d tugdi, yella deg-s yal ssenf n yimyan.

- *Yeweer ad tefyed deg yid yer umaday.*

◆ **Amaddaz [amaddaz]** *sm. mly. sf. (u)* sgt. Imaddazen (y)

|| D allal yettwaxedmen s usyar yesəa afus d ayezfan, tteddzen yes-s akal mi ara yellexs.

- *Tetfəf-as tamaddazt i wakal iwakken ad terz akerra.*
nt. Tamaddazt (t)

◆ **Amazzul [amazzul]** *sm. mly. sf. (u)* sgt. Imazzul (y)

|| D Imaderyi teggent i ujgu-nni n teerict, iwakken ad yetfəf teggen yiwet seg lgiha, tayed seg lgiha nniđen.



Amazzul

◆ **Amenqar [amenqar]** *sm. mly. sf. (u)* sgt. Imenqaren (y)

|| D allal yettwaxdam s wuzzal, d ayezfan yesəa taqamumt Ttruzun yes-s iblađen.

- *yefla lhiđ s umenqar.*
nt. Tamenqart (t)

◆ **Aqeccabi [aqecabi]** *sm. mly. sf. (u)* sgt. Iqeccabiyen (y)

|| D ssenf n yiselsa , yettwaxdam cceyel n uqendur yeyleq, yesəa aqelmun, ttalusun-t yergazen.

- *Ttlusun ieccubay deg ccetwa.*

◆ **Aqemmuc [aqemmuc]** *sm. mly. sf. (u)* sgt. Iqemmac (*y*)

1-|| D aqemmuc ney d iri ttegen-t i yikufan i wakken
ad sɛddayen ney ad d-ttadamen nneema syenna.

- *Akufi-agi yesɛa aqemmuc d ameqqran.*
2-|| D aħric deg tfekka n bnadem, yesɛa-t deg udem-is, yes-s I yettmeslay
- *D aqemmuc i d-yettawin ayen yelhan d wayen n dir.*
knw. Imi

◆ **Aqermud n leqbayel [aqermud leqbayej]** *sm. mly. sf. (u)* sgt. Iqermyad (*y*)

|| D izra d izeggayen ttseqqifen yes-s tazeqqa, iwakken ur
kečmen ara waman yer d axel

- *Ixxamen n zik seqfen s uqermud n leqbayel.*



Aqermud n
leqbayel

◆ **Aqerwi [aqerwi]** *sm. mly. sf. (u)* sgt. Iqerwiyen (*y*)

|| D allal s way-s ttektlin nneema, yettwaxdam
s wuzzal yettawi reba n wamudden

- *Tefka temyart aqerwi n yirden ad ten-id-tezd*
nt. Taqerwit (*t*)

◆ **Ayenğā [ayenğā]** *sm. mly. sf.(u)* sgt. Iyenğawen (*y*)

|| D allal yettwaxdam s usyar ney s wuzzal tteemmiren-d yes-s
lmakla.

- *Ayen yefren deg tasilt ad t-id-yessali uyenğā.*
nt. Tayenğawt (*t*) knw. Iflew

◆ **Asagem [asağem]** *sm. mly. sf.(u)* sgt. Isugam (*y*)

|| D allal yettwaxdam s ufexxar ttawin-t-d deg-s tlawin
aman seg tliwgha.

- *Tewwi-d asagem yef yiyil-is.*

◆ **Asalal [asalal | asajaj]** *sm. mly. sf. (u)* sgt. Isulal (*y*)

|| D asyar azuran srusun-t s ufella n tsulas.
nt. tisulal (*t*)

◆ **Asalas [asalas]** *sm. mly. sf. (u) sgt.* Isulas (*yi*)

||D asyar ameqqran d ayezffan d azayan,
ttawint-id yirgazen seg lexla, yettaṭṭaf isulal.

- *Tameṭṭut d asalas alemmas (d tameṭṭut i d šṣeḥ deg uxxam, d nettat i yettaṭṭafen kullec.)*
nt. Tasalast?

◆ **Asatur [asaṭur]** *sm. mly. sf. (u) sgt.* Isaturen (*yi*)

|| D tancirt tareqqaqt, xeddmn-ten i ssqef n uxxam aqdim,
umbeed ad rnun fell-as aqermud.

- *Mebla asatur ur yettwaxdam ara uqermud.*

◆ **Aseksu [aseksut]** *sm. mly. sf. (u) sgt.* Iseksuten (*y*)

|| D lhila yettwaxdam s ufexxar am tqedduḥt tesɛa sin n yifassen,
tesɛa tifla, ttarran deg-s seksu akken ad d-ifur.

- *Tesfur-d tmeṭṭut seksu deg useksut.*
nt. Taseksut

◆ **Aṭebluc [aṭebluc]** *sm. mly. sf. (u) sgt.* Iṭeblucen (*y*)

||D allal yettwaxdam s lheliya, ttemmiren-d yes-s
aman seg tsebbalt.

- *Swiy aman deg uṭebluc.*
nt. Taṭebluct (*t*) knw. Sḍel.

◆ **Axxam [axxam]** *sm. mly. sf. (u) sgt.* Ixxamen.

|| D adeg ideg tteicin yemdanen, yebna s uzru d waka, yesɛa leswar,
yesqef s uqermud.

- Win ur nesei ara axxam amzun yemmut(axaṭer d axxam i d šṣeḥ)
nt. Taxxamt

◆ **Azger [azger]** *sm. mly. sf. (u) sgt.* Izgaren.

|| D ayersiw yettidir akked yimdanen, yesɛa
acciw, d ayezffan d ahrawan, yesɛa rebɛa n
yidaren yessexdam-it ufellaḥ i tkerza.

- *Yuy-d ufellaḥ azger i wakken ad yekrez yes-s akal.*

- ◆ **Aæenqiq [aæenqiq |anqiq]** *sm. mly. sf. (u) sgt. Iæenqiqen (y)*
1-|| Wali aqemmuc
- *Akufi-agi meqquer uæenqiq-is.*
2-|| D aħric deg tfekka n bnadem, s ufella-s i yettili uqerru.
- *Iqreħ-itt uæenqiq-is seg lketra n useinseq.*
nt. Taæenqiq (t) knw. Amgerd (u), tamgerd (t)

C

- ◆ **Cemmex [cemmex]** *tas. 11. mg. tgw.*
|| Selxes lħaġa, ad tuyal tecčur d aman, tellexs mliħ.
- *Tcemmex tmeṭṭut iceṭṭiden.*
Knw. Selxes .

D

- ◆ **Dekkan [adekkan]** *sm. mly. sf.(u) sgt. Idekkanen (y)*
||D agadir yettili deg tzeqqa, yebna s ublađ yeslay s
wakal, srusun fell-as ikufan.
- *Ters tkufit s ufella n udekkan.*
nt. Tadekkant (t)

- ◆ **Dduħ [dduħ]** *sm. mly. sf. sgt. Dduħat*
|| D tasenduqt tettwaxdam s usyar ttegggen deg-s llufan,
tteelliqen-t yer sqef.
- *Yeṭṭes llufan di dduħ.*



Dduħ

I

- ◆ **Ibiw [ibawen]** *sm. mly. sf. (y)* sgt. Ibawen.
|| D ssenf n lxeḍra, yesēa ifarran d imecṭaḥ, yettak-d tixeddacin daxeḥ-nsent ad tafed ibawen tetten-ten medden.
- *Tga-d tmeṭṭut seksu d yibawen.*
- ◆ **Ini [ini]** *sm. mly. sf. (y)* sgt. Ineynen (y)
|| D allal yettwaxdam s ufexxar ney s wuzzal yesēa tlata n yidaren srusun-t yef lkanun iwakken ad sersen fell-as ajeqḍur i deg ara sewwen.
- *Txedmed tmeṭṭut inyen s ufexxar.*



Ini

- ◆ **Inyen [inyen]** *sm. mly.sf. (y)*
|| Wali ini.

L

- ◆ **Lkanun [lkanun |jkanun]** *sm. mly. sf.* sgt. Lekwani
|| D axemmuḡ d imdewwer yettili deg tzeqqa.selyen-t s ssiman, ssayayen deg-s timest sewwayen fell-as.
- ◆ *Dewren-d warrac i lkanun.*
- ◆ **Lmal [lmal |jmaj]** *sm. mly. sgt.*
|| D iyersiwen akk yettidiren akked yemdanen, ama d izgaren ama d ixerfiyen...
- ◆ *Adaynin yeččur d lmal.*
- ◆ **Lmedwed [lmedwed]** *sm. mly. sf.* sgt. Lemdawed.
|| Damkan daxeḥ n uddaynin iga am ttaq, anida ttaken lmakla i lmal,



Lkanun



tzemređ ad tesēeddiđ seg-s lqut i blama tkecmeđ yer uddaynin.

- *Seg lmedwed i nettak lqut i lmal yer udaynin.*
nt. Timeđweđt

Lmedwed

◆ **Lmetred [lmetred | jmetred] sm.**

Lemtared?

|| D ađebši yettwaxdam s ufexxar, yesēa yef waydeg yettrusu,
ttawin-t-tt teslatin, dayen xeddmēn-d deg-s lmal.



- ◆ *Idhen-d seksu d axel n lmetred.*

Lmetred

◆ **Luđa [luđa | juđa] sm. nt. sf.**

|| D adeg iqeēden i tikli, ur yesserway ara
lhif ur yessawen, ur yessekser.

- ◆ *Tuyal-yi luđa d asawen.*

◆ **Lēc [lēc] sm. mly. sf.**

|| D lmal i asen-d-taken wat wexxam i lmal yettilin deg
udayenin., ama d asayur ney d leħcic.

- ◆ *Yefka urgaz lēc i yezgaren.*

◆ **Rṛef [rṛef] sm.** || D tifectin d wakal i xeddmēn deg ssqef iwakken ad yer aman.

- *Yerra-d urgaz rṛef iwakken ur iseēeu ara tiqit.*

◆ **Rṛezq [rṛezq] sm. mly. sf. sgt. Lerzaq ?**

|| D lyella yelhan i d-yettawi umdan seg
wayen i yezreē d wayen yezza.

- ◆ *Yewwi-d rṛezq ur nkeffu deg useggas.*

Y

- ◆ **Yiz [yiz] tas Win iyazen tasraft i gma-s ad yeyli deg-s netta.**

Ş

- ◆ **[şarem]** tas. 3. *mg.tgwt.*
|| Sley lehyuḍ n uxxam s texmirt ad uyalen d ileggayen.
- *Teşsarem-d temyart axxam-is, yuyal-d d ajdid.*
Knw. Aslay

S

- ◆ **Ssrir [srir]** sm. mly. sf. sgt. Ssrirat.
|| D taḥyaṭ yef lqaε tettwaxdam s ssiman tettili yer lǧiha n
ufella n tzeqqa, yettyima deg-s inebgi ney tislit.
- ◆ *Tesxef teslit deg ssrir.*
Knw. Tasga

T

- ◆ **Tadimt [tadimt]** sm. nt. sf. (t) sgt. Tidima (t)
|| D ayummu seεεun-t yikufan deg uxemmuǧ-nni n sufella seg-s i
d-tadamen nneεma seg-s i tt-terran.
Lukan mači d tadimt i as-negga i ukufi tili ikcem-it uweṭṭuf.
- ◆ **Tadwat[tadwat]** sm. nt. sf. (t) sgt. Tidwatin (t)
|| D tabewwaṭ d tamecṭuḥt, yettili d axel-is
lmidad, zik s yes-s i ttarun.
- ◆ *Uyay-d tadwat n lmidad iwakken ad aruy tabrat.*
- ◆ **Tagǧalt [tagǧalt]** sm. nt. sf. sgt. Tuǧǧal.
|| D tameṭṭut i wumi yemmut urgaz ur teawed ara zwaǧ,
teqqim ama tasea dderya ama ur tesεi ara.
- *Tagǧalt tezga tettwaḥqar.*



Taħnayt [taħnayt] *sm. nt. sf. sgt. Tih*

|| D adeg deg uxxam aqdim n leqbayel, ttegen-tt deg lħiḍ
qrib yer sqef ad as-xedmen ayanim, ad tt-selyen s wakal,
ad tt-reqmen, mi i teqqur ad ggen deg-s ijeqḍuren.



Taħnayt

◆ **Taħrirt [taħrirt]** *sm. nt. sf. (t)*

|| D akal acebħan d aleqqaq, selyen yes-s axxam
iwakken ad uyalen leħyuḍ-is d ileqqaqen.

- *Tesley-d tmeṭṭut axxam-is s teħrirt.*



Takanna [taḵana] *sm. nt. sf. sgt. '*

|| D taxxamt tettili deg uxxam aqdim s ufella
n uddaynin, tebna s tsulal d tfectin, tseqqef
s yisyaren izuranen d tfectin, ad as-rnnun akal.

- *Zik takanna gganen deg-s inebgawen.*



Takanna



Talga [tayga] *sm. nt. sf. (t)*

|| D alim arqaq mi ara srewten deg unnar, yettafeg
mebɛid teggen-t i texmirt iwakken ad qimen
leħyuḍ-nni d illeggayen.



Talwaħt [talwaħt] *sm. nt. sf. (t) sgt. Tilewħin*

|| D asyar yettwanejren ɣezzif, teṭfen yes-s lesquf n
yexxamen.

- *S tlewħin i ttseqqifen medden zik.*

◆ **Tametwala [tametwala]** *sm. nt. sf. (t)*

|| D imyi am usyar yesɛa iferran d iṭuṭħanen mliħ,
tmeqqi-d deg lexla, ur tettmačča ara ttruccun yes-s ixxamen iwakken
ad raħen d izidanen.

- *Ixxamen n zik deg tefsut ttraħen akk d izidanen imi i as-xeddmən-t
tlawin tametwala.*



- ◆ **Tasebbalt [tasebbalt]** *sm. nt. sf. (t) sgt.*
Tisebbalin (t)
|| D allal yettwaxdam s ufexxar, yesəa aənqiq tesəa taəelliṭ
ttarran deg-s aman.
- ◆ *Aman n tsebbalt d isemmaḍen.* Tasebbalt
- ◆ **Tasilt [tasilt]** *sm. nt. sf. (t) sgt.* Tasilin (t)
|| D allal yettwaxdam s ufexxar ney s wuzzal tesəa sin n yifassen
tesəa taəelliṭ teymeq yer daxel sewwayen deg-s lemraqi.
- ◆ *Zik sewwayen medden deg tasilt.*
- ◆ **Taqedduḥt [taqedduḥt]** *sm. nt. sf. (t)*
|| Wali aḍebši.
- ◆ **Tayectut [tayectut]** *sm. nt. sf. (t) sgt.* Tayectut
|| D allal s wayes tūmmun agens tettwaxdam s leḥcic areqqaq
mi ara yeqqar, ad ten-cidden am tmeqqunt.
- ◆ *Zik ulac axxam i teffey tyectut.*
knw. Tamedwast
- ◆ **Tasara [tasara]** *sm. nt. sf. (t) sgt.* Tisiriwin (t)
|| D acebrun ttegggen-t deg sqef, yettaṭaf yer ujgu
alemmas s ya w sya.
- ◆ **Taṭṭuct [taṭṭuct]** *sm. nt. sf. (t) sgt.* Tiṭṭucin.
1-|| D taxemmuḡt tamecṭuḥt i asen-tegggen i yikufan deg
tlemmast ad d-tadamen seg-s nneṣma.
- ◆ *Texdem-as tmeṭṭut taṭṭuct i ukufi tewzen-itt.*
2-|| D aħric deg tfekka n bnadem yesəa-t deg uqadam s
yes-s i yettwali.
- ◆ *win ur nesei taṭṭuct ur yezri tafat n ddunit*
knw. Allen
- ◆ **Tazdayt [tazdayt]** *sm. nt. sf. (t) sgt.* Tizdayin (t)
|| D tejra i d-imqqin deg sseħra d taəlayant,
tesəa ifarran anect-ila-ten, tettak-d ttmer.
- ◆ *Aḥal i tecbeḥ tezdayt n ttmer.*



Tayectut

- ◆ **Tazeqqa [tazeqqa]** *sm. nt. sf. (t)* sgt. Tizeywa
(t)
|| D axxam aqdim yettwaxdam s ublaḍ d wakal
deg-s i yella udaynin, taerict, deg-s i yettili akk wayen
yettehwiği umdan d wayen yessexdam.

- ◆ *Tsen ieggalen deg tzeqqa.*

- ◆ **Tazulixt [tazulixt | tazujixt]** *sm.*
Tizulixin (t)
|| D axemmuğ tettwaxdam s ssiman, tettili yer tewwurt n uxxam,
tteeddin deg-s waman mi ara d- ssirden axxam.

- ◆ *Tessenyel tmeṭṭut aman yer tzulixt.*



Tazulixt

- ◆ **Taerict [taerict]** *sm. nt. sf. (t)* sgt. Tiericin (te)
|| Wali takanna.
◆ *Axxam ur nesei taerict, am uxxam ur nesei taqcict: am wakken yella
kra ixussen deg-s.*



Taerict

- ◆ **Taerust [taerust]** *sm. nt. sf. (t)* sgt. Tierusin
|| Wali agadir.
knw. Agadir

- ◆ **Tigejdit [tijejdit]** *sm. nt. sf. (t)* sgt. Tigejda (t)
|| D asyar d ayezfan ttanğaren-t, sentayen-t deg lqaæa,
yettaṭaf yer ssqef n uxxam.
• *Tameṭṭut d tigejdit n uxxam. (lemtel): D tigejdit i d llsas n uxxam,
akken ula d tameṭṭut d nettat i d ššeḥ deg uxxam.*

- ◆ **Timejja [Timəjja]** *sm. nt. sgt. (t)*
|| D imyi imeqqi-d anda llan waman, iferran-is
d iyezfanen, yesæa rriḥa tazidant, tteggent-tt-id tlawin
d aḡrum, s uwren d waman mi ara tent-ddzent.
• *Ruḥ ay asif ttmagar aman, am wass-a ad d-myin-t deg-k
tmejja: Timejja ttafarent aman.*

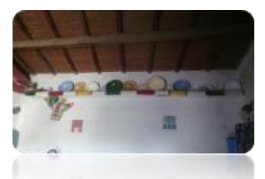


Ifer n tmejja



Timejja

- ◆ **Timreffeet [timreffeet]** *sm. nt. sf.*
|| Wali taḥnabt.
sgt. Timrefein.



Timreffeet

- ◆ **Tiqit [tiqit]** *sm. nt. sf. (t)* sgt. Timiqwa.

|| D aman i d-yetteeddayen seg ssqef n uxxam, mi ara
mwexxaren iqremyad, seān cqayeq.

- *Yerra-d wergaz tiqit i as-d-yefyen deg uxxam.*

- ◆ **Tireffit [tireffit]** *sm. nt. sf.(t)* sgt. Tireffiyin (t)

|| Wali taħnayt.

- *Tettacbaħ treffit mi ara teččar d ijeqduren.*



Tireffit

- ◆ **Tixmirt [tixmirt]** *sm. nt. sf. (t)* sgt. Tixmirtin (t)

|| Dakal ara yelleksen s waman d walim areqqaq,
selyen yes-s ixxamen.

- *Txelṭ-d temyart tixmirt.*

- ◆ **Tujrut [tujrut]** *sm. nt. sf. (t)* sgt. Tujrutin?

||D ṭṭaq amecṭuħ yettili deg teerict i wakken
ad d-ieddi ubehri d tafat.

- *Teedda-d tafat seg tejrut, tesduqes-d tameṭṭut.*

- ◆ **Tumlilt[tumlilt]** *sm. nt. sf.* sgt. Tumlilin?

||D akal amellal sebbyen-d yis-s axxam.

- *Sbiya tacebħant n zik d tumlilt.*

T

- ◆ **Ṭṭaq [ṭṭaq]** *sm.nt. sf.* sgt. Ṭṭwaqi

|| Wali tujrut.

- ◆ **Ṭṭaq n dekkān [ṭṭaq n dekkān]** *sm. nt. sf.* sgt.

Ṭṭwaqi | ṭṭiqan

||D amruj selyent s texmirt srusun deg-s dduzan, ur tettwalid
ara seg-s yeyleq, ur d-tteeddi ara tafat seg-s.

- *Tessers temyert tasilt di ṭṭaq.*

- ◆ **Ṭṭina [ṭṭina]** *sm. nt.*

|| Wali tixmirt.

◆ **Tṭub [tṭub]** *sm. mly. sf.*

|| D lħiḍ i xedmen wat zik ttegggen-as tilewħin si
trufat, deg tlemmast ad ggen azru d wakal, ad t-xedmen
d tixmirt s yin ad t-ddzen s yimaddazen.

- *Axxam yebnan s tṭub deg unebdu d aṣemmaḍ deg ccetwa yehma*

U

◆ **Ummad [ummad]** *sm. mly. sf.*

||Wali adeles.

◆ **Ungi [ungi]** *sm. mly. sf. (w)*

|| D amruj-nni ameqran ara yizen uqbel ad bnun, d tiyemyar
iwakken ad ggen lsas.

◆ **Uyud [uyud]** *sm. mly. sf.*

|| D times i ttacaelen i ijeqḍuren n ufexxar s yesyaren d ticcicin.

- *Teqqed temyart tiqeslin i texdem deg uyud.*

◆ **Uzwiṯ[uzwiṯ]** *sm. mly. sf. (w) sgt. Uzwiṯen(w)*

|| D akal azeggay, sebbṯen yis-s axxam iwakken
ad yuṯal d azeggay, ttarqamen-t yes-s ijeqḍuren.

- *Aḥal cebħent treffiṯin i ireqmen s wuzwiṯ.*

Z

◆ **Zzan[zzan]** *sm. nt. sf.*

|| D tejra ttaelayant mliħ, tesḥa ifarawen d imecṯaħ, asyar-is
yettak-d yiwet n zzit I sexdamen deg ṣṣenḥa n lluh
tettili deg yiḥekkuren, ttawin-t-id i ssqef neṯ i ujgu
ur d-tettak ara lfakya.



Zzbel [zzebl] sm. mly. sgt.

|| D ayen i d-yettzebbil lmal, tteksent-tt-id tlawin mi ara d-dumment addaynin,
tteggent-tt i tebħirin.

Ɛ



Ɛeqqar [tɛeqqar] tas. 14. mg. tyr.

|| D lħaġa mi ara tkaw ulac deg-s aman, ur d-tettak ara
lyella am tejra.



Ɛrek [Ɛrek] tas. 3. mg. tgwt .

|| wali rfen.deg ufexxar
knw. Ĥri



A

◆ **Abrah** [abrah] *sm. mly. sf.sgt.* Ibraħen.

|| D adegmeqqreniqeed, ggaren-t deg-s azeṭta.

- *Nesyaabraħanect-ilat.*

◆ **Acdaḍ** [acdaḍ] *sm. mly. sf. (u)sgt.* Icuḍaḍ.

|| D lġiha-nni n wadda n ubernus, d winna I d-tettin
yergazen mi aratersen.

- *Iweer ad d-tessufyedacdaḍ n ubernus.*

◆ **Adfar** [adfar] *sm. mly. sf.*

||D iyallendaraxedmen-t yeftuyat, mi arazden-t abernus.

- *Ttqissin-t adfer i tuyat n ubernus.*

◆ **Aḍref** [aḍraf] *sm. mly. sf. (u)* Idrafen (y)

◆ || D taḍuṭ iqerdcen, syin akkin ad tellem.

- *Teddem-d tmeṭṭut aḍraf akken ad tebdu azeṭta.*

◆ **Afeggag** [afeggaḡ] *sm. mly. sf.(u) sgt.* Ifeggagen(yi)

◆ ||D allal n usyar yeṣa snat n tmijday, d aferdis yettattafen azeṭta,
llan sinyiwen si tama ufella, wayeḍ si tama nwadda, ttenden deg-s
ayen zeṭten.

- *D afeggag i d ṣṣeḥ deg uzeṭta.*

◆ **Ageṭtum** [aġeṭtum] *sm. mly. sf. (u) sgt.* Igeḍman (y)||

◆ D rif n uzeṭta deg snat n leḡwahi, yettili kan deg tterf
ur yettili ara deg tlemmast.

◆ **Aħayek** [aħayek] *sm. mly. sf.sgt.* Ihuyak.

|| D aceṭtid i zeṭten-t tlawindeguxxam, ttadlen yes-s, yerqem.

- *Yelhauħayek i tduli.*

◆ **Aqerdac[aqerdac]** *sm. mly. sf. (u) sgt.* Iqerdacen (y)

- ◆ ||Dallal yettwaxedmen s usyar yesəa usyar, yesəa timesmarin sqerdicenyəs-s taɖuɖ.

- *Tesqerdec tmeɖɖut taɖuɖ i tefsi s uqerdac.*

Aqliɛ [aqliɛ] *sm. mly.sf.*

|| D iqcem-nni i tesəatkerruct, yes-s ixeddməntiferkit neytigecrirt

- *Arrac n zikxeddməntikerwas s weqliɛ.*
knw. Aqeccuc. (u) Iqecci (yi)



Aqerdac

◆ **Asegru[asegru]** *sm. mly. sf. (u) sgt.* Isegra (yi)

- ◆ ||D əekkaz n wuzzal sentayen-t deg lqəɛ, ttənɖen yur-s lexyuɖ iwakken ad yebdu uzeɖɖa, llan sinknw. Tagest nt. Tasegrut (t)

◆ **Azeɖɖa [azeɖɖa]** *sm. mly. sgt.*

|| D armudixeddmən-t tlawindegyexxamen, sufuyen-t-d lqec n tlusi d wid n tduli.

- *Zikulactameɖɖuturnxeddemaraazeɖɖa.*

C

◆ **Cetɖɖer [cetɖɖer]** *tas. 16.mg. tgw.*

|| Gzəmlɥaɣa, ad tgezmedəbeɥnuqyef sin n lenɣaf neykter.

- *Cetɖɖer am tuccar n umger.* (gzem am akkenigezzemumger)

◆ **Calwaw [calwaw| cajwaw]** *sm. mly. sgt.*

|| D ajeɣɣigdacebɥanmliɥ, ttcebbinyur-s taɖuɖɖ.

- *Miarassirdenttlawintaɖuɖɖadtuyal am calwaw.*

F

◆ **Fsu [fsu| sefsu]** *tas. 4.mg. tgw.*

|| Lditaɖutgerifassen, iwakkenadtemwexxar, imir adtuyalyeruqerdac

- Tefsa akk taɖuɖ yellan deg tqecwalt.
-

I

◆ **Ilni [ilni]** *sm. mly. sf. (y)*

||D lexyuḍ n ššuf ttatṭafen yes-s lexyuḍ n wustu yer uyanim
iwakken ad yeẓḍ uẓetṭa s walluy ney s ušubbu n uyanim.

◆ **Imezwi [imezwi]** *sm. mly. sf. (yi) sgt.*Imezwiyen (yi)

◆ ||D æekkaz n usyar tteksen-t-id seg lexlaad yenġer, yesæa lmitra, zeggini yis-s taḍuṭ.

◆ **Izḍi [izḍi]** *sm. mly. sf. (yi) sgt.*Izḍiyeṇ (yi)||D asyar d arqaq ttawir
amectūḥ, ttanġaren-t ttelmen yis-s taḍuṭ d axel n tqessult.



Izḍi

L

◆ **Llem [llem, tujma]** *tas. 3.mg. tgwt.*

|| Dewwer taḍuṭ s yizḍi daxel n tqessut alama
yuyal d lxiḍ.

◆ **Lles [lles, tulsā]** *tas. 2.mg. tgw.*

|| D tukksa n taḍuṭ i lmal s temqestin, syin ad tt-ggen-t
i uẓetṭa.

◆ **Lqez [lqez|jqez]** *sm. mly. sgt.*

|| D lxiḍareqqaq, ttxiḍinmedden yes-s, iteddu-d d takurin.

◆ **Lxiḍ [lxiḍ]** *sm. mly. sf.*
|| Wali lqez.

◆ **Lxiḍ n gnu [lxiḍ n ġnu]**

||D lxiḍ i ssexdamen mi ara teqqars lḥaġa..

N

- ◆ **Nned[nned]** tas. 2.mg. tgw.
|| Dewwerlexyuddeguyaninneydegufeggag.
- ◆ **Nnfed [tenfed]** tas. 2.mg. tgwt.
|| Zwitaḍuṭ s yimezwi, akken ad as-yekkesuxeclaw.

Q

- ◆ **Qerdec [qerdec|sqerdec]** tas. 12.mg. tgw.
|| Sɛedditaḍuṭdeguerdaciwakken ad teg d timettulin.
- Win yebyanadyesqerdectaḍuṭ, iruḥyertlawin n zik

R

- ◆ **Rruḥ [rruḥ]** sm. mly. sf.sgt.Lerwaḥ
|| D ilem-nniiyettilingeruɣanim d wayeḍ, iwakken
ad t-ṣubbedney ad t-ssaliḍ s littæ.
- D tidizetṭeniyettaṭafenrruḥ.
||D amdan imazalyedderuryemmutara, mazal-it
ayettneffis.

T

- ◆ **Taceččuyt[taceččut]**sm. nt. sf.
|| D lexyuḍarasemlilen-t am tmeqqunt, ad tent-ggen-t
andayekkfauberbus, ttarqamen-tent.
- Aṭas n tceččuyin I tesɛatzerbit.
- ◆ **Tacerraft [tacerraft]** sm. nt. sf.sgt.Ticerrafin.
|| D tehri-nni i teggensegsnat n leḡwahiandayekkfa
ubernus.
- Qlil n winyessnenadyexdemicerrafin.

- ◆ **Taḍuṭ [taḍuṭ]** *sm. nt. sf.*
||Tteksen-tt-id seg lmal mi ara tnalsen ad tefrun ad tsirden.
- *Tesqardec temyart taḍuṭ iwakken ad texdem aelaw.*

- ◆ **Tagecrart [taḡecrart]** *sm. nt. sf. (t) sgt.Tigecrarin (t)*
- ◆ || D asyar i yettwanḡren d imdewwar xedmen yes-s
ajeqḍur seg yidis n daxel ttamcaḍen-t yes-s .



Tagecrart

- ◆ **Taḥdirt [taḥdirt]** *sm. nt. sf.*
|| D taḍuṭ, tettawi talya tamrabeit mi ara d-ḡeddi seg uqerdac

- ◆ **Tajebbaḍt [tajebbaṭ]** *sm. nt. sf. (t) sgt.Tijebbadin (t)*
- ◆ ||D allalijebdden azetṭayettwaxdam s wuzzal, llant snat
yiwet seg lḡiha n ufella tayeḍ seg lḡiha n wadda ttwaṭṭafent
yer snat n trigliwin.
- *Tessalay tmeṭṭut tijebbadin.*



Tajebbaḍt

- ◆ **Tamettult [tameṭult]** *sm. nt. sf.*
|| D taḡemmurt n taḍuṭ i yekkfān s uqerdec, ad tuyaldegṭṭarf.

- ◆ **Taqessult [taqessult]** *sm. mly.*
sf.(t)sgt.Tiqessulin(t)

|| Wali taqedduḥt

- ◆ **Tarigla [tariḡla]** *sm. nt. sf. (t) sgt.Tirigliwin (t)*
||D alla n usyar tteksen-t-id seg ṭtejra nkalitus d ayezzfan ttilin sin, yiwen si
lḡihawayeḍ si lḡiha tayeḍ, ad as-xedmen snat n tefla deg lḡiha n wadda
ad tent-cidden yer sqef; ad cidden yur-s ifeggegen

- ◆ **Tayrast [tayrast]** *sm. nt. sf.(t)sgt.Tiyrasin.*
|| D taxxamt n tzizwa, xedmen-tt-t tzizwa s wayen i d-ttawint seg lexlawi,
tesea aṭas n tefla.

- ◆ **Taruka [taruka]** *sm. nt. sf.(t)*
|| D asyar ur yezzif ara mlih, ur zur ara deg iri-s yesea sin n yisyaren imectah,
yiwen yerra yer lḡiha tayeḍfust wayeḍ yer lḡiha tazelmaḍt, zetṭen-t deg-s
tlawinisuraneylegwaceṭ.

- *Inġer-d wargaztaruka i tmeṭṭut-is.*

♦ **Tasegrut**[tasegrut, tasegruṭ]*sm. nt. sf. (t)* sgt.Tisugra (t)

♦ ||D lexyuḍ n wustu ttcidin-ten yer usegru.

♦ **Tayazilt***sm. nt. sf. (t)* Sgt.Tiyuzal (t)

//D allal yettwaxdam s wuzzal yesɛa afus n usɣartetteddez yes-s tmeṭṭu



Tayazilt

♦ **Tiddi** [tddi]*sm. nt. sf.*sgt.Tiddiyin.

♦ || D tunḍa n uzeṭṭa mi ara yeččar umekkan.

- *Tezḍa tmeṭṭut alama teččur tiddi, tenneḍ-itt.*

♦ **Tifdent** [tifdent] *sm. nt. sf.*sgt.Tifednin.

|| D takurt n lqez.

♦ **Tiferkit** [tiferkit] *sm. nt. sf.*

|| Walitagecart.



Tiferkit

♦ **Timceṭ** [timceṭ] *sm. nt. sf. mly.*Imceḍ. sgt.Timecḍin.

|| D allal s wayesmeccḍentaḍuṭ, yettwaxdam s wuzzalyesɛa afus n usɣar, ittemcabiertyazilt, wagiibedsibeddi.

♦ **Timejdit**[timejdit]*sm. nt. sf. (t)* sgt.Timijday (t)

♦ ||Yettali deg tterf n ufeggag yettaṭṭaf-it iwakken ur yettali ara d asawen.

♦ **Timeynejt**[timeynejt]*sm. nt. sf. (t)* sgt. Timyenjin (t)

♦ ||D lxiḍ i yettɛeddin ger lexyuḍ nniḍen ixeddem rruḥ i uzeṭṭa.

♦ **Timezda**[timezda]*sm. nt. sf. (t)*

||D sin n lexyuḍ mi ara mlalen deg uzeṭṭa.

♦ **Tayazilt** [tayazilt]*sm. nt. sf. (t)* sgt.Tiyuzal

♦ || D allal yettwaxdams wuzzal yesɛa afus n usɣar,yesɛa tuccartetteddez yes-s tmeṭṭut azeṭṭa.

U

- ◆ **Ulman [ulman| ujman]** *sm. mly. sgt.*
|| D taḍuṭ-nniara d-yeffyenseguqerdac, ad tt-xedmen amlexyuḍ.
 - *Dayenteffeytaḍiṭyerwulman.*
- ◆ **Usgu [usḡu]** *sm. mly. sf.(w*
)|| D azru aberkan ttayen-t-id medden iwakken ad reqqmen yes-s ijeqḍuren. (afexxar)
- ◆ **Ustu [ustu]** *sm. mly. sf.*
|| D lxid-nniara d-sufyen-t segtaḍuṭ mi ara d-teffeyseg ulman.

W

- ◆ **Wḥel [yewḥel]** *tas. 3.mg. tgw.*
|| Wqeelxiḍdegwayeḍ, ad d-tiniḍyewḥel.

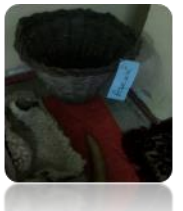


A

- ◆ **Abaliy [abaliy]** *sm. mly. sf. (u)* Sgt. Ibaliyen (yi)
|| D ayen i d-yettyimin deg lqae n
zzit mi ara ad t-nemmer, llan wid
ixeddmen yes-s şşabun.
- *Tesmar-d tmeţţut zzit seg lhila yeqqim ubaliy deg lqae.*

- ◆ **Amureğ [amureğ]** *sm. mly. sf. (u)* Sgt. Imurğen (yi)
|| D aman n diri i d-yettserrih uemmur n uzemmur mi ara
ten-ssers deg lqae.
- *Teğğa temyart aemmur n uzemmur deg lhara iserh-d i umureğ.*

- ◆ **Aqecwal [aqecwal, aqecwaz]** *sm. mly. sf. (u)* Sgt. Iqecwalen (yi)
|| D allal yettwaxedmen s uyanim ney s uheccad
tteggen deg-s azemmur, ney tazart.
- *ggarent tlawin azemmur yer uqecwal.*
Knw. Taedilt, Tarehhalit(d tameçtuht)



Aqecwal

- ◆ **Ayeddid [ayeddid]** *sm. mly. sf. (u)* Sgt. Iyeddiden (yi)
|| D aglim n yiyid, ttxiđin-t s lxiđ iğehden
ttarran zik yur-s zzit.
- *Ur yeqqers uyeddid ur nyilen waman (inzi)*

- ◆ **Azemmur [azemmur]** *sm. mly. sf. (u)* Sgt. Izemmuren (yi)
|| D lyella i d-tettak tzemmur, mi ara yeẓđ ad d-iserreh i zzit.
- *Tilawin n zik leqđent azemmur xas d agris.*

I

- ◆ **Iyed [iyed]** *sm. mly. sf. (yi)* Sgt. Iyiyden (yi)
|| D ayen d-igerrin deg yisyaren mi ara ryen deg lkanun.

L

- ♦ **Legric [legric]** *sm. mly. sf.*
|| D ayen i d-yettagrin deg tsennatin mi ara téesşer azemmur,
seryayen yes-s times, llan win i as-t-yettaken i lmal.
- ♦ **Leməineşra [lmineşra]** *sm. mly. sf. Sgt. Leməineşrat*
|| D adeg wuyur ttawin azemmur iwakken ad d-yezden.
- ♦ **Leybar [leybar] leyber [zeb3]** *sm. mly. sf.*
|| Wali zzbel.
- ♦ **Lxamsa [lxamsa]** *sm. mly. sf. Sgt. Lxamsat*
|| D ttañca n wuzzal, yesəa afus tesəa xamsa n rrwatel,
ttektilin yes-s zzit, tella læcra imi tesəa əcra n rrwatel.

S

- ♦ **Sired[sired]** *tas. 15. mg. tgw.*
|| Smir aman tħukkeđ lħađa, ad tıyal d tazedgant.

T

- ♦ **Tahđunt [tahđunt]** *sm. nt. sf. (t) Sgt. Tiħđunin (te)*
|| D taxxamt tameçtuħt tebna s ssiman tettili
deg lqaəa, tettruħu zzit ħur-s.
• *Iəemmer-d urgaz zzit seg teħđunt.*
- ♦ **Takucett [takucett]** *sm. nt. sf. (t) Sgt. Tikuctin (t)*
|| D taxxamt n użru ttarran dixel-is azemmur
iwakken ad yeẓđ.
- ♦ **Takuzint [takuzint]** *sm. nt. sf. (t) Sgt. Tikuzinin (t)*
|| D taxxamt tettwaxdam s wakał ddaw-as
yella lkanun sufella-s yella wuzzal, ħemmun
deg-s aman.

- *Terra tmeṭṭut aman ad ḥmun deg tkuzint.*
- ◆ **Tasennat [tasennat]** *sm. nt. sf. (t) Sgt. Tisennatin (t)*
|| D tiḍbsiyin ttwaxdamment s lxiḍ iḡehden mlih,
ttarran deg-s azemmur yezḍan.
- *Rran aεbbuz n uzemmur yer tsennat iwakken ad d-εεṣren zzit.*
- ◆ **Tibetit [tibetit]** *sm. nt. sf. (t) Sgt. Tibtiyin (t)*
|| D lhila n wuzzal tesεa 200 n rrwatel ttarran deg-s zzit
- *Terra temyart zzit yer tbetit*
- ◆ **Timεεṣsert [timaṣṣert]** *sm. nt. sf. (t) Sgt. Timεεṣṣarin (t)*
|| Tettttwaxdam s wuzzal ttarran yur-s tisennatin,
mi ara ččaren-t d aεbbuz tteessirent sufuyen-t-d zzit.

Z

- ◆ **Zzit [zzit]** *sm. mly.*
|| D lyella i d-yettak uzemmur mi ara yezḍ, dehhinen yes-s sekksu,
d ddwa i waṭas n lehlakat am ubeḥri.
- *Tečča teqcict ayrum s zzit.*

ε

- ◆ **εemmer [ammer]** *tas. 11. mg. tgw.*
|| Ddem lḥaḡa err-itt dixel n lhila.
- *Tεemmer tmeṭṭut azemmur I d-leqden yer tcekkarin.*
- ◆ **εεṣser [aṣṣer]** *tas. 11. mg. tgw.*
|| Zzem lḥaḡa, ad d-iserreh i waman ney i zzit.



Tafellaht

A

◆ **Abbu [appu]** *sm. mly. sf. (u)*

|| D dextan i d- ittefyen seg yisyaren mi
ara reqqen deg lkanun.

- *Mi ara teqqimed yer lkanun ad uyalent wallen-ik d tizeggayin seg wabbu.*

◆ **Abelyun [abelyun]** *sm. mly. sf. (u) sgt.*

Ibelyunen (y)

|| D lhila n wuzzal ney n lkawaču ideg tteggan medden
aman ney zzit ney lhağa nniđen.

- *Teččur-d tmeṭṭut abelyun n waman iwakken ad tsew
tibhirt.*
nt. Tabelyunt (t)

◆ **Abidun [abidun]** *sm. mly. sf. rtl. (u) sgt.* Ibidunen (y)

|| Wali abelyun.

nt. Tabidunt (t)

◆ **Acewwaḍ [aceppaḍ]** *sm. mly. sgt. (u)*

|| D šsenf n lmakla xeddmnen-t s uwren d waman, xeddmnen-ten-t
am lemsemmen, ittewwa deg uferrah ttarran-t yer umermiḍ n useqqi,
ney tetten-t s lqahwa.

- *Tseww-aney-d setti acewwaḍ, ieğeb-aney-d mliḥ.*

◆ **Acifuḍ [acifuḍ]** *sm. mly. sf. (u) sgt.* Icifaḍ (y)

|| D aglim n yiwersiwen am uzger ney ikerri..., xeddmnen-assen
lexyuḍ ttusun-ten am yisebbaḍen iwakken ad ḥadren idarren-nsen.

- *At zik d acifuḍ i d asebbaḍ-nsen.*

◆ **Aḍelleḥ [aḍellaḥ]** *sm. mly. sf. (u) sgt.* Iḍellaḥen.

|| D allal yettwaxdam s wuwri mi ara yeqqar, deg-s i ttawin ama d
lqedyan ama d lmakla ama d ayen nniđen yer lexla, d wayen akk byan
ad t-awin yer wanda ara ruḥen.

- *Teččur tmeṭṭut aḍelleḥ n seksu i yelli-s.*

◆ **Afellaḥ [afellaḥ]** *sm. mly. sf. (u) sgt.* Ifellaḥen (y)

|| D amdan i ixeddmnen tafellaḥt d wayen yeḥnan tamurt.

- *Afellaḥ d win iḥerrzen tamurt-is.*
nt. Tafellaḥt (t)

- ◆ **Aferrug [aferruġ]** *sm. mly. sf. (u) sgt.* Iferrugen (*y*)
|| Wali acerdaq. (Deg uxxam aqdim).

- ◆ **Agem[aġem]** *tas. 1. mg. tgwt.*
|| Awi-d aman seg tala ney lbir.
 - *Tislatin ass n sebēyyam ttagment-d aman seg tala.*

- ◆ **Agerraṭ [agerraṭ]** *sm. mly. sf (u) sgt.* Igerraṭen.
|| D allal s-way-s yettajraḍ ufellaḥ leḥcic, yettwaxdam
s wuzzal i xeddem-it uḥeddad yesseḥwaj-it ixeddem-as
tuccar ara d-yebbin leḥcic, ma d afus-is xeddemn-as-t s usyar.
 - *Yeddem-d urgaz agerraṭ iwaken ad yemger timzin.*



Amger

- ◆ **Aḡew [aḡew]** *tas. 1. mg. tgwt.*
|| Ay kra n wayen yettmaččan, d irden ney d zzit
s yidrimen yer wid yesḥan stufan.
 - *Yuḡew-d urgaz lqella n zzit.*

- ◆ **Agni[aġni]** *sm. mly. sf.*
|| Wali luḍa.(deg uxxam aqdim).

- ◆ **Ahicur [ahicur]** *sm. mly. sgt.(u)*
|| D leḥcic akk ara d-yefken deg lexla, ad t-yewwet yitij n
unebdu ad yeqqar ad yuḡal d ahicur, ad t-id-ḥuccen i lmal.
 - Ahicur d lmal i t-itetten.

- ◆ **Aḥeggan [aḥeggan]** *sm. mly.(u)*
|| D ussan ineggura n tegrest, yettiṣmiḍ mliḥ lḥal deg-sen, ttatṭafen
rebeṭac n wussan.
 - *Tiqcert uḥeggan ffer-itt ula ger yikufan.*

- ◆ **Ajegggar [ajeggar]** *sm. mly. sf.*
|| D iqecdan i yettilin deg lqaḥa am isennanen, win ara
t-iḥfsen ad yejreh.

- ♦ **Ajilban [ajilban|tajijbant]** *sm. mly. sf. (u)*
|| D ssnef n lxeḍra, , tettak-d d tteqqayin timecṭaḥ daxel n txeddact,
d tazegzawt, tetten-t medden mi ara teww
- *Aseggas-a ulac aṭas n ujilban.*
nt. Tajilbant (t)
- ♦ **Akerra [akerra]** *sm. mly. sf. (u) sgt. Ikerrayen (y)*
|| D akennur n wakal yellexs wakal-nni umbeed yeqqur akken
d akennun.
- *Yenna-as uzru rrzey, yerra-as-d ukerra ula ay d-nniy.*
- ♦ **Ameggay [ameggay]** *sm. mly.*
|| D akal isegmen, yerwa leybar, ayen akk ara tezzuḍ deg-s ad
d-yefk yerna ad yelhu, ad t-heggin i wayen ara zzun nniḍen,
ad d-tiniḍ d ameggay.
- ♦ **Ameḥrat [ameḥrat]** *sm. mly. sf. (u) sgt. Imeḥraten*
|| D allal s wayes kerzen tamurt, yettwaxdam s wuzzal
- *Llan wid i kerzen akal s umehrat.*
- ♦ **Amgersu [amgersu]** *sm. mly. sf. sgt. Imgersa.*
|| D ixef n tsilet, uyur tettaṭaf tgersa.
- ♦ **Amezzir [amezzir]** *sm. mly. sgt. (u)*
|| D leḥcic yettili di lexla, yesṣa iferran d imecṭaḥ rqiḳit,
yettak-d ijeḡḡigen d ibyuliyen, tessent-t i ddwa, i tmagert.
- *Mi I teswiḍ amezzir ad ak-tekkes tmagart.*
- ♦ **Amger [amger]** *sm. mly. sf. (u) sgt. Imegran (y)*
|| Wali agerrat.
- ♦ **Ameic [amic]** *sm. mly. sf. (u)*
|| D lmakla akk i tetten medden dren yes-s.
- *Lukan ulac ameic ad mten akk medden.*

- ◆ **Anzel [anzej]** *sm. mly. sf. (u) sgt.* Inezlan (yi)
|| D aekkaz ayezzfan yettwaxdam s usyar n teslent,
deg yixef-is xedmen-as ccuka, s yes-s i selħayen tayuga mi ara t-nejeen.
 - *Ulac ašewwag ur nesēi anzel.*

- ◆ **Aqenṭar [aqenṭar]** *sm. mly. sf. (u) sgt.* Iqenṭaren
|| D tayunt n uktili.

- ◆ **Aqerquc [aqerquc]** *sm. mly. sf. (u) sgt.* Iqerqac (y)
|| D tabexsist uread newwi, akken ara t-id-tefk tenqeltt, d aquran
d netta i yettuṭalen d tabexsist, ur yettmačča ara akken.
 - *Yekkes-d uqcic aqerquc iyil d tabexsist.*

- ◆ **Aqettun [aqetṭun]** *sm. mly. sf. (u) sgt.* Iqettunen (y)
|| D aemmur n yirden ney n temzin ad ten-cidden
s lxiḍ am tezdemt.
nt. Taqettun.

- ◆ **Aqwir [aqwir]** *sm. mly. sf. (u)*
|| D amersun n waka yettili rrif n uxxam ney ddaw-as tezzun
deg-s lbaṭaṭa, claḍa...
 - *Ntekkes yef wul-nney mi ara nezzu deg uqwir.*

- ◆ **Arebēi [arebēi]** *sm. mly.*
|| D tafsut, d lweqt anda ikeffun takerza n nneema,
ad bdun takerza n tneqlin.
 - ◆ **Asennağ [asennaj]** *sm. mly. sf. (u) sgt.*
Isennağen (y)
|| wali aqecwal. (Di lmiēenšra)
nt. Tasennağt (t)

- ◆ **Ayyul [ayyuj]** *sm. mly. sf. (u) sgt.* Iyyal (y)
|| D ayersiw yettidiren akked yimdanen, yesēa imezzuyen
d imeqqranen lqedd-is yuli, yesēa rebēa n yidarren yessexdam-it
umdan iwakken ad d-iēebbi fell-as ayen zṛayen.
 - *Yuy-d umyar ayyul iwakken ad t-yettawi yer lexla.*
nt. Tayyult knw. Amerkub, zzayla.



Asayur [asayur] *sm. mly. sgt. (u)*

|| Wali ahicur.



Askarifiyi [askarifiyi] *sm. mly.sf. (u)* sgt. Iskarifyiten?

|| D allal yesəa afus n usyar, yesəa dayen tuymas n wuzzal xeddmən-ten-t-id yer uħeddad, fersen yes-s tibħirin ney lexlawi.

- *S uskarifiyi i ifersen medden tibħirin.*



Asewwag [ašewwag] *sm. mly. sf. (u)* sgt. Išewwagen.

|| D amdan i inehren izgaren mi ara kerzen, ad yettef deg ufus-is ccuka ney anzel ad ten-ittanjae yes-s iwakken ur tukkuken ara akin akka, ad asen ittemmal anda ara ruħen.

- *Ma ulac ašewwag ur kerzen ara yezgaren weħed-sen.*

◆ **Atemmu [aṭemmu / ṭibergent]** *sm. mly. sf. (u)*

|| D aēcciw ney d aqbub xeddmən-t di lesla s yesyaren d sselk xeddemn-as ssqef s liṭul ney s tseḍwa, srusun deg-s azemmur ara leqden ney dduzan n tfellaħt, iwakken ur ttruħun ara.

- Ulac lesla ur nesei atemmu.

◆ **Atemmun [aṭemmun]** *sm. mly. sf. sgt.* Itemmunen.

||D asyar ayezfan yetrusu s ufella n tsilet yettaṭaf s leqmac d uḍfer, yef tṭarf-is yesəa tağewwaṭ



Awren [awren] *sm. mly. sf. (u)*

|| D irden mi ara t-nezden ad uyalen d awren, ħerrint-tt tlawin d aṣṣum ney d tamtunt.

- *Teftel tmeṭṭut tacekkart n uwren*



Axebbac [axebbac] *sm. mly. sf (u)* sgt. Ixebbacen

||Muqel askarifiyi

◆ **Azaglu [azağju]** *sm. mly. sf. (u)* sgt. Izugla (yi)

|| D tayawsa yessexdam ufellaħ tettwaḍdam s usyar tesəa azal n 1,80m yer 2,00m di teyzi, yettrusu sufella n tmegraḍ n sin nyizgaren (tayuga)



Aəerqub [aəerqub] *sm. mly. sf. (u)* sgt. Iəerqab

|| D amerşun ney d imerşunen n wakal i yesəa umdan,

ikerez-it imegger-it, ixeddem deg-s tafellaħt ama meqqret
ama meçtuħet, yettawi-d seg-s nfee.

- *Nesəa aəerqub yebəed ciṭ yef uxxam.*

B

♦ **Burbu [burbu, aburbut]** *sm. mly. sf. (u) sgt.* Iburbuten /iburbuyen.

|| D abaəuc ur yesəi ara idaren, ileħħu yef uəebbuḍ-is am uzrem,
ittabran am tbalut, d aleqqaq, yella d azegzaw, yella d aqehwi.

- *Aburbu d abaəuc yessexsaran mliħ.*

C

♦ **Crew[crew]** *tas. 3. mg. tgwt.*

|| Senser-d, kkes-d iəeqqayen n uzemmur seg tzemmut s ufus.

- *Cerwent tlawin tiseḍwa n uzemmur*

♦ **Ccuka [ccuka]** *sm. nt. sf. sgt.* Ccukat.

|| Muqel anzel

Č

♦ **Ččina [ččina]** *sm.mly. sgt.*

|| D tejra ittezzut læbd, iferran-is d ilemmasen tesəa isennanen,
tettak-d lfakiya am tbalut, iqcem-is d ačınawi zdaxel d tibrucin.

D

♦ **Ddayla[ddayya]** *sm. nt. sf.*

|| D tejra tesəa aṭas n yifulkan, tettak-d tizurin, tesəa iferran
d imdewren am tenqelt.

- *Zik yal tejra tesəa ddayla.*

Knw. Tara.

♦

Ddexxan [ddexan] *sm. mly. sf.*

|| wali abbu

♦ **Dekkar [adekkar]** *sm. mly. sf.*

|| D šşenf n tbexsisin i tteelliqen medden i tneqlin iwakken

ur d-yellin ara iqerqac yellan deg-s, ur t-tetten ara yimdanen.
nt. Tadekkart (t)

◆ **Delleε [delleε, della]** *sm. mly. sgt.*

|| D šsenf n lfakiya, texdem am ubalu iqcem-is d azegzaw,
sdaxel d tazeggayt tesεa atas n yixsan imecṭaḥ, tettili deg unebdu.

- *Deg unebdu i tetten medden delleε.*

◆ **Dref [yedref]** *tas. 3. mg. tyr.*

|| D akal ilexsen mi ara yewwet ugeffur, ur yellexs ara
atas ur yeqqur ara yelha kan..

- *Yelha wenqac mi ara yedref wakal.*

◆ **Derra [derra]** *sm. mly. sf*

|| D aεemmurt n yesyaren iqeeden, tsenna akken ilaq.

- *Tεebba tmeṭṭut derra n yesyaren.*

knw. Tazdemt.

H

◆ **Hucc [ḥucc]** *tas. 7. mg. tgwt.*

|| Kkes leḥcic s umger, ad yuṭal d tiεemmurin ney d
tiqettunin, ad t-fken i lmal.

- *Tḥuc-d tmeṭṭut leḥcic i lmal*

G

◆ **Gami [ttgami]** *tas. 9. mg. tgw.*

|| Izmir i wenher n yezgaren akken ur ṭukkuken ara.

- *Tura ulac leibad yettgammin.*

◆ **Gzem[ḡzem]** *tas. 3. mg. tgw.*

|| D beṭṭu n yesyaren ney n lḥaḡa tayeḍ, d imerṣunen.

knw. Bbi

F

- ◆ **Felgu [felgu]** *sm. mly.sf.*
|| D leħcic iferran-is d imecṭaħ yesəa rriħa d taẓidant imeqqi-d deg lexla, anida llan waman, xeddmən yes-s ayrum.
- *Tilawin n zik xeddment ayrum n felgu.*

H

- ◆ **Hartadem [ħartadem]** *sm. mly.*
|| D tagara n lexrif.
- ◆ **Hced [teħced]** *tas. 3. mg. tyr.*
|| D zerriəa ur newwi ara mliħ, txuṣ, qqaren-as teħced.

I

- ◆ **Iger [iġer]** *sm.mly. sgt.*
|| D nneəma-nni ara izereen, mi ara d-tmeqqi, mazal-itt meṭṭuħet, urəad tewwiḍ.
- ◆ **Ikbuben [ikbuben]** *sm. mly. sgt.*
|| D acerdaq teksen-t-id seg ugliṃ n yikerri ney n wuccen, yes-s ittcuddun ger txellal d uzaglu, yetṭħadar yef temgert n yizgaren.
- ◆ **Ilili [ilili / ijiji]** *sm. mly.*
|| D ttejra tameṭṭuħt, tettak-d anda llan waman, deg ssafen, tesəa ifarran am tteffaħt, tettak-d ijeġġigen d izeggayen.
- *Tejra n yilili iwumi yezyen lwerd.*
- ◆ **Imellixen [imllixen]** *sm. mly. sgt. (y)*
|| D imeṣṣunen, mi ara tgezmeḍ kra ad t-terreḍ d iftaten.
 - ◆ **Imeṣleħ [imeṣleħ / imeṣjeħ]** *sm. mly. sf.(y) sgt. Imṣelħen (y)*
|| D allal s wayes ṭummun berra, yettwaxdam s yesyaren i d-tekksen seg tuzzalt ney seg uxlenġ.
 - *Ṭummun ifergan s yimeṣleħ.*

- ◆ **Iniyem [iniyem]** *sm. mly. sf (y) sgt.* Iniyman (y)
|| Wali tazert.
knw. lħbuben.
- ◆ **Irden [irden]** *sm. mly. sgt. (y)*
|| D šsenf n nneema, d tieeqqayin d timecṭħ d tiwrayin
am ddheb.
• *D irden i d-yettuyalen d awren.*
- ◆ **Isegmi [iseḡmi]** *sm.mly. sf.(y) sgt.* Isegman (y)
|| D tejra-nni ara d-yefken lyella, ad d-nini tefka-d isegmi
ur teqqur ara.
• *Tjur akk I nezza fkan-t-d isegmi.*
- ◆ **Ismusa [ismusa]** *sm. mly. sgt.*
|| D iekzan yettwaxdamen s usyar ney s wuzzal, snemdalen
yes-s akal.
- ◆ **Ixef n waggur [ixef paggur]** *sm. mly. sf.*
|| D nnħer amezwaru n waggur, mi ara yekkmašši.
• *At zik deg yixef n waggur ixeddmən ayen yelhan.*
- ◆ **Ižkkukken [ižkukken]** *sm. mly. sgt.*
|| D iekkan imecṭah, twaxdamen s usyar ney s wuzzal,
ttilin deg tlemmast n uzaglu, ttcuddun yer-sen tazitma.

J

- ◆ **Jreḍ[jreḍ]** *tas. 2. mg. tgw.*
|| D tuksa n usayur s umger ney s tmacinin, ad yuḡal d lbuṭat.
• *Jerrden medden asayur deg unebdu.*

L

- ◆ **Laz [laz]** *sm. mly.*
|| D axway n teebbuṭ,ur yelli d acu yečča, d tilemt.
• *Yeqqim i laz armi yexsef.*

- ◆ **Lbecna [l̥becna]** *sm. nt. sgt.*
|| D ssenf n nneema , ttiεqayin tticebħanin am lkaci
tetten-t medden deg seqqi.
 - *serwatan lbecna deg unnar.*
- ◆ **Lbuṭa [l̥buṭa / j̥buṭa]** *sm. nt. sf. sgt.* Lbuṭat.
|| D taεemmurt n usayur, tseggem, teqεed, tcad
s sselk, ttaken-t i lmal.
 - *Aṭas n usayur i yettilin di lbuṭa.*
- ◆ **Leħcic [leħcic]** *sm. mly.*
|| D imyan akk i d-imeqqin deg wakal, seg mkul ssenf,
mi ara yili d azegzaw.
 - *Tibħirt teččur d leħcic*
- ◆ **Lemqes [lemqes /jemqes]** *sm. mly. sf.*
|| D allal s wayes ferrsen medden t̥jur, iwakken ad asent-kksen
ayen ur nelhi deg-sent d wayen I tent-iṭurrun.
 - *S lemqes i yelha ad fersen medden t̥jur iwakken ad lhunt.*
- **Leqmac [leqmac]** *sm. mly. sf.*
|| D aεekkaz am uḍfar acu wagi d ayezzfan, yettwaxdam s
usyar ney s wuzzal, yettaṭaf tisilet d utemmun.
- ◆ **Lexrif [lexrif]** *sm. mly.*
|| D amwan yettili gar unebdu d csetwa.
 - *Aṭas n lfakya deg lexrif akk i ttilin-t.*
|| D lfakiya i d-tettak tenqelt, d tibexsisin.
 - *Cciy aṭas n lexrif teqreħ-iyi l̥ebbuṭ-iw.*
- ◆ **Leεdes[leεdes]** *sm. mly.sgt.*
|| D ssenf n lmakla, d tiεeqqayin timecṭaħ, tetten-t medden
mi ara yeww d leğwaz.
- ◆ **Leεwayed [leεwayed]** *sm. mly. sgt.*
|| D ansayen, d ayen akk xeddmn wat zik, am tmecred̥t, tiwizi, wa
yettağa-t-id i wa, akken kan i tettiyma.
 - *Diri win inekkren leεwayed d tiṣeṭ n lejɗud.*
Knw. Ansayen.

- ◆ **Leezala [leezala | yazaya | jazaja]** *sm. nt. sf.*
|| D keffu n yennayer, dayen ad yeezel ad yebdu waggur wayed, furar.

- ◆ **Lfal [lfal | yfay | jfaj]** *sm. mly. sf.*
|| D lħaġa akk yelhan ara d-yasen, ara d-tawi lħaġa ma tuyeḍ-tt-id ney tewwiḍ-tt-id yer uxxam.
 - *Tagersa tettawi-d lfal yelhan.*

- ◆ **Lfarina [lfarina]** *sm. nt.*
|| D ssenf n lmakla, tettili d irden mi i t-zḍan ad tuyal d lfarina, am uwren acu tagi d tacebħant am udeffell.
 - *Nseww-d tamtunt n lfarina.*

- ◆ **Lħemmez [lħemmez]** *sm. mly. sgt.*
|| D šsenf n nneema, d tieeqqayin tizuranin ciṭuħ, imeqqi-d ssdaxel n txeddacin, d uẓu i t-ttezzun.

- ◆ **Lmaɛun [ɜmaɛun]** *sm. mly. sf. sgt.* Lmaɛunat
|| D tayawsa i yessexdam ufellaħ i wakken ad yekrez akal, yettwaxdam s usyar.
 - *Takerza tewweḍ s aħdid, lmaɛun d ajdid la smaħ i yezgaren eyan. (inzi)*

- ◆ **lqed [jqed]** *tas. 2. mg. tgwt.*
|| Ddem ieeqqayen n uzemmur seg lqaɛ, err-iten yer lħila iwakken ad t-awint yer lemeinersra.
 - *Zik alqaḍ n uzemmur yettili s yicewwiqen*

- ◆ **Lqem [lqem]** *tas. 2. mg. tgw.*
|| Bbi-d taskert, ad tt-txedmeḍ i tzemmurt ney ɛejra nniḍen, mi meqqret ad tuyal d ɛejra-nni anda id-tebbiḍ taskert-nni.
 - *Yelqem urgaz aħaccad yellan deg leɣla-is.*

- ◆ **Lqerḍ [lqerḍ]** *sm. nt. sgt*
|| Wali leħcic

- ♦ **Lyella [jyella]** *sm. nt. sf. sgt.* Lyella
|| D ayen i d-yettawi umdan seg wayen akk ara yezrae
ney ara yezzu.
- *Yefreh urgaz imi i d-tefka tzemmut lyella.*

M

- ♦ **Maras [maras]** *sm. mly. sf.*
|| D abaεuc amectuh d aberkan d aquran, itett ayen ara
tezzu d akk d azegzaw, mi ara tenye d ad yerr iman-is
yemmut netta xati.
- *Tilawin snejlayent maras s tsefta n umezzir*
- ♦ **Mger [mger]** *tas. 17. mg. tgw.*
|| D aħuccu n leħcic ney n lqer d, mi ara yegmu s umger
ufus ney n urumi (ameqqran).
- *Aħas n yemdanen ħemlen ad megren s umger ufus.*

N

- ♦ **Nnader [nader]** *sm. mly. sgt.*
|| D lqer d yeqquren ttegg-t d tiεemmurin, yettuyal d nnader.
- ♦ **Neqqi [aneqqi]** *tas. 10. mg. tgw.*
|| Fres ney kkes leħcic n diri i yeturrin ayen ara tezzu d,
ney ibiħaren I d-sewwayen-t tlawin.
Tneqqa tmeħtut lħemmez ara tseww.
- ♦ **Nneεma [nnama]** *sm. nt. sgt.*
|| D lyella i d-yettak wakal mi ara t-nexdem, ama d irden,
ama d timzin.
- Ifellaħen ttegg nneεma weħd-s, alim weħd-s.
- ♦ **Nqec [nqec]** *tas. 3. mg. gwt.*
|| D aqlab n wakal s ugalzim.
- *Tenqec tmeħtut akal iwakken ad tezzu lebšel.*

R

- ◆ **Rkeḍ [rkeḍ]** tas. 3. *mg.tgw.*
|| D aefas n lħaġa s yiḍarren, ama d asennan.
- Terkeḍ tmeṭṭut azemmur s yiḍaren-is.

S

- ◆ **Serwet [serwet]** tas. 3. *mg. tgwt.*
|| Nneḍ izgaren deg unnar iwakken ad ddzen ney
ad neyden, irden ney timzin.
- *Mi i kkfan tamegra ad srewten.*
- ◆ **Sinen [sinen]** tas. 15. *mg. tgw.*
||welleh izgaren, ad d-rebbin yef demma nsen
iwakken ad ttayen awal, ad uyalen ad kerzen weħd-sen.
- *Iwakken ad tsyuḍ tayuga s wayes ara tkerzeḍ ilaq ad tissineḍ
amek ara tent-sinneḍ.*

T

- ◆ **Tabaṭaṭat [ṭabaṭaṭaṭ]** sm. nt. sf. (t) sgt.
Tibaṭaṭin (t), Lbaṭaṭa
|| D ssenf n lxeḍra, tmeqqi-d ddaw wakal d taqehwit,
tesea iqcem, tetten-t medden mi ara teww
- *Ziy aḥal n lbaṭaṭa ur demyi.*
- ◆ **Taberquqt [ṭaberquqt]** sm. nt. sf. (t) Sgt.
Tiberquqin (t)
|| D tejra yezzif-t ciṭuḥ, tesea iferran d imecṭaḥ d ihrawanen,
tettak-d tiberquqin, tettak-d deg unebdu, tetten-tent medden.
- *Yezza jeddi tlata n tberquqin deg tebḥirt.*

- ◆ **Tabucict [tabucict]** *sm. nt. sf. (t)* sgt. Tibucicin
(t)
|| D ttejra elay-t ifarran-is d imecṭaḥ sean isennanen,
tettak-d iḥellaḍ ney abelluḍ.
- *Di lexla aniyer tarriḍ ad d-temlileḍ tabucict.*
knw. Takarruct
- ◆ **Tacekkart [tacekkart]** *sm. nt. sf. (t)* sgt. Ticekkarin (t)
|| D lhila n nnilu ney n uxican ideg ttegggen medden,
aṭas n leḥwayeḡ am uzemmur.
- *Tefel tmeṭṭut tacekkart n uwren.*
- ◆ **Tafellaḥt [tafellaḥt]** *sm. nt. sgt.*
|| D axeddim n wakal ma tesεiḍ-t, ad t-karzed, ad t-zerεed,
ad d-tawiḍ seg-s lyella.
- *Zik xeddemen akk medden tafellaḥt.*
- ◆ **Taferrant [taferrant]** *sm. nt. sf. sgt.* Tiferranin.
|| D isem ara tefked i uεerqub ara tesεuḍ ibεed ciṭ
yef uxxam.
- *Nezṛa ibawen di tferrant.*
- ◆ **Tagecrart [tagecrart]** *sm. nt. sf.*
|| D lεeqda i yesεa leḥcic deg tlemmast.
- ◆ **Tagersa [taġersa]** *sm. nt. sf. (t)* sgt. Tigersa (t)
|| D tayawsa yessexdam ufellaḥ, ixeddem-itt uḥeddad s
wuzzal s yes-s i d-tekksen akal, tettruḥu dixel n wakal.
- *Ma ulac tagersa ur yezmir ara ufellaḥ ad yekrez.*
- ◆ **Tagmert [taġmert]** *sm. nt. sf.*
|| D ayersi wettidr akked yemdanen, lqed-is yuli kter umerkub,
teġhed, kerzen yes-s tamurt.
- *Zik seεεun medden tagmert.*

- ◆ **Tagewwat [tağewwat]** *sm. nt. sf. sgt.* Tiğewwaḍin.
|| D asyar amecṭuḥ yettili deg yixef utemmun yettaṭaf-d
yur-s uzaglu.

- ◆ **Tajnant [tajnat]** *sm. nt. sf. (t)*
|| Wali ddayla.
knw. Tara

- ◆ **Takmamt [takmamt]** *sm. nt. sgt.*
|| Tettwaxdam s umrar n usbaylu, ttarran-tt i yimi n
yizgaren di lweqt n tkerza

- ◆ **Tala [taja]** *sm. nt. sf. sgt.* Tiliwa (t)
|| D adeg anida i d-teffey lein llan waman, ad yizen,
ad Herren lein-nni yer daxeḥ, ad tt-bnun s uzru d wakal
ad tt-lebsen s ssiman, ad as-ggen sqef, xeddmn-tt am texxamt
ttagmen-d medden syen.
 - *Mugrey-d tilawin kkant-d seg tala.*

- ◆ **Tanqelt [tanqelt]** *sm. nt. sf. (t) sgt.* Tineqlin (t)
|| D aseklun ttezzun-t medden, yettak-d tibexsisin
deg lexrif.
 - *Yelqem urgaz tanqeltt.*
knw. Tameyrust (t)
- ◆ **Taqadumt [taqadumt]** *sm. nt. sf.*
|| D allal i yetteḥwiği ufellaḥ deg tkerza, ixeddem-itt ufellaḥ
yettsemmir yes-s tagersa, ineğger yes-s tixellal.

- ◆ **Tayeggazt [tayeggazt]** *sm. nt. sf. (t) sgt.* Iyeggazen (y).
|| 1- Mi ara kfun yifellaḥen aserwet, tban-d nneṣma, ad tt-rren
di tterf, ad tt-gen deg tcekkarin, ad tt-id-awin yer yixxamen s ikufan,
ad steefun ad ččen ayen xedmen.
 - *Kfan yirgazen aserwet rran akin tayeggazt: steefan si ccyel.*
|| 2- D allal s-way-s ttedzen, ayen yeqquren am qnerfel ney azarif.
 - *Teddez temyart qnerfel deg tyeggazt.*
mly. Ayeggaz (u),

- ◆ **Tasetta [tasetta]** *sm. nt. sf.*
|| D afulek n tejra, mi ara t-id-tekkseḍ seg tejra ad
d-ddun iferran.

- ◆ **Taweqqaft [lweqfa| taweqqaft]** *sm. nt. sf. sgt.* Tiweqqafin.
|| D taxellalt tella yer utemmun, ma terriq-tt ad iṣub ma tekksed-tt ad yali.
- ◆ **Taxellalt [taxellalat]** *sm. nt. sf. sgt.* Tixellal.
|| D asyar amecṭuḥ yettili daxel n uzaglu, tettēdday ger temgert n tyuga.
- ◆ **Taxsayt [taxsayt]** *sm. nt. sf. sgt.* Tixsayin.
|| D ṣṣenf n lxeḍra, tezzunt d ixsan tettak-d tella d tahrawant, tella d tayeẓfant.
 - *Tefka-d texsayt-nni i nezṣa.*
- ◆ **Tayuga [tayugā]** *sm. nt. sgt. (t)*
|| D sin n yizgaren s way-s kerrzen tamurt.
 - *Yuy-d umyar tayuga iwakken ad yekkreẓ tamurt-is.*

|| D snat n tṣebbaḍin, ney n tqacirin, neqqar-asent tayuga.
Yersa uqcic tayuga n tqacirin.
- ◆ **Tazert [tazert] Tazert [iniyman]** *sm. nt. sgt.*
|| D učči xeddmēn-t s tbexsisin yewwan mliḥ, mi ara qqiment i yiṭij ad qqarent, ad uyalent d iniyman.
 - *Tefka tmeṭṭut tazert i warraw-is iwakken ad ten-ččen.*knw. Iniyman, Iḥbuben
- ◆ **Tazitma [tazitma]** *sm. nt. sf.*
|| Tesēa azal n 2,00, tettwaxdam s uglm n uzger, tettcuḍdu s izekkukēn semlalayen yis-s lmaēun ukked uzaglu.
- ◆ **Tibḥirt [tibḥirt]** *sm. nt. sf. sgt.* Tibḥirin.
|| Wali aqwir.
- ◆ **Tibiqest [tibiqest]** *sm. nt. sf.*
|| D tejra ēlayet mliḥ, tmeqqi-d weḥd-s, tettak-d tiēeqqayin d tirqaqin, d awray ad yuḡal d azeggay, ad yuḡal d aberkan am tut, tetten-t medden.
 - *Iberdan-a ččuren d tibiqest.*

◆ **Tifkayin [tifkayin]** *sm. nt. sgt.*

|| Tettwaxdam s udeles, tettili ger txellal n uzaglu, tettrusu yef temgart n tyuga.

◆ **Timzin [timzin]** *sm. nt. sf. (t)*

|| D ssenf n nneema, ttieeqqayin ttimecəḥ, zerreen-t medden.

• *Srewten ifellaḥen timzin*

◆ **Tisilet [tisileṭ, tisijeṭ]** *sm. nt. sf.*

|| D asyar yeeweḥ, tesəa afus s yis-s I tt-yettaṭaf ufellaḥ, tesəa sin n yisemmusa, ukked umgarsu, tettaṭaf yur-s tagersa.

◆ **Tissirt [tissirt]** *sm. nt. sf. sgt. Tissyar (t)*

|| D allal sexdamayen-tt iwakken ad zḍen irden ney timzin, tettwaxdam s uzru tesəa sin n yiyuraf yiwen s wadda wayeḍ s ufella, winna ufella yesəa aḥelqum, tteggan-as asyar i wakken ad t-ttffen seg-s.

◆ **Tiwiziwin [tiwiziwin]** *sm. nt. sgt.*

|| D ixeddamen ara d-tawiḍ ad k-eiwnen deg tkerza d userwet, qqaren-as tiwiziwin.

◆ **Tizdmar [tizdmar]** *sm. nt. sgt.*

|| Twaxdamment s uglim n uzger, ttcuddun yes-s tixellal i yettilin yef temgert n uzger.

◆ **Tizurin [tizurin]** *sm. nt.sgt. (t)*

|| D ssenf n lfakya, yettak-d d iguza.

• *yečča wemyar seksu s t-tizurin*

◆ **Tuzzimt [tuzzimt]** *sm. nt. sf. sgt. Tuzzimin*

|| D imyi i d-imeqqin deg lexla ittali deg zrubat.

◆ **Tunarray [tunarray]** *sm. mly. sf.*

|| D allal s wayes kerrzen akal yettwaxdam s wuzzal, lmaɛun iɛedda-as ma d amehrat ur yewwiḍ ara.



Ifer n tuzzimt



Tuzzimt

◆ **Tṭahuna [tṭahuna]** *sm. nt. sf.rtl.* Sgt. Tṭahunat

|| Wali tissirt.

◆ **Tṭejra[tṭejra]** *sm. nt. sf. (t)* sgt. Tṭjur

|| D asekl, llan-t tid tezzun medden, llan-t tid wehd-sent i

d-meqqin-t, yal yiwet amek tegga, yal yiwet dachu i d-tettak.

U

◆ **Uḍfar [uḍfar]** *sm.mly. sf.*

|| D aḥakkaz yettwaxdam s usyar ney s wuzzal, semlalayen
yes-s tisilet akked utemmun.

Z

◆ **Zdem [zdem]** *tas. 3. mg. tgwt.*

|| Ruḥ yer lexla, jmeɛ-d isyaren, err-iten d tazdem ney d taemmurt,
cid-iten-id, awiten-id yer uxxam akken ad seryen yes-s times.

- *Tezdem-d tmeṭṭut tazdemt n yisyaren.*

◆ **Zerriɛa [zerriɛa]** *sm. nt. sgt.*

|| D tiseqqayin timecṭaḥ n wayen tebyiḍ ad d-yemyi,
mi ara t-tezzereɛd.

- *Tefka-yi-d tğaret-iw zerriɛa n yifelfel iwakken ad tt-zereɛy.*

◆ **Zizdeg [zizdeg]** *tas. 13. mg. tgw.*

|| Freq lḥeb yef walim, yal yiwen wehd-s, lḥeb ad t-id-awin
yer yexxamen imi ad tuyal d nneɛma mi ara srewten.

Z

◆ **Zzu [zzu]** *tas. 5. mg. tgw.*

|| Sers zerriɛa ddaw n wakal mi ara t-tenneqced,
iwakken ad yemyi.

Σ

♦ **Σebbi [abbi]** tas. 8. *mg. tgwt.*

1-|| D tiririt n tteebga yef uerur n umerkub, ama d aman,
ama d azemmur...

- *Ieebba umyar i umerkub izra s way-s ara yebnu.*

2- || D ttaqa n wurfan i yettaṭṭaf umdan deg ul-is.

- *Ieebba wul-is ayen iwumi ur yezmir.*

Asesmel s talya n użar

B

B

- ♦ **Abbu [appu]** *sm. mly. sf. (u)*
|| D dëxxan i d- ittefyeñ seg yisyañen
mi ara reqqen deg lkanun.
- *Mi ara teqqimeḍ yer lkanun ad uyalent wallen-ik d tizeggayin seg wabbu.*

BC

- ♦ **Tabucict[tabucict]** *sm. nt. sf. (t)* sgt. Tibucicin (t)
|| D ttejra elay-t ifarran-is d imecṭaḥ sean isennanen,
tettak-d iħellaḍ ney abelluḍ.
Di lexla aniyer tarriḍ ad d-templileḍ tabucict.
knw. Takarruct

BDḤ

- ♦ **Tabiduḥt[tabiduḥt]** *sm. nt. sf. (t)* sgt. Tibiduḥin

||Wali taqedduḥ deg uxxam aqdim.

BDN

- ♦ **Abidun [abidun]** *sm. mly. sf. rṭl. (u)* sgt. Ibidunen (y)
|| D lħila n wuzzal ney n lkawaču ideg ttegggen medden
aman ney zzit ney lħaḡa nniḍen.
- *Teččur-d tmeṭṭut abidun n waman iwakken ad tsew tibḥirt.*
nt. Tabidunt (t)

BḤR

- ♦ **Tibḥirt [tibḥirt]** *sm. nt. sf. sgt.* Tibḥirin.
|| D amersun n wakał yettili rrif n uxxam ney ddaw-as tezzun
deg-s lbaṭaṭa, claḍa...
- *Ntekkes yef wul-nney deg tebḥirt.*

BL

- ♦ **Abali [abali]** *sm. mly.sf. (u)* sgt. Ibaliyen (y)
|| D taṣawsa s wayes ṭummun deg uxxam yesēa afus
d ayezfān n usyar, yesēa iceččuyen n plastike.
- *S ubali ara tekseḍ ayebbar d tursaḍ.*
nt. Tabalit (t)

BLY

- ◆ **Abaliy [abaliy]** *sm. mly. sf. (u)* Sgt. Ibaliyen (yi)
|| D ayen i d-yettyimin deg lqae n
zzit mi ara ad t-neemmer, llan wid
ixeddmn yes-s şşabun.
- *Tesmar-d tmeṭṭut zzit seg lhila yeqqim ubaliy deg lqae.*

BLYN

- ◆ **Abelyun [abelyun]** *sm. mly. sf. (u)* sgt. Ibelyunen (y)
|| D lhila n wuzzal ney n lkawaču ideg tteggan medden
aman ney zzit ney lhağa nniḍen.
- *Teččur-d tmeṭṭut abelyun n waman iwakken ad tsew tibhirt.*
nt. Tabelyunt (t)

BQ

- ◆ **Tabaqit [tabaqit]** *sm. nt. sf. (t)* sgt. Tibaqyin
|| Wali taqedduḥt.

. BQL

- ◆ **Abuqal [abuqal]** *sm. mly. sf. (u)*
|| D lhila andan ittaran aman, yettwaxdam s wakal
yesea aeenqiq, yesea taelt, yesea lqis yef way deg yettyima.
- *Teččur-d tmeṭṭut acmux n waman seg tala.*
nt. Tacmuxt (t) knw. Abuqal

BQS

- ◆ **Tibiqest [tibiqest]** *sm. nt. sf.*
|| D tejra elayet mlih, tmeqqi-d weḥd-s, tettak-d tiεeqqayin
d tirqaqin, d awray ad yuḥal d azeggay, ad yuḥal d aberkan
am tut, tetten-t medden.
- *Iberdan-a ččuren d tibiqest.*

BRB

- ◆ **Burbu [burbu, aburbut]** *sm. mly. sf. (u)* sgt. Iburbuten /iburbuyen.
|| D abaεuc ur yesεi ara idaren, ileḥḥu yef uεebbuḍ-is am uzrem,
ittabran am tbalut, d aleqqaq, yella d azegzaw, yella d aqehwi.
- *Aburbu d abaεuc yessexsaran mlih.*

BRH

- ◆ **Abrah [abrah]** *sm. mly. sf. sgt.* Ibrahen.

|| D adeg meqqren iqeed, ggaren-t deg-s azeit.

- *Nesya abraḥ anect-ilat.*

BRNS

- ◆ **Abernus [aḃernus]** *sm. mly. sf. (u) sgt.* Ibernyas (*y*)

|| D ssenf n yiselsa d acebḥan xeddmn-t-t tlawin s taḍut,
yesa aqelmun, yeldi deg tlemmast ur yeyliq ara am uqendur,
ttlusun-t yergazen; tettlusu-t teslit mi ara teddu.

- *Teẓda temyart abernus i mmi-s.*

BRQ

- ◆ **Taberquqt [ṭaḃerquqt]** *sm. nt. sf. (t) Sgt.* Tiberquqin (*t*)

|| D tejra yezzif-t ciṭuḥ, tesā iferran d imecṭaḥ d ihrawanen,
tettak-d tiberquqin, tettak-d deg unebdu, tetten-tent medden.

- *Yezza jeddi tlata n tberquqin deg tebḥirt.*

BRY

- ◆ **Aberray [aḃerray]** *sm. mly. sf. (u) sgt.* Iberrayen (*yi*)

||D azru ameqqran s yes-s i tteddzen ijeqduren iqdimen n
talaxt yerzen.

- *Truḥ temyart ad d-ṭḥewwes aberray*

BT

- ◆ **Tibetit [ṭibetit]** *sm. nt. sf. (t) Sgt.* Tibtiyin (*t*)

|| D lhila n wuzzal tesā 200 n rrwatel ttarran deg-s zzit

- *Terra temyart zzit yer tbetit*

BT

- ◆ **Tabaṭaṭat [ṭabaṭaṭaṭ]** *sm. nt. sf. (t) sgt.* Tibaṭaṭin (*t*), Lbaṭaṭa

|| D ssenf n lxedra, tmeqqi-d ddaw wakal d taqehwit,
tesā iqcem, tetten-t medden mi ara teww.

BW

- ◆ **Ibiw [iḃawen]** *sm. mly. sf. (y) sgt.* Ibawen.

||D ssenf n lxedra, yesā ifarran d imecṭaḥ, yettak-d tixeddacin
daxel-nsent ad tafed ibawen tetten-ten medden.

- *Tga-d tmeṭṭut seksu d yibawen.*

BYD

- ◆ **Abuydu [abuydu]** *sm. mly. sf (u) sgt. Ibuyduyen (y)*
|| D allal anda i d-teggen aseqqi yesɛa tafettust
yettwaxdam s wakal.
 - *Terra temyart aseqqi n tmeyra deg ubuydu.*

BZ

- ◆ **Tabezza [tabezza]** *sm. nt. sf.(t)*
||D ızra imecṭaḥ yesɛa wakal, ilaq ad ttwaksen seg
talaxt iwakken ur yettceqqiq ara ujeqḍur mi ara t-xedmeḍ.
 - *D tabezza i isexsaran ajeqḍur mi ara teqqim deg-s.*

C

C

- ◆ **Ticcict [ticcict]** *sm. nt. sf. sgt. Ticcicin*
|| D leybar akked walim ad yettwaxdam am
teḥbult mi ara yeqqar xedmen-tt i yiyeqḍuren
i wakken ur ttuḡalen ara d ibarkanen mi ara tt-qḡden.
 - *Thegga-d temyart ticcict i ijeqḍuren i texdem.*

CCY

- ◆ **Taceččuyt[taceččut]** *sm. nt. sf.*
|| D lexyuḍ ara semlilen-t am tmeqqunt, ad tent-ggen-t
anda yekkfa uberbus, ttarqamen-tent.
 - *Aṭas n tceččuyin I tesɛa tzerbit.*

CD

- ◆ **Acḍaḍ [acḍaḍ]** *sm. mly. sf. (u) sgt. Icuḍaḍ.*
|| D lḡiha-nni n wadda n ubernus, d winna I d-tettin
yergazen mi ara tersen.
 - *Iwyer ad d-tessufyeḍ acḍaḍ n ubernus.*

CFD

- ◆ **Acifuḍ [acifuḍ]** *sm. mly. sf. (u) sgt. Icifaḍ (y)*
|| D aḡlim n yiḡersiwen am uzger ney ikerri..., xeddmn-asen
lexyuḍ ttusun-ten am yisebbaḍen iwakken ad ḥadren iḍarren-nsen.
 - *At zik d acifuḍ i d aṣebbaḍ-nsen.*

CK

- ◆ **Ccuka [ccuka]** *sm. nt. sf. sgt.* Ccukat.
|| Muqel anzel

CKR

- ◆ **Tacekkart [tacekkart]** *sm. nt. sf. (t) sgt.* Ticekkarin (t)
|| D lhila n nnilu ney n uxican ideg ttegggen medden,
aṭas n leḥwayeḡ am uzemmur.
- *Tefteḥ tmeṭṭut tacekkart n uwren.*

CLW

- ◆ **Calwaw [calwaw| cajwaw]** *sm. mly. sgt.*
|| D ajeḡḡig dacebḥan mlih, ttcebbin yur-s taḍuḍt.
- *Mi ara ssirdent tlawin taḍuḍt ad tuyal am calwaw.*

CMX

- ◆ **Acmux [acmux]** *sm. mly. sf (u) sgt.* Icmuxen (y)
|| Wali abuqal.

CMX

- ◆ **Cemmex [cemmex]** *mg. tgw.*
|| Selxes lḥaḡa, ad tuyal tecḥur d aman, tellexs mlih.
- Tcemmex tmeṭṭut icetṭiden.
Knw. Selxes .

CQFN

- ◆ **Iceqfan [iceqfan]** *sm. mly. sf (y)*
|| D ayen akk i d-yeqqimen deg yijeḡḡuren n talaxt yerzen.
- *Aṭas iceqfan i yellan deg lḥara.*

CRDQ

- ◆ **Acerdaq [acerdaq]** *sm. mly. sf. (u) sgt.* Icerdaqen (y)
|| Yettwaxdam s uyanim, ttciddin-ten s sselk ney s lxiḍ,
ttegggen deg-s iniyman iwakken ad qqaren.

- *Heggit iferruggen iwakken ad terwum iniyman.*

CRF

- ♦ **Cerraf [tacerraft]** *sm. nt. sf. sgt.* Ticerrafin.

|| D tehri-nni i teggen seg snat n leḡwahi anda yekkfa ubernus.

- *Qlil n win yessnen ad yexdem ticerrafin.*

CRW

- ♦ **Crew[crew]** *mg. tgw.*

|| Senser-d, kkes-d ieeqqayen n uzemmur seg tzezzmurt s ufus.

- *Cerwent tlawin tiseḍwa n uzemmur.*

CTD

- ♦ **Acetṭid [acetṭid]** *sm. mly. sf. (u) sgt.* Icetṭiden (*y*)

|| D leqmac ad ixid tlusun-t yimdanen.

- *Terra temṭṭut acetṭid yef yir-is.*
|| D taduli ama d aḥayek ama d ayen nniḍen.
- *Terna-d tmeṭṭut acetṭid i warraw-is d asemmiḍ*
nt. Tacetṭid (t)

CTR

- ♦ **Cetṭer [cetṭer]** *mg. tgw.*

|| Gzem lḥaḡa, ad tgezmeḍ abeḥnuq yef sin n leṣnaf ney kter.

CWD

- ♦ **Acewwaḍ [aceppaḍ]** *sm. mly. sgt. (u)*

|| D ṣṣenf n lmakla xeddmn-t s uwren d waman, xeddmn-ten-t am lemsemmen, ittewwa deg uferraḥ ttarran-t yer umermiḍ n useqqi, ney tetten-t s lqahwa.

- *Tseww-aney-d setti acewwaḍ, iēḡeb-aney-d mliḥ.*

Č

ČN

- ♦ **Ččina [ččina]** *sm.mly. sgt.*

|| D ṭejra ittezzut lēebd, iferran-is d ilemmasen tesēa isennanen,

tettak-d lfakiya am tbalut, iqcem-is d ačınawi zdaxel d tibrucin.

D

DFR

- ♦ **Adfar [adfar]** *sm. mly. sf.*

||D iyallen ara xedmen-t yef tuyat, mi ara ḥden-t abernus

DH

- ♦ **Dduḥ [dduḥ]** *sm. mly. sf. sgt.* Dduḥat
|| D tasenduqt tettwaxdam s usyar ttegggen deg-s llufan,
tteelliqen-t yer sqef.
- *Yettes llufan di dduḥ.*

DKN

- ♦ **Dekkan [adekkan]** *sm. mly. sf.(u)*
||D agadir yettili deg tzeqqa, yebna s ublaḍ yeslay s
wakal, srusun fell-as ikufan.
- *Ters tkufit s ufella n udekkan.*
sgt. Idekkanen (y) nt. Tadekkant (t)

DKR

- ♦ **Dekkar [adekkar]** *sm. mly. sf.*
|| D ṣṣenf n tbexsisin i tteelliqen medden i tneqlin iwakken
ur d-yellin ara iqerqac yellan deg-s, ur t-tetten ara yimdanen.
nt. Tadekkart (t)

DLS

- ♦ **Adles [adles|adelas]** *sm. mly. sf. (u) sgt.* Idellas (y)
|| D leḥcic d aḥercaw yettemḥay-d deg umaday
xeddmen yes-s imraren, yeḡhed ur ittebbi ara.
- *Tcad tmeṭṭut lqerḍ s udles.*
knw. Ummad

DLE

- ♦ **Delleε [delleε, della]** *sm. mly. sgt.*
|| D ṣṣenf n lfakiya, texdem am ubalu iqcem-is d azegzaw,
sdaxel d tazeggayt tesεa atas n yixsan imecṭaḥ, tettili deg unebdu.

- *Deg unebdu i tetten medden delles.*

DM

- ◆ **Tadimt [tadimt]** *sm. nt. sf. (t) sgt. Tidima (t)*
|| D ayummu seεεun-t yikufan deg uxemmuğ-nni n sufella seg-s i d-tadamen nneema seg-s i tt-terran.
- ◆ *Lukan mači d tadimt i as-negga i ukufi tili ikcem-it uweṭṭuf.*

DR

- ◆ **Derra [derra]** *sm. mly. sf*
|| D aεemmurt n yesyaren iqeeden, tsenna akken ilaq.
- *Tεebba tmeṭṭut derra n yesyaren.*
knw. Tazdemt.

DW

- ◆ **Tadwat[tadwat]** *sm. nt. sf. (t) sgt. Tidwatin (t)*
|| D tabewwaṭ d tamecṭuḥt, yettili d axel-is lmidad, zik s yes-s i ttarun.
- ◆ *Uyay-d tadwat n lmidad iwakken ad aruṭ tabrat.*

DXN

- ◆ **Ddexxan [ddexan]** *sm. mly. sf.*
|| wali abbu

DYL

- ◆ **Ddayla[ddayya]** *sm. nt. sf.*
|| D ṭejra tesεa aṭas n yifulkan, tettak-d tizurin, tesεa iferran d imdewren am tenqelt.
- *Zik yal ṭejra tesεa ddayla.*
Knw. Tara.

DYN

- ◆ **Addaynin [adaynin]** *sm. mly. sf. (u) sgt. Iddayninen (yi)*
|| D adeg; d taxxamt tettwaxdam s ublaṭ d wakal ttarran deg-s lmal, yettili dixel n uxxam, agens-is iṣṣub yef wagens n uxxam.
- *Tehlek tfunast yellan deg uddaynin.*

DZ

- ◆ **Ddez [ddez]** *mg. tgwt.*
|| Wali rrkeḍ acu ddez s lħaḡ.a am ufdis.
- *Teddez tmeṭṭut ijeqḍuren iqdimen*

D

DBŞ

- ◆ **Aḍebşi [aḍebşi]** *sm. mly. sf. (u) sgt.* Iḍebsiyen (*y*)
|| D lħila, tettwaxdam s ufexxar ttseqqin-d deg-s lmakla, texnec, hrawet.
- *Deg uḍebşi i d-nettseqqi ad nečč.*

ḌFR

- ◆ **Uḍfar [uḍfar]** *sm.mly. sf.*
|| D aḍakkaz yettwaxdam s usyar ney s wuzzal, semlalayen yes-s tisilet akked utemmun.

ḌĠN

- ◆ **Aḍaḡin [aḍaḡin]** *sm. mly. sf. (u) sgt.* Iḍaḡinen (*yi*)
||D allal yettwaxdam s ufexxar ney s wuzzal d imdewwar yecteh sewwayen deg-s aḡrum ney tamtunt.
- *Ulaç i yecban tamtunt n uḍaḡin.*
knw. Bufrāḥ

ḌLE

- ◆ **Aḍelleε [aḍellaε]** *sm. mly. sf. (u) sgt.* Iḍellaεen.
|| D allal yettwaxdam s wuwri mi ara yeqqar, deg-s i ttawin ama d lqedyan ama d lmakla ama d ayen nniḍen yer lexla, d wayen akk byan ad t-awin yer wanda ara ruḥen.
- *Teččur tmeṭṭut aḍelleε n seksu i yelli-s.*

ḌRF

- ◆ **Aḍraf [aḍraf]***sm. mly. sf. (u)* Idrafen (*y*)
|| D taḍuṭ iḡerdcen, syin akkin ad tellem.
- *Teddem-d tmeṭṭut aḍraf akken ad tebdu azeṭṭa.*

DRF

◆ **Dref [yedref]** *mg. tyr.*

|| D akal ileksen mi ara yewwet ugeffur, ur yellexs ara aṭas ur yeqqur ara yelha kan..

- *Yelha wenqac mi ara yedref wakal.*

DT

◆ **Taḍuṭ [taḍuṭ]** *sm. nt. sf.*

||Tteksen-tt-id seg lmal mi ara tnalsen ad tefrun ad tsirden.

- *Tesqardec temyart taḍuṭ iwakken ad texdem aɛlaw.*

F

FDN

◆ **Tifdent [tifdent]** *sm. nt. sf. sgt.* Tifednin.

|| D takurt n lqez.

FDS

◆ **Afḍis [afḍis]** *sm. mly. sf. (u) sgt.* Ifḍisen (*y*)

|| D allal s wayes teddzen izra, yesɛa afus s usyar, taqerruct-is n wuzzal.

- *Ihud urgaz lḥiḍ s ufḍis.*
nt. Tafḍist (*t*)

FG

◆ **Afeggag[afeggag]** *sm. mly. sf. (u) sgt.* Ifeggagen (*yi*)

||D allal n usyar yesɛa snat n tmijday,
d aferdis yettaṭṭafen azetta, llan sin yiwen si tama ufella,
wayeḍ si tama n wadda, ttenden deg-s ayen zettten.

FGRN

◆ **Afegrun [afegrun]** *sm. mly. sf. (u) sgt.* Ifegran (*yi*)

|| D asyar amectuh yes-s iseqɛaden ajeqḍur mi ara t-meslen.

- *Tseqɛed tmeṭṭut ajeqḍur s ufegrun.*

FKYN

◆ **Tifkayin [tifkayin]** *sm. nt. sgt.*

|| Tettwaxdam s udeles, tettili ger txellal n uzaglu, tettrusu

yef temgart n tyuga.

FLG

- ◆ **Felgu [felgu]** *sm. mly.sf.*
|| D leħcic iferran-is d imecṭaḥ yesṣa rriḥa d tazidant imeqqi-d deg lexla, anida llan waman, xeddmn yes-s aḥrum.
- *Tilawin n zik xeddmnt aḥrum n felgu.*

FLH

- ◆ **Tafellaḥt [tafellaḥt]** *sm. nt. sgt.*
|| D axeddim n wakal ma tessid-t, ad t-karzed, ad t-zerced, ad d-tawid seg-s lyella.
- *Zik xeddemen akk medden tafellaḥt.*

FR

- ◆ **Afrur [afrur]** *sm. mly. sf. (u) sgt.* Ifruren (yi)
|| D ijeqduren iqdimen n ufexxar, yettwaddzen.
- *Tejmeε-d tmeṭṭut afrur terna-t i talaxt.*

FRG

- ◆ **Aferrug [aferruḡ]** *sm. mly. sf. (u) sgt.* Iferrugen (y)
|| Wali acerdaq.

FRK

- ◆ **Tiferkit [tiferkit]** *sm. nt. sf.*
|| Wali tagecrart

FRN

- ◆ **Taferrant [taferrant]** *sm. nt. sf. sgt.* Tiferranin.
|| D isem ara tefked i uerqub ara tesseud ibeed ciṭ yef uxxam.
- *Neḥḥa ibawen di tferrant.*

FRX

- ◆ **Afrux[afrux]** *sm. mly. sf. (u)*
|| D aḥersi w d amecṭuḥ yettferfir deg yigenni, itett ibaεac imecṭaḥ.

FS

- ◆ **Fsu [fsu| sefsu]** *mg. tgw.*
|| Ldi taḍuṭ ger ifassen, iwakken ad temwexxar, imir
ad tuḃal yer uqerdac.
FXR
- ◆ **Afexxar [afexxar]** *sm. mly. sf. (u)*
|| D ccyeḷ neḃ d ḷhirfa i xeddmn leibad s ufus-nsen,
sufuyen-d ijeqḍuren s talaxt i d-ttawin seg lexla.
- *Afexxar d ḷhirfa tuget deg tmurt n leqbayel.*

G

G

- ◆ **Uggi[uḡgi]** *sm. mly. sf. sgt. Uggiyen.*
|| D aemmur n talaxt yelleksen s waman, urḡad
yettwaxdam, neqqar-it ula i urekkti.

GCR

- ◆ **Tagecrart [tagecrart]** *sm. nt. sf.*
|| D leeqda i yesea leḥcic deg tlemmast

GDR

- ◆ **Agadir[aḡadir]** *sm. mly. sf. (u) sgt. Igudar (y)*
|| D taḃyaḍt deg uxxam aqdim, yettwaxdam s ublaḍ d wakal, ttyiman
fell-as yimdanen, ttaḡfasen s ufella-s mi ara yalin yer teḡricṭ.
- *Herrin-t tlawin s ufella n ugadir.*

GJ

- ◆ **Tagogjiṭ [taḡogjiṭ]** *sm. nt. sf. (t) sgt. Tigogjiḍin*
|| D allal tettwaxdam s wakal ḡlayet d asawen, teggent i
ccbaḃa.
- *Tḡhri tmeṭṭut uggi n lesfengḡ.*

GJD

- ◆ **Tigejdit [tiḡejdit]** *sm. nt. sf. (t) sgt. Tigejda (t)*
|| D asyar d ayezfān ttanḡaren-t, sentayen-t deg lqaḡa,
yettataḡ yer ssqef n uxxam.
- *Tameṭṭut d tigejdit n uxxam.(lemtel): D tigejdit i d llsas n uxxam,
akken ula d tameṭṭut d nettat i d ṣṣeḃ deg uxxam.*

GM

- ◆ **Agem[agēm]** *mg. tgw.*
|| Awi-d aman seg tala ney lbir.
- *Tislatin ass n sebēeyyam ttagment-d aman seg tala.*

GM

- ◆ **Gami [ttgami]** *mg. tgw.*
|| Izmir i wenher n yezgaren akken ur tūkkuken ara.
- *Tura ulac leibad yettgammin.*

GMR

- ◆ **Tagmert [taḡmert]** *sm. nt. sf.*
|| D aḡersiwt tettidr akked yemdanen, lqed-is yuli kter umerkub, teḡhed, kerzen yes-s tamurt.
- *Zik seēēun medden tagmert.*

GN

- ◆ **Agni[agñi]** *sm. mly. sf.*
|| Wali luḍa deg uxxam aqdim.

GNS

- ◆ **Agens [aḡens]** *sm. mly. sf. (u) sgt. Igensan (y)*
|| D lqae ḡef wacu i nleḥḥu ney i nteddu daxel n uxxam.
- *Teyli tecceḍ deg wagens.*
knw. Tayeryert (t)

GR

- ◆ **Iger [iḡer]** *sm.mly. sgt.*
|| D nneema-nni ara izereen, mi ara d-tmeqqi, mazal-itt meṭṭuḥet, urḡad tewwiḍ.

GRS

- ◆ **Tagersa [taḡersa]** *sm. nt. sf. (t) sgt. Tigersa (t)*
|| D taḡawsa yessexdam ufellaḥ, ixeddem-itt uḥeddad s wuzzal s yes-s i d-tekksen akal, tettruḥu daxel n wakal.
- *Ma ulac tagersa ur yezmir ara ufellaḥ ad yekrez.*

GRT

- ◆ **Agerraṭ [agerraṭ]** *sm. mly. sf. (u) sgt.* Igerraṭen.
|| D allal s-way-s yettajraḍ ufellaḥ leḥcic, yettwaxdam
s wuzzal i xeddem-it uḥeddad yesseɛwaj-it ixeddem-as
tuccar ara d-yebbin leḥcic, ma d afus-is xeddemn-as-t s usyar.
- *Yeddem-d urgaz agerraṭ iwaken ad yemger timẓin.*

GTM

- ◆ **Agetṭum [aḡetṭum]** *sm. mly. sf. (u) sgt.* Igeḍman (y)
||D rrif n uzeṭṭa deg snat n leḡwahi, yettili kan deg tṭerf
ur yettili ara deg tlemmast.

GZM

- ◆ **Gzem[ḡzem]** *mg. tgw.*
|| D beṭṭu n yesyaren ney n lḥaḡa tayed, d imerṣunen.
knw. Bbi

Ğ

ĞL

- ◆ **Taḡḡalt [taḡḡalt]** *sm. nt. sf. sgt.* Tuḡḡal.
|| D tameṭṭut i wumi yemmut urgaz ur teawed ara zwaḡ,
teqqim ama tasea dderya ama ur tesɛi ara.
- *Taḡḡalt tezga tettwaḥqar.*

ĞW

- ◆ **Aḡew [aḡew]** *mg. tgwt.*
|| Aḡ kra n wayen yettmaččan, d irden ney d zzit
s yidrimen yer wid yesɛan stufan.
- *Yuḡew-d urgaz lqella n zzit.*

ĞW

- ◆ **Taḡewwat [taḡewwat]** *sm.nt. sf. sgt.* Tiḡewwaḍin.
|| D asyar amecṭuḥ yettili deg yixef utemmun yettaṭaf-d
yur-s uzaglu

H

HCR

- ◆ **Ahicur [ahicur]** *sm. mly. sgt.(u)*
|| D leħcic akk ara d-yefken deg leɣla, ad t-yewwet yiṭij n unebdu ad yeqqar ad yuḡal d ahicur, ad t-id-ħuccen i lmal.
- *Ahicur d lmal i t-itetten.*

H

HBL

- ◆ **Taħbult[taħbult]** *sm. nt.sf. sgt. Tiħbulin*
|| D tiħbulin n talaxt ilexsen, ad as-ternuḡ afrur, ad tent-tessersed ad swent.
- *Teħri-d tmeṭṭut taħbult n temtunt.*

HC

- ◆ **Hucc [ħucc]** *mg. tɣwt.*
|| Kkes leħcic s umger, ad yuḡal d tiεemmurin ney d tiqettunin, ad t-fken i lmal.
- *Tħuc-d tmeṭṭut leħcic i lmal*

HCD

- ◆ **Hced [teħced]** *mg. tyr.*
|| D zerriεa ur newwi ara mliħ, txuṣ, qqaren-as teħced.

HDR

- ◆ **Taħdirt [taħdirt]** *sm. nt. sf.*
|| D taduṭ, tettawi talɣa tamrabεit mi ara d-εeddi seg uqerdac

HDN

- ◆ **Taħdunt [taħdunt]** *sm. nt. sf. (t) Sgt. Tiħdunin (te)*
|| D taxxamt tamecṭuħt tebna s ssiman tettili deg lqaea, tettruħu zzit ɣur-s.
- *Iεemmer-d urgaz zzit seg teħdunt.*

HGN

◆ **Aħeggan [aħeggan]** *sm. mly.(u)*

||D ussan ineggura n tegrest, yettiṣmiḍ mliḥ lħal deg-sen, ttattafen rebeṭac n wussan.

- *Tiqcert uħeggan ffer-itt ula ger yikufan*

HK

◆ **Aħukku [aħukku]** *sm. mly. sf. (u)*

|| D leħcic isem-is waktun, ifarran-is d ilemmasen imeqqi-d deg lexla ney deg tmizar deg unebdu, ad t-ddzen ad ħukken yes-s agens iwakken ur ittceqqiq ara, degmi i as-qqaren aħukku.

HNY

◆ **Taħnayt [taħnayt]** *sm. nt. sf. sgt. Tiħnayin.*

|| D adeg deg uxxam aqdim n leqbayel, ttegen-tt deg lħiḍ qrib yer sqef ad as-xedmen ayanim, ad tt-selyen s wakal, ad tt-reqmen, mi i teqqur ad ggen deg-s ijeqḍuren.

HR

◆ **Taħrirt [taħrirt]** *sm. nt. sf. (t)*

|| D akal acebħan d aleqqaq, selyen yes-s axxam iwakken ad uyalen leħyuḍ-is d ileqqaqen.

- *Tesley-d tmeṭṭut axxam-is s teħrirt.*

HRTDM

◆ **Ĥartadem [ħartadem]** *sm. mly.*

|| D tagara n lexrif.

HYK

◆ **Aħayek [aħayek]** *sm. mly. sf. sgt. Iħuyak.*

|| D acetṭiḍ i zetṭen-t tlawin deg uxxam, ttadlen yes-s, yerqem.

- *Yelha uħayek i tduli.*

J

JBḌṬ

- ◆ **Tajebbaḍṭ [tajebbaṭ]** *sm. nt. sf. (t)* sgt. Tijebbadin (t)
||D allal ijebbden azetṭa yettwaxdam s wuzzal, llant snat
yiwet seg lḡiha n ufella tayeḍ seg lḡiha n wadda ttwaṭṭafent
yer snat n trigliwin.
- *Tessalay tmeṭṭut tijebbadin.*

JG

- ◆ **Ajgu [ajgu]** *sm. mly. sf. (u)* sgt. Ijga (y)
||D asyar azuran, ttawin-t-id seg lyaba yettili deg
tlemmast n ssqef n tzeqqa.
- *Argaz d ajgu n uxxam-is.*

JGR

- ◆ **Ajeggar [ajeggar]** *sm. mly. sf.*
|| D iqecḍan i yettilin deg lqaḍa am isennanan, win ara
t-iḍefsen ad yejreh.

JLBN

- ◆ **Ajilban [ajilban|tajijbant]** *sm. mly. sf. (u)*
|| D ssnef n lxeḍra, , tettak-d d tieeqqayin timecṭaḥ daxel n txeddact,
d tazegzawt, tetten-t medden mi ara teww
- *Aseggas-a ulac aṭas n ujilban.*
nt. Tajilbant (t)

JN

- ◆ **Tajnant [tajnat]** *sm. nt. sf. (t)*
|| Wali ddayla.
knw. Tara

JR

- ◆ **Tujrut [tujrut]** *sm. nt. sf. (t)* sgt. Tujrutin?
||D ṭṭaq amecṭuḥ yettili deg teḍricṭ i wakken
ad d-iḍeddi ubeḥri d tafat.
- *Tḍedda-d tafat seg tejrut, tesduqes-d tameṭṭut.*

JRD

- ◆ **Jred[jred]** mg. tgw.
|| D tuksa n usaḥur s umger ney s tmacinin, ad yuḥal d lbuṭat.
- *Jerrden medden asaḥur deg unebdu.*

K

KBN

- ◆ **Ikbuben [ikbuben]** sm. mly. sgt.
|| D acerdaq tekse-t-id seg uglim n yikerri ney n wuccen,
yes-s ittcuddun ger txellal d uzaḡlu, yetthadar yef temgert
n yizgaren.

KC

- ◆ **Takucett [takucett]** sm.nt. sf. (t) Sgt. Tikuctin (t)
|| D taxxamt n uzru ttarran daxel-is azemmur
iwakken ad yezḡ.

KF

- ◆ **Akufi [akufi]** sm. mly. sf. (u) sgt. Ikufan (y)
|| D allal yettwaxedmen s wakal d walim akked waman,
tteggen deg-s nneema yesa imi s uyummu-s,
yesa dayen axnac deg tlemmast.
- *Mi ara ččaren yikufan ur ttagaden medden (inzi): win yesan lqewt,
ur yettagad ara ayen ara d-yilin.*

KL+HSN

- ◆ **Akal aḥessan [akal aḥessan]** sm. mly. sf.(u)
|| D akal areqqaq mliḥ, mi ara yizen aṭas d akessar i t-
id- tekksen teggen-t i texmirt.
- *Akal aḥessan yelha mliḥ i unesluy.*

KM

- ◆ **Takmamt [takmamt]** sm. nt. sgt.
|| Tettwaxdam s umrar n usbaylu, ttarran-tt i yimi n
yizgaren di lweqt n tkerza

KN

- ◆ **Takanna [takana]** *sm. nt. sf.* sgt. Tikaniwin.
|| D taxxamt tettili deg uxxam aqdim s ufella
n uddaynin, tebna s tsulal d tfectin, tseqqef
s yisyaren izuranen d tfectin, ad as-rrnun akal.
- *Zik takanna gganen deg-s inebgawen.*

KN

- ◆ **Akenun [akenun]** *sm. mly. sf (u)*
|| D aemmur n talext yelleksen s waman, urɛad
Yettwaxdam, neqqar-it ula i urekkti.
- *Tselxes tmeṭṭut akennun n talaxt.*

KNF

- ◆ **Tuknift [tuknift]** *sm. nt. sf.* sgt. Tuknifin
|| D tiḥbulin n talaxt ileksen, ad as-ternuḍ afrur,
ad tent-tessersed ad swent.
Knw. Tiḥbulin

KR

- ◆ **Akerra [akerra]** *sm. mly. sf. (u)* sgt. Ikerrayen (*y*)
|| D akennur n wakal yellexs wakal-nni umbeed yeqqur akken
d akennun.
- *Yenna-as uzru rrɛey, yerra-as-d ukerra ula ay d-nniy.*

KZN

- ◆ **Takuzint [takuzint]** *sm. nt. sf. (t)* Sgt. Tikuzinin (*t*)
|| D taxxamt tettwaxdam s wakal ddaw-as
yella lkanun sufella-s yella wuzzal, ḥemmun
deg-s aman.
- *Terra tmeṭṭut aman ad ḥmun deg tkuzint.*

KEL

- ◆ **Akaɛlul [akaɛlul | akalul]** *sm. mly. sf (u)* sgt. Ikaɛlulen (*y*)
|| D ızra i d-yettağrayen deg uyerbal mi ara sifen-t
afrur-nni.

L

L

- ♦ **Ilili [ilili / ijiji]** *sm. mly.*

|| D ttejra tamecṭuḥt, tettak-d anda llan waman, deg ssafen, tesεa ifarran am tteffaḥt, tettak-d ijeḡḡigen d izeggayen.

- *Tejra n yilili iwumi yezyen lwerd.*

LBCN

- ♦ **Lbecna [lbecna]** *sm. nt. sgt.*

|| D ssenf n nneεma , ttieqayin tticebḥanin am lkaci tetten-t medden deg seqqi.

- *serwatan lbecna deg unnar.*

LBT

- ♦ **Lbuṭa [lboṭa / jboṭa]** *sm. nt. sf. sgt. Lbuṭat.*

|| D taεemmurt n usayur, tseggem, teqεed, tcad s sselk, ttaken-t i lmal.

- *Aṭas n usayur i yettilin di lbuṭa.*

LD

- ♦ **Luḍa [luḍa] juḍa]** *sm. nt. sf.*

|| D adeg iqeεden i tikli, ur yesserway ara lhif ur yessawen, ur yessekser.

- ♦ *Tuyal-yi luḍa d asawen.*

LFL

- ♦ **Lfal [lfal |yfay | jfaj]** *sm. mly. sf.*

|| D lḥaḡa akk yelhan ara d-yasen, ara d-tawi lḥaḡa ma tuyeq-tt-id ney tewwid-tt-id yer uxxam.

- *Tagersa tettawi-d lfal yelhan.*

LFRN

- ♦ **Lfarina[lfarina]** *sm. nt.*

|| D ssenf n lmakla, tettili d irden mi i t-zḍan ad tuyal d lfarina,

am uwren acu tagi d tacebhant am udeffell.

- *Nseww-d tamtunt n lfarina.*

LG

- ◆ **Talga [tayga]** *sm. nt. sf. (t)*

|| D alim arqaq mi ara srewten deg unnar, yettafeg

meḥid teggen-t i texmirt iwakken ad qimen

lehyuḍ-nni d ileggayen.

LGY

- ◆ **Aleggay [aleggay]** *sm. mly. sf (u)*

|| D ayen akk ara tessemziḍ ad yuḥal d aleqqaq, am akken ara (d-temmesleḍ ajeqḍur ad yili d aleggay)

d-tesselyeḍ axxam ad yuḥal d aleggay.

LGRC

- ◆ **Legric [legric]** *sm. mly. sf.*

|| D ayen i d-yettagrin deg tsennatin mi ara tesseḥ azemmur,

seryayen yes-s times, llan win i as-t-yettaken i lmal.

LĠFN

- ◆ **Lġefna [lġefna]** *sm. nt. sf (t)*

||D allal i deg fettlent tlawin sekksu, tettwaxdam s wakal, tetteḥ mliḥ.

LHC

- ◆ **Leħcic [leħcic]** *sm. mly.*

|| D imyan akk i d-imeqqin deg wakal, seg mkul ssenf,

mi ara yili d azegzaw.

- *Tibħirt teččur d leħcic*

LHMZ

- ◆ **Lhemmez [lhemmez]** *sm. mly. sgt.*

|| D ṣṣenf n nneema, d ticeqqayin tizuranin ciṭuḥ, imeqqi-d ssdaxel n txeddacin, d uḥu i t-ttezzun.

LHN

- ◆ **Lħenni[lħenni, jħenni]** *sm. nt. sf.*

|| D isyaren mi ineyden ad uyalen d ayebbar, tteqqnen-t
tlawin i yifassen nsent ney i yidarren nsent ur itekkes
ara, iyemmu, selxasent-tt-id deg lmetred I yettwaxdamen s wakal.

- *Mi d-tusa leid ad qqnen akk madden lhenni.*

LKN

- ◆ **Lkanun [lkanun |jkanun]** *sm. mly. sf. sgt.* Lekwani

|| D axemmuḡ d imdewwer yettili deg tzeqqa.selyen-t
s ssiman, ssayayen deg-s timest sewwayen fell-as.

- ◆ *Dewren-d warrac i lkanun.*

LM

- ◆ **Llem [llem, tujma].** *mg. tgwt.*

|| Dewwer taḍuṭ s yizḍi daxel n tqessut alama
yuḡal d lxiḍ.

LMDW

- ◆ **Lmedwed [lmedwed]** *sm. mly. sf. sgt.* Lemdawed.

|| Damkan daxel n uddaynin iga am ttaq, anida ttaken lmakla i lmal,
tzemreḍ ad tesḡeddiḍ seg-s lqut i blama tkecmeḍ yer uddaynin.

- *Seg lmedwed i nettak lqut i lmal yer udaynin.*
nt. Timeḍweḍt

LMḤBS

- ◆ **Lemḥibes [lemḥibes | lmeḥbas]** *sm. nt. sf (t) sgt.* Lemḥabis

|| D lhila, yettwaxdam s wakal, yeynej, ttarran-t deg-s
teslatin ayrum n zzit ney lmeqrut.

- *Terra tmeṭṭut lmaqruṭ deg lemḥibes.*
knw. Yammud

LML

- ◆ **Lmal [lmal | jmaj]** *sm. mly. sgt.*

|| D iyersiwen akk yettidiren akked yemdanen, ama
d izgaren ama d ixerfiyen...

- ◆ *Adaynin yeččur d lmal.*

LMN

- ◆ **Ulman [ulman | ujman]** *sm. mly. sgt.*

|| D taḍuṭ-nni ara d-yeffyen seg uqerdac, ad tt-xedmen
am lexyuḍ.

- *Dayen teffey taḍit yer wulman.*

LMQS

- ◆ **Lemqes [lemqes /jemqes]** *sm. mly. sf.*
|| D allal s wayes ferrsen medden tjur, iwakken ad asent-kksen ayen ur nelhi deg-sent d wayen I tent-iṭurrun.
 - *S lemqes i yelha ad fersen medden tjur iwakken ad lhunt.*

LMYR

- ◆ **Lmuyri [lmuyri]** *sm. mly. sf.*
||D akal azeggay ttayen-t-id medden iwakken ad t-xedmen i yijeḡduren, ad reqmen-t i yes-s.
 - *Tewwi-d tmeḡtut lmuyri i wakken ad terqem i yes-s.*

LMŠBH

- ◆ **Lmeṣbeḥ [lmeṣbaḥ]** *sm. nt. sf (t) sgt.* Lmeṣbaḥat
||D allal yettwaxdam s wakal, ssrusun fell-as ticummaṭin
 - *Tewwi teslit lmeṣbaḥ s axxam-is.*

LMTRD

- ◆ **Lmetred [lmetred | jmetred]** *sm. mly. sf. sgt.* Lemtared?
|| D aḍeḇṣi yettwaxdam s ufexxar, yesṣa yef waydeg yettrusu, ttawin-t-tt teslatin, dayen xeddmn-d deg-s lmakla.
 - ◆ *Idhen-d seksu d axel n lmetred.*

LMZW

- ◆ **Imezwi [imezwi]** *sm. mly. sf. (yi) sgt.* Imezwiyen (yi)
||D aḍekkaz n usyar tteksen-t-id seg lexla ad yenḡer, yesṣa lmitra, zeggim yis-s taḍuḍt.

LMEN

- ◆ **Lmaṣun [zmaṣun]** *sm. mly. sf. sgt.* Lmaṣunat
|| D taṣawsa i yessexdam ufellaḥ i wakken ad yekrez akal, yettwaxdam s usyar.
 - *Takerza tewweḡ s aḥdid, lmaṣun d ajdid la smaḥ i yezgaren eyan. (inzi)*

LMENŠR

- ◆ **Lemeineşra [lmineşra]** *sm. mly. sf. Sgt. Lemeineşrat*
|| D adeg wuyur ttawin azemmur iwakken ad d-yezden.

LN

- ◆ **Ilni [ilni]** *sm. mly. sf. (y)*
||D lexyuḍ n şşuf ttaṭṭafen yes-s lexyuḍ n wustu yer uyanim iwakken ad yezḍ uzeṭṭa s walluy ney s uşubbu n uyanim.

LQD

- ◆ **lqed [jqed]** *mg. tgw.*
|| Ddem ieeqqayen n uzemmur seg lqae, err-iten yer lhila iwakken ad t-awint yer lemeinersra.
- *Zik alqad n uzemmur yettili s yicewwiqen*

LQM

- ◆ **Lqem [lqem]** *mg. tgw.*
|| Bbi-d taskert, ad tt-txedmed i tzezmurt ney tejra nniḍen, mi meqqret ad tuyal d tejra-nni anda id-tebbid taskert-nni.
- *Yelqem urgaz aḥaccad yellan deg lexla-is.*

LQMC

- ◆ **Leqmac [leqmac]** *sm. mly. sf.*
|| D aekkaz am uḍfar acu wagi d ayezzfan, yettwaxdam s usyar ney s wuzzal, yettaṭaf tisilet d utemmun.

LQRD

- ◆ **Lqerḍ [lqerḍ]** *sm. nt.sgt*
|| Wali leḥcic

LQZ

- ◆ **Lqez [lqez|jqez]** *sm. mly. sgt.*
|| D lxiḍ areqqaq, ttxiḍin medden yes-s, iteddu-d d takurin.

LYBR

- ◆ **Leybar [leybar] leyber [zeb̥ʒ]** *sm. mly. sf.*
|| D ayen i d-yettzebbil lmal, tteksent-tt-id tlawin mi ara d-ḍumment addaynin, tteggent-tt i tebhirin.

LYL

- ♦ **Lyella [jyella]** *sm. nt. sf.* sgt. Lyella
|| D ayen i d-yettawi umdan seg wayen akk ara yezrae neɣ ara yezzu.
- *Yefreḥ urgaz imi i d-tefka tzemmut lyella.*

LS

- ♦ **Lles [lles, talsa]** *mg. tgw.*
|| D tukksa n tadut i lmal s temqestin, syin ad tt-ggen-t i uẓetṭa.

LWH

- ♦ **Talwaḥt [talwaḥt]** *sm. nt. sf. (t)* sgt. Tilewḥin
|| D asyar yettwanejren yezzif, tetfen yes-s lesquf n yexxamen

LX

- ♦ **Talaxt [talaxt]** *sm. nt. sf.*
|| D akal awray ttyizin-t-id seg lexla iwakken ad meslen yes-s ijeqḍuren.
- *Teslexs tmeṭṭut talaxt iwakken ad temsel tiqedduḥin.*

LXD

- ♦ **Lxiḍ [lxiḍ]** *sm. mly. sf.*
|| Wali lqez.

LXD+N+GN

- ♦ **Lxiḍ n gnu [lxiḍ n ġnu]**
Lxiḍ n wulman, ssufuyen-t-id seg tadut mi ara teeddi seg yizdi

LXMS

- ♦ **Lxamsa [lxamsa]** *sm. mly. sf.* Sgt. Lxamsat
|| D tṭanca n wuzzal, yesɛa afus tesɛa xamsa n rrwatel, ttektilin yes-s zzit, tella læcra imi tesɛa ɛcra n rrwatel.

LXRF

- ♦ **Lexrif [lexrif]** *sm. mly.*
|| D amwan yettili gar unebdu d csetwa.

- *Aṭas n lfakya deg lexrif akk i ttilin-t.*
|| D lfakiya i d-tettak tenqelt, d tibexsisin.
- *Cciy aṭas n lexrif teqreḥ-iyi læbbuṭ-iw.*

LZ

- ♦ **Laz [laz]** *sm. mly.*
|| D axway n tæbbuṭ,ur yelli d acu yečča, d tilemt.
- *Yeqqim i laz armi yexsef.*

LĖC

- ♦ **Læec [læec]** *sm. mly. sf.*
|| D lmakla i asen-d-taken wat wexxam i lmal yettilin deg udayenin., ama d asayur ney d leḥcic.
- ♦ *Yefka urgaz læec i yezgaren.*

LĖDS

- ♦ **Læedes[læedes]** *sm. mly.sgt.*
|| D ssenf n lmakla, d tiæqqayin timecṭaḥ, tetten-t medden mi ara yeww d leḡwaz.

LĖWYD

- ♦ **Læwayed [læwayed]** *sm. mly. sgt.*
|| D ansayen, d ayen akk xeddmn wat zik, am tmecreḍt, tiwizi, wa yettaḡa-t-id i wa, akken kan i tettiyma.
- *Diri win inekkren læwayed d tiḡeṭ n lejdu.*
Knw. Ansayen.

LĖZL

- ♦ **Læzala [læzala |yazaya |jazaja]** *sm. nt. sf.*
|| D keffu n yennayer, dayen ad yeezel ad yebdu waggur wayeḍ, furar.

M

MCT

- ♦ **Timceṭ [timceṭ]** *sm. nt. sf. mly. Imceḍ. sgt. Timecḍin.*
|| D allal s wayes meccḍen taḍuṭ, yettwaxdam s wuzzal yesea afus n usyar, ittemcabi yer tyazilt, wagi ibed sibeddi.

MD



Ummad [ummad] *sm. mly. sf.*

|| Wali adles

MDY

- ◆ **Amaday [amaday]** *sm. mly. sf. (u) sgt.* Imadayen (y)

|| D lexla yekerker, qqwant deg-s tjur, inijel, isennanen,
yesa tlam d tugdi, yella deg-s yal ssenf n yimyan.

- *Yeweer ad tefyed deg yid yer umaday.*

MDZ

- ◆ **Amaddaz [amaddaz]** *sm. mly. sf. (u) sgt.* Imaddazen (y)

|| D allal yettwaxedmen s usyar yesa afus
d ayezfan, tteddzen yes-s akal mi ara yellexs.
nt. Tamaddazt (t)

MGR

- ◆ **Amger [amger]** *sm. mly. sf. (u) sgt.* Imegran (y)

|| Wali agerrat.

MGR

- ◆ **Mger [mger]** *mg. tgw.*

|| D aħuccu n leħcic ney n lqerḍ, mi ara yegmu s umger
ufus ney n urumi (ameqqran).

- *Aṭas n yemdanen ħemlen ad megren s umger ufus.*

MGRS

- ◆ **Amgersu [amgersu]** *sm. mly. sf. sgt.* Imgersa.

|| D ixef n tsilet, uyur tettaṭaf tgersa.

MGY

- ◆ **Ameggay [ameggay]** *sm. mly.*

|| D akal isegmen, yerwa leybar, ayen akk ara tezzuḍ deg-s ad
d-yefk yerna ad yelhu, ad t-heggin i wayen ara zzun nniden,
ad d-tiniḍ d ameggay.

MĤRT

- ◆ **Ameħrat [ameħrat]** *sm. mly. sf. (u) sgt.* Imeħraten
|| D allal s wayes kerzen tamurt, yettwaxdam s wuzzal
- *Llan wid i kerzen akal s umeħrat.*

MJ

- ◆ **Timejja [Timəjja]** *sm. nt. sgt. (t)*
|| D imyi imeqqi-d anda llan waman, iferran-is
d iyezfanen, yesəa rriħa tazidant, tteggent-tt-id tlawin
d ayrum, s uwren d waman mi ara tent-ddzent.
- *Ruħ ay asif ttmagar aman, am wass-a ad d-myin-t deg-k
tmejja:Timejja ttafarent aman.*

MJD

- ◆ **Timejdit[timejdit]** *sm. nt. sf. (t) sgt.* Timijday (t)
|| Yettili deg tterf n ufeggag yettaṭṭaf-it iwakken
ur yettali ara d asawen.

ML

- ◆ **Tumlilt[tumlilt]** *sm. nt. sf. sgt.* Tumlilin?
|| D akal amellal sebbyen-d yis-s axxam.
- *Sbiya tacebhant n zik d tumlilt.*

MLXN

- ◆ **Imellixen [imllixen]** *sm. mly. sgt. (y)*
|| D imeṣunen, mi ara tgezmeḍ kra ad t-terreḍ d iftaten.

MNQR

- ◆ **Amenqar[amenqar]** *sm. mly. sf. (u) sgt.*
Imenqaren (y)
|| D allal yettwaxdam s wuzzal, d ayezfan yesəa taqamumt
Ttruzun yes-s iblaḍen.
- *yefla lħiḍ s umenqar.*
nt. Tamenqart (t)

MRFĖ

- ◆ **Timreffeet [timreffeet]** *sm. nt. sf. sgt.* Timrefein.
|| Wali taħnayt.

MRĠ

- ◆ **Amureġ [amureġ]** *sm. mly. sf. (u) Sgt. Imurġen (yi)*
|| D aman n diri i d-yettserriḥ uəmmur n uzemmur mi ara
ten-ssers deg lqae.
- *Teġġa temyart aəmmur n uzemmur deg lħara iserħ-d i umureġ.*

MRS

- ◆ **Maras [maras]** *sm. mly. sf.*
|| D abaəuc amecṭuḥ d aberkan d aquran, itett ayen ara
tezẓuḍ akk d azegzaw, mi ara tenyeḍ ad yerr iman-is
yemmut netta xaṭi.
- *Tilawin snejlayent maras s tseṭṭa n umezzir*

MYNJ

- ◆ **Timeynejt[timeynejt]** *sm. nt. sf. (t) sgt. Timyenjin (t)*
||D lxiḍ i yetteəddin ger lexyuḍ nniḍen ixeddem
rruḥ i uzeṭṭa.

MŞLĤ

- ◆ **Imeşleḥ [imeşleḥ / imeşjeḥ]** *sm. mly. sf.(y) sgt. Imşelḥen (y)*
|| D allal s wayes ṭummun berra, yettwaxdam s yesyaren
i d-tekksen seg tuzzalt ney seg uxlenġ.
- *Ṭummun ifergan s yimeşleḥ.*

MTL

- ◆ **Tamettult [tameṭult]** *sm. nt. sf.*
|| D taəemmurt n taḍuṭ i yekkfan s uqerdec, ad tuyal deg ṭṭarf.

MTWL

- ◆ **Tametwala [tameṭwala]** *sm. nt. sf. (t)*
|| D imyi am usyar yesəa iferran d iṭuṭḥanen mliḥ,
tmeqqi-d deg lexla, ur tettmačča ara ttruccun yis-s ixxamen iwakken
ad raḥen d iẓidanen.

MZD

- ◆ **Timezda**[timezda] *sm. nt. sf. (t)*
|| D sin n lexyuḍ mi ara mlalen deg uḥet

MZL

- ◆ **Amazzul** [amazzul] *sm. mly. sf. (u) sgt.* Imuzzal (y)
|| D lmaderyi teggent i ujgu-nni n teḥric, iwakken
ad yettef teggen yiwet seg lḡiha, tayed seg lḡiha nniḍen.

MZR

- ◆ **Amezzir** [amezzir] *sm. mly.sgt. (u)*
||D leħcic yettili di lexla, yesḥa iferran d imecṭaḥ rqiḡit,
yettak-d ijeḡḡigen d ibyuliyen, tessent-t i ddwa, i tmagert.
 - *Mi I teswiḍ amezzir ad ak-tekkes tmagart.*

MZY

- ◆ **Amzay** [amzay] *sm. mly. sf. (u) sgt.* Imzayen (yi)
|| D tiririt n ujeḡdur d aleggay s uzemzi .
 - *D amzay i temzi temyart tabaqit i itexdem.*

MḤ

- ◆ **Temḥez** [temḥez] *sm. nt. sf.*
||D akal ileksen mi ara teḡḡeḍ ad isew aman

MḤN

- ◆ **Timḥin** [timḥin] *sm. nt. sf. (t)*
|| D ssenf n nneḥma, ttiḥeqqayin ttimecṭaḥ, zerḥen-t medden.
 - *Srewten ifellaḥen timḥin*

MḤC

- ◆ **Amḥic** [amic] *sm. mly. sf. (u)*
|| D Imakla akk i tetten medden dren yes-s.
 - *Lukan ulac amḥic ad mten akk medden.*

MƏŞR

- ◆ **Timəşşert [timəşşert]** *sm. nt. sf. (t) Sgt. Timəşşarin (t)*
|| Tettttwaxdam s wuzzal ttarran yur-s tisennatin,
mi ara ččaren-t d aebbuz tteessirent sufuyen-t-d zzit.

N

N

- ◆ **Ini [ini]** *sm. mly. sf. (y) sgt. Ineynen (y)*
|| D allal yettwaxdam s ufexxar ney s wuzzal yesəa tlata n
yiḍaren srusun-t yef lkanun iwakken ad sersen fell-as ajeqdur
i deg ara sewwen.
- *Txedmed tmeṭṭut inyen s ufexxar.*

NDR

- ◆ **Nnader [nader]** *sm. mly. sgt.*
|| D lqerḍ yeqquren ttegggen-t d tiemmurin, yettuḃal d nnader.

Nḍ

- ◆ **Nneḍ [nneḍ]** *mg. tgw.*
|| Dewwer lexyuḍ deg uḃanim ney deg ufeggag.

NFD

- ◆ **Nnfeḍ [tenfeḍ]** *mg. tgwt.*
|| Zwi taḍuṭ s yimezwi, akken ad as-yekkes uxeclaw.

NG

- ◆ **Ungi [ungi]** *sm. mly. sf. (w)*
|| D amruj-nni ameqran ara ḃizen uqbel ad bnun, d tiyemyar
iwakken ad ggen lsas.

NQ

- ◆ **Neqqi [aneqqi]** *mg. tgw.*
|| Fres ney kkes leħcic n diri i yeṭurrun ayen ara tezzuḍ,
ney ibiṣaren I d-sewwayen-t tlawin.
Tneqqa tmeṭṭut lħemmez ara tseww.

NQC

- ◆ **Nqec [nqec]** *mg. gwt.*
|| D aqlab n wakal s ugalzim.
- *Tenqec tmeṭṭut akal iwakken ad tezzu lebṣel.*

NQL

- ◆ **Tanqelt [tanqelt]** *sm. nt. sf. (t) sgt. Tineqlin (t)*
|| D aseklun ttezzun-t medden, yettak-d tibexsisin deg lexrif.
- *Yelqem urgaz tanqeltt.*
knw. Tameyrust (t)

NYM

- ◆ **Iniyem [iniyem]** *sm. mly. sf. (y) sgt. Iniyman (y)*
|| Wali tazert.
knw. Iḥbuben.

NY

- ◆ **Inyen [inyen]** *sm. mly.sf. (y)*
|| Wali ini.

NZL

- ◆ **Anzel [anzej]** *sm. mly. sf. (u) sgt. Inezlan (yi)*
|| D æekkaz ayezzfan yettwaxdam s usyar n teslent,
deg yixef-is xedmen-as ccuka, s yes-s i selḥayen tayuga mi ara t-nejēen.

NZF

- ◆ **Nzef [tenzef]** *mg.tyr*
|| selxes talaxt mi ara tt-teḡḡed ad tt-tafed tuyal ttaleggayt

NEM

- ◆ **Nneema [nnama]** *sm. nt. sgt.*
|| D lyella i d-yettak wakal mi ara t-nexdem, ama d irden,
ama d timzin.
- Ifellaḥen ttegen nneema weḥd-s, alim weḥd-s.

Q

Q

- ◆ **Tiqit [tiqit]** *sm. nt. sf. (t)* sgt. Timiqwa.
|| D aman i d-yettēddayen seg ssqef n uxxam, mi ara mwexxaren iqremyad, seān cqayeq.
- *Yerra-d wergaz tiqit i as-d-yefyen deg uxxam.*

QBC

- ◆ **Taqabact [taqabact]** *sm. nt. sf. (t)* sgt. Tiqubac (t)
|| D allal n tfellaħt, s way-s neqqcen medden, tteksen yes-s leħcic, tthemmiren d ayeñ yes-s, tettwaxdam s wuzzal, tesēa afus n usyar, tteksen-t-id seg tzemmur.
- *Teddem tmeṭṭut taqabact ad themmer lbaṭaṭa.*

QCB

- ◆ **Aqeccabi [aqecabi]** *sm. mly. sf. (u)* sgt. Iqeccabiyen (y)
|| D ssenf n yiselsa , yettwaxdam cceyel n uqendur yeyleq, yesēa aqelmun, ttlusun-t yergazen.
- *Ttlusun aqeccabi di ccetwa.*

QCWL

- ◆ **Aqecwal [aqecwal, aqecwa3]** *sm. mly. sf. (u)* Sgt. Iqecwalen (yi)
|| D allal yettwaxedmen s uyanim ney s uḥeccad tteggēn deg-s azemmur, ney tazart.
- *ggarent tlawin azemmur yer uqecwal.*
Knw. Taēdilt, Tareḥḥalit(d tamecṭuħt)

QDH

- ◆ **Taqedduħt [taqedduħt]** *sm. nt. sf. (t)*
|| Wali aḍebši.

QDMT

- ◆ **Taqadumt [taqadumt]** *sm. nt. sf.*
|| D allal i yetteḥwiği ufellaħ deg tkerza, ixeddem-itt ufellaħ yettsemmir yes-s tagersa, ineğger yes-s tixellal.

QLE

- ◆ **Aqliε [aqliε]** *sm. mly.sf.*
|| D iqcem-nni i tesεa tkerruct, yes-s i xeddmn tiferkit ney tigecriit
- *Arrac n zik xeddmn tikerwas s weqliε.*
knw. Aqeccuc. (u) Iqecci (yi)

QMC

- ◆ **Aqemmuc [aqemmuc]** *sm. mly. sf. (u) sgt. Iqemmac (y)*
1-|| Muqel aεenqiq
- *Akufi-agi yesεa aqemmuc d ameqqran.*
2- || D aħric deg tfekka n bnadem, yesεa-t deg udem-is, yes-s I yettmeslay
- *D aqemmuc i d-yettawin ayen yelhan d wayen n dir.*
knw. Imi

QNṬR

- ◆ **Aqenṭar [aqenṭar]** *sm. mly. sf. (u) sgt. Iqenṭaren*
|| D tayunt n uktili

QRDC

- ◆ **Aqerdac[aqerdac]** *sm. mly. sf. (u) sgt. Iqerdacen (y)*
||Dallal yettwaxedmen s usyar yesεa
afus n usyar, yesεa timesmarin sqerdicen
yes-s taḍuṭ.
- *Tesqerdec tmeṭṭut taḍuṭ i tefsi s uqerdac.*

QRDC

- ◆ **Qerdec [qerdec| sqerdec]** *mg. tgw.*
|| Sεeddi taḍuṭ deg uqerdac iwakken ad teg d timettulin.
- *Win yebyan ad yesqerdec taḍuṭ, iruḥ yer tlawin n zik*

QRMD

- ◆ **Aqermud n leqbayel [aqermud leqbayej]** *sm. mly. sf. (u) sgt.*
Iqermyad (y)
|| D izra d izeggayen ttseqqifen yes-s tazeqqa, iwakken ur
kečmen ara waman yer d axel
- *Ixxamen n zik seqfen s uqermud n leqbayel.*

QRQC

- ♦ **Aqerquc [aqerquc]** *sm. mly. sf. (u)* sgt. Iqerqac (*y*)
|| D tabexsist uread newwi, akken ara t-id-tefk tenqeltt, d aquran d netta i yettuyalen d tabexsist, ur yettmačča ara akken.
- *Yekkes-d uqcic aqerquc iyil d tabexsist.*

QRW

- ♦ **Aqerwi [aqerwi]** *sm. mly. sf. (u)* sgt. Iqerwiye (*y*)
|| D allal s way-s ttektilin nneema, yettwaxdam s wuzzal yettawi rebaa n wamudden
- *Tefka tmyart aqerwi n yirden ad ten-id-teẓd*
nt. Taqerwit (*t*)

QSL

- ♦ **Taqessult [taqessult]** *sm. mly. sf. (t)* sgt. Tiqessulin (*t*)
|| Wali taqedduḥt

QTN

- ♦ **Aqettun [aqetṭun]** *sm. mly. sf. (u)* sgt. Iqettunen (*y*)
|| D aemmur n yirden ney n temẓin ad ten-cidden s lxiḍ am teẓdemt.
nt. Taqettun.

QWR

- ♦ **Aqwir [aqwir]** *sm. mly. sf. (u)*
|| Wali tibḥirt

R

RBE

- ♦ **Arebɛi [arebɛi]** *sm. mly.*
|| D tafsut, d lweqt anda ikeffun takerza n nneema, ad bdun takerza n tneqlin.

RDN

- ♦ **Irden [irden]** *sm. mly. sgt. (y)*
|| D šsenf n nneema, d tieeqqayin d timecṭḥ d tiwrayin am ddheb.
- *D irden i d-yettuyalen d awren.*

RFN

◆ **Rfen [rfen]** *mg. tɣwt.*

|| Ḥerri kra, am talaxt iwakken ad as-tekkseḍ izar i yellan deg-s,
ad tuyaḍ d taleqqaqṭ.

- *Terfen tmeṭṭut talaxt i d-tewwi seg lexla.*

RGL

◆ **Tarigla [tariġla]** *sm. nt. sf. (t) sgt. Tirigliwin (t)*

|| D alla n usḡar tteksen-t-id seg ttejra n
lkalitus d ayezzfan ttilin sin, yiwen si lḡiha wayeḍ
si lḡiha tayeḍ, ad as-xedmen snat n tefla deg lḡiha n wadda
ad tent-cidden yer sqef; ad cidden yur-s ifeggegen

RḤ

◆ **Rruh [rruh]** *sm. mly. sf. sgt. Lerwah*

|| D ilem-nni i yettilin ger uyanim d wayeḍ, iwakken
ad t-ṣubbeḍ ney ad t-ssaliḍ s littae.

- *D tid iḡeṭṭen i yettaṭafen rruh.*
|| D amdan i mazal yedder ur yemmut ara, mazal-it ayettneffis.

RKC

◆ **Rkec [rkec]** *mg. tɣwt.*

|| Wali rkeḍ, dacu rkeḍ s yiḍarren rkec s yifassen.

RKD

◆ **Rkeḍ [rkeḍ]** *mg. tɣw.*

|| D aeḡas n lḡaḡa s yiḍarren, ama d asennan.

- Terkeḍ tmeṭṭut azemmur s yiḍaren-is.

R

RF

- ◆ **Rṛef [rṛef]** *sm. mly. sf. sgt. Lerfuf (e)*
|| D tifectin d wakal i xeddmn deg ssqef iwakken ad yer aman.
- *Yerra-d urgaz rṛef iwakken ur iseεeu ara tiqit.*

RF

- ◆ **Tireffit [tireffit]** *sm. nt. sf.(t) sgt. Tireffiyin (t)*
|| Wali taḥnayt.

RK

- ◆ **Taruka [taruka]** *sm. nt. sf. (t)*
|| D asyar ur yezzif ara mlih, ur zur ara deg iri-s yesεa sin n yisyaren imecṭaḥ, yiwen yerra yer lḡiha tayeffust wayeḍ yer lḡiha tazelmaḍt, zetṭen-t deg-s tlawin isura ney legwaceṭ.
- *Inḡer-d wargaz taruka i tmeṭṭut-is.*

RZQ

- ◆ **Rṛezq [rṛezq]** *sm. mly. sf. sgt. Lerzaq ?*
|| D lyella yelhan i d-yettawi umdan seg wayen i yezree d wayen yezza.
- ◆ *Yewwi-d rṛezq ur nkeffu deg useggas.*

Y

YCT

- ◆ **Tayectut [tayectut]** *sm. nt. sf. (t) sgt. Tiyecta (t)*
|| D allal s wayes ṭummun agens tettwaxdam s leḥcic areqqaq mi ara yeqqar, ad ten-cidden am tmeqqunt.
- ◆ *Zik ulac axxam i teffey tyectut.*
knw. Tamedwast

YD

- ◆ **Iyed [iyed]** *sm. mly. sf. (yi) Sgt. Iyiḍen (yi)*
|| D ayen d-igerrin deg yisyaren mi ara ryen deg lkanun.

YD

- ♦ **Uyud [uyud]** *sm. mly. sf.*
|| D times i ttacælen i ijeqḍuren n ufexxar s yesyaren d ticcicin.
- *Teqqed temyart tiqeslin i texdem deg uyud.*

YGZ

- ♦ **Tayeggazt [tayeggazt]** *sm. nt. sf. (t) sgt. Iyeggazen (y).*
1-|| Mi ara kfun yifellaḥen aserwet, tban-d nneεma, ad tt-rren di tterf, ad tt-gen deg tcekkarin, ad tt-id-awin yer yixxamen s ikufan, ad steefun ad ččen ayen xedmen.
- *Kfan yirgazen aserwet rran akin tayeggazt: steefan si ccyel.*
2-|| D allal s-way-s ttedzen, ayen yeqquren am qnerfel ney aḥarif.
- *Teddez temyart qnerfel deg tyeggazt.*
mly. Ayeggaz (u),

YM

- ♦ **Ayummu[ayummu]** *sm. mly. sf. (u) sgt. Iyumman.*
|| Wali tadimt.

YNG

- ♦ **Ayenḡa [ayenḡa]** *sm. mly. sf.(u) sgt. Iyenḡawen (y)*
|| D allal yettwaxdam s usyar ney s wuzzal tteεmmiren-d yes-s lmakla.
- *Ayen yefren deg tasilt ad t-id-yessali uyenḡa.*
nt. Tayenḡawt (t) knw. Iflew

YRBL+MCRCR

- ♦ **Ayerbal imcercer [ayarbal , ayerḥaj]** *sm. mly. sf.(u) sgt. Iyarbalen (y)*
|| D allal s wayes fetlen-t tlawin sekksu, xedmen-as tazayart n usyar ma d win i deg ara d-iyeddi sekksu s sselk areqqaq, semyarayrn-as tiṭṭucin.
- *Fetlen-t berkukec s uyarbal imcercer.*

YRS

- ♦ **Tayrast [tayrast]** *sm. nt. sf. (t) sgt. Tiyrasin.*
|| D taxxamt n tzizwa, xedmen-tt-t tzizwa s wayen i d-ttawint seg lexlawi, tesεa aṭas n tefla.

YYL

- ◆ **Ayyul [ayyu]** *sm. mly. sf. (u) sgt. Iyyal (y)*
|| D ayersiw yettidiren akked yimdanen, yesəa imezzuyen
d imeqqranen lqedd-is yuli, yesəa rebəa n yidarren yessexdam-it
umdan iwakken ad d-iḥebbi fell-as ayen zzayen.
- *Yuy-d umyar ayyul iwakken ad t-yettawi yer lexla.*
nt. Tayyult knw. Amerkub, zzayla.

YZ

- ◆ **Yiz [yiz]** *mg. tgmt.*
|| Kkes-d akal seg lqəə alama tsufeyd-d amruj.
- ◆ *Win iyazen tasraft i gma-s ad yeyli deg-s netta.*

S

SBL

- ◆ **Tasebbalt [tasebbalt]** *sm. nt. sf. (t) sgt. Tisebbalin (t)*
|| D allal yettwaxdam s ufexxar, yesəa əenqiq tesəa təəellit
ttarran deg-s aman.
- ◆ *Aman n tsebbalt d isemmaḍen.*

SG

- ◆ **Usgu [usgu]** *sm. mly. sf. (w)*
|| D azru aberkan ttayen-t-id medden iwakken ad reqqmen
yes-s ijeqduren. (afexxar)

SGM

- ◆ **Asusgem [asusgem]** *sm. mly. sf. (u)*
|| D azru d ttawin-t-id seg uzayar ad t-ddzen-t ad d-yefk llun
taberkant, qqaren-t-as asusgem reqqmen-t yes-s ijeqduren n talaxt.
- *Timyarin reqqmen-t s ususgem.*

SGM

- ◆ **Asagem [asaḡem]** *sm. mly. sf. (u) sgt. Isugam (y)*
|| D allal yettwaxdam s ufexxar ttawin-t-d deg-s tlawin
aman seg tliwa.
- *Tewwi-d asagem yef yiyil-is.*

SGM

- ◆ **Isegmi [iseḡmi]** *sm. mly. sf. (y)* sgt. Isegman (*y*)
|| D ɛjra-nni ara d-yefken lyella, ad d-nini tefka-d isegmi
ur teqqur ara.
- *Tjur akk I nezḥa fkan-t-d isegmi.*

SGR

- ◆ **Asegri [aseḡri]** *sm. mly. sf. (u)* sgt. Isegri (*y*)
||D aekkaz n wuzzal sentayen-t deg lqae, ttenden yur-s
lexyuḍ iwakken ad yebdu uḥetta, llan sin
knw. Tagest nt. Tasegrut (*t*)

SGR

- ◆ **Tasegrut [taseḡrut, taseḡruṭ]** *sm. nt. sf. (t)* sgt. Tisugra (*t*)
||D lexyuḍ n wustu ttidin-ten yer usegru.

SK

- ◆ **Aseksu [aseksut]** *sm. mly. sf. (u)* sgt. Iseksuten (*y*)
|| D lhila yettwaxdam s ufexxar am tqedduḥt tesɛa sin n yifassen,
tesɛa tifla, ttarran deg-s seksu akken ad d-ifur.
- *Tesfur-d tmeṭṭut seksu deg useksut.*
nt. Taseksut

SKRFY

- ◆ **Askarifiyi [askarifiyi]** *sm. mly. sf. (u)* sgt. Iskarifyiten?
|| D allal yesɛa afus n usyar, yesɛa dayen tuymas n wuzzal xeddmn-ten-t-id yer
uḥeddad, fersen yes-s tibḥirin ney lexlawi.
- *S uskarifiyi i ifersen medden tibḥirin.*

SL

- ◆ **Asalal [asalal | asajaj]** *sm. mly. sf. (u)* sgt. Isulal (*y*)
|| D asyar azuran srusun-t s ufella n tsulas.
nt. tisulal (*t*)

SL

- ◆ **Asalas [asalas]** *sm. mly. sf. (u) sgt.* Isulas (*yi*)
||D asyar ameqqran d ayezfan d azayan,
ttawint-id yirgazen seg lexla, yettaṭṭaf isulal.
- *Tameṭṭut d asalas alemmas (d tameṭṭut i d šṣeḥ deg uxxam, d nettat i yettaṭṭafen kullec.)*
nt. Tasalast?

SL

- ◆ **Tasilt [tasilt]** *sm. nt. sf. (t) sgt.* Tasilin (*t*)
||D allal yettwaxdam s ufexxar ney s wuzzal tesēa sin n yifassen
tesēa taelliṭ teymeḡ yer daxel sewwayen deg-s lemraḡi.
- ◆ *Zik sewwayen medden deg tasilt.*

SL

- ◆ **Tisilet [tisileṭ, tisijeṭ]** *sm. nt. sf.*
|| D asyar yeṣweḡ, tesēa afus s yis-s I tt-yettaṭṭaf ufellaḡ,
tesēa sin n yisemmusa, ukked umgarsu, tettaṭṭaf yur-s tagersa.

SMS

- ◆ **Ismusa [ismusa]** *sm. mly. sgt.*
|| D iṣekzan yettwaxdamen s usyar ney s wuzzal, snemdalen yes-s akal.

SN

- ◆ **Tasennat [tasennat]** *sm. nt. sf. (t) Sgt.* Tisennatin (*t*)
|| D tiḍbsiyin ttwaxdamen s lxiḍ iḡehden mliḡ,
ttarran deg-s azemmur yezḍan.
- *Rran aṣebbuz n uzemmur yer tsennat iwakken ad d-eṣṣren zzit.*

SN

- ◆ **sinen [sinen]** *mg. tgw.*
||welleh izgaren, ad d-rebbin yef demma nsen
iwakken ad ttayen awal, ad uyalen ad kerzen weḥd-sen.
- *Iwakken ad tsyuḍ tayuga s wayes ara tkerzeḍ ilaq ad tissineḍ
amek ara tent-sinneḍ.*

SNĠ

- ◆ **Asennaġ [asennaj]** *sm. mly. sf. (u) sgt.* Isennaġen (*y*)
|| wali aqecwal. Di lmiēnsra
nt.Tasennaġt (*t*)

SR

- ◆ **Ssrir [srir]** *sm. mly. sf. sgt.* Ssrirat.
|| D taḥyaṭ yef lqaē tettwaxdam s ssiman tettili yer lġiha n
ufella n tzeqqa, yettyima deg-s inebgi ney tislit.
- ◆ *Tesxef teslit deg ssrir.*
Knw. Tasga.

SR

- ◆ **Tasara [tasara]** *sm. nt. sf. (t) sgt.* Tisiriwin (*t*)
|| D acebrun tteggēn-t deg sqef, yettaṭaf yer ujgu
alemmas s ya w sya.

SR

- ◆ **Tissirt [tissirt]** *sm. nt. sf. sgt.* Tissyar (*t*)
|| D allal sexdamayen-tt iwakken ad ḥden irden ney timzin,
tettwaxdam s uzru tesēa sin n yiḡuraf yiwen s wadda wayed
s ufella, winna ufella yesēa aḥelqum, tteggēn-as asyar i wakken
ad t-ṭṭfen seg-s.

SRD

- ◆ **Sired[sired]** *mg. tgw.*
|| Smir aman ṭhukkeḍ lḥaġa, ad tuyal d tazedgant.

SRWT

- ◆ **Serwet [serwet]** *mg. tgwt.*
|| Nneḍ izgaren deg unnar iwakken ad ddzen ney
ad neyden, irden ney timzin.
- *Mi i kkfan tamegra ad srewten.*

SYR

- ◆ **Asayur [asayur]** *sm. mly. sgt. (u)*
|| wali ahicur.(tafellaḥt)

ST

- ◆ **Ustu [ustu]** *sm. mly. sf.*

|| D lxiḍ-nni ara d-sufyen-t seg taḍuṭ mi ara d-teffey seg ulman.

STR

- ◆ **Asatur [asaṭur]** *sm. mly. sf. (u) sgt.* Isaturen (yi)

|| D tancirt tareqqaqt, xeddmn-ten i ssqef n uxxam aqdim,
umbeed ad rnun fell-as aqermud.

SṬ

- ◆ **Tasetṭa [tasetṭa]** *sm. nt. sf.*

|| D afulek n teḥra, mi ara t-id-tekkseḍ seg teḥra ad
d-ddun iferran.

SWG

- ◆ **Asewwag [aṣewwag]** *sm. mly. sf. (u) sgt.* Iṣewwagen.

|| D amdan i inehren izgaren mi ara kerzen, ad yetṭef
deg ufus-is ccuka ney anzel ad ten-ittanjae yes-s iwakken
ur ṭukkuken ara akin akka, ad asen ittemmal anda ara ruḥen.

- *Ma ulac aṣewwag ur kerzen ara yezgaren weḥed-sen.*

Ş

ŞRM

- ◆ **Şarem [şarem]** *mg.tgwt.*

|| Sley leḥyuḍ n uxxam s texmirt ad uyalen d ileggayen.

- *Teşşarem-d temyart axxam-is, yuyal-d d ajdid.*
Knw. Aslay

T

TL

- ◆ **Tala [taja]** *sm. nt. sf. sgt.* Tiliwa (t)

|| D adeg anida i d-teffey lein llan waman, ad yizen,
ad ḥerren lein-nni yer daxel, ad tt-bnun s uzru d wakal
ad tt-lebsen s ssiman, ad as-ggen sqef, xeddmn-tt am texxamt
ttagmen-d medden syen.

- *Mugrey-d tilawin kkant-d seg tala.*

TM

- ◆ **Atemmu [aṭemmu / ṭibergent]** *sm. mly. sf. (u)*
|| D aεecciw ney d aqbub xeddmen-t di lexla s yesyaren d sselk
xeddmen-as ssqef s liṭul ney s tseḍwa, srusun deg-s azemmur ara
leqden ney dduzan n tfellaḥt, iwakken ur ttruḥun ara.
- *Ulaç lexla ur nesei atemmu.*

TMN

- ◆ **Atemmun [aṭemmun]** *sm. mly. sf. sgt. Itemmunen.*
||D asyar ayezfane yetrusu s ufella n tsilet yettaṭaf s leqmac d uḍfer,
yef tṭarf-is yesa taḡewwaṭ

T

TB

- ◆ **Tṭub [ṭtub]** *sm. mly. sf.*
|| D lḥiḍ i xeddmen wat zik tteḡgen-as tilewḥin si
tṭufat, deg tlemmast ad ḡgen aḥru d wakal, ad t-xeddmen
d tixmirt s yin ad t-ddzen s yimaddazen.
- *Axxam yebnan s tṭub deg unebdu d aṣemmaḍ deg ccetwa yeḥma*

TBLC

- ◆ **Aṭebluc [aṭebluc]** *sm. mly. sf. (u) sgt. Iṭeblucen (y)*
||D allal yettwaxdam s lḥeliya, tteemmirene-d yes-s
aman seg tsebbalt.
- *Swiy aman deg uṭebluc.*
nt. Taṭebluct (*t*) knw. Sḍel.

TC

- ◆ **Taṭṭuct [taṭṭuct]** *sm. nt.sf. (t) sgt. Tiṭṭucin.*
1-|| D taxemmuḡt tamecṭuḥt i asen-teḡgen i yikufan deg
tlemmast ad d-tadamen seg-s nneεma.
- ◆ *Texdem-as tmeṭṭut taṭṭuct i ukufi tewzen-itt.*
2-|| D aħric deg tfekka n bnadem yesa-t deg uḡadum s
yes-s i yettwali.
- ◆ *win ur nesei taṭṭuct ur yezri tafat n ddunit*
knw. Allen

TĤN

- ♦ **Tṭahuna [tṭahuna]** *sm. nt. sf.rtl.* Sgt.Tṭahunat

|| Wali tissirt.

TJR

- ♦ **Tṭejra[tṭejra]** *sm. nt. sf. (t)* sgt. Tṭjur

|| D aseklū, llan-t tid tezzun medden, llan-t tid weħd-sent i

d-meqqin-t, yal yiwet amek tegga, yal yiwet dachu i d-tettak.

TN

- ♦ **Tṭina [tṭina]** *sm. nt.*

|| Wali tixmirt.

TNRY

- ♦ **Tṭunarray [tṭunarray]** *sm. mly. sf.*

|| D allal s wayes kerrzen akal yettwaxdam s wuzzal, lmaɛun
iɛedda-as ma d amehrat ur yewwiḍ ara.

TQ

- ♦ **Tṭaq [tṭaq]** *sm.nt. sf. sgt.* Tṭwaqi

|| Wali tujrut.

TQ+N+DKN

- ♦ **Tṭaq n dekkān [tṭaq n dekkān]** *sm. nt. sf. sgt.* Tṭwaqi | tṭiqan

||D amruj selyent s texmirt srusun deg-s dduzan, ur tettwaliḍ

ara seg-s yeyleq, ur d-tteeddi ara tafat seg-s.

- *Tessers temyert tasilt di tṭaq.*

W

WCKN

- ♦ **Awackan [awackan]** *sm. mly. sf (u)* sgt. Iwackanen.(yi)

||Wali akennun.

WDC

- ◆ **Awdec [awdec]** *sm. mly. sf (u)*
|| D azru s way-s i tt-dzent afrur.(wali aberray)
nt. Tiwdecin (t)

WHL

- ◆ **Wḥel [yewḥel]** *mg. tgw.*
|| Wqee lxiḍ deg wayeḍ, ad d-tiniḍ yewḥel.

WQF

- ◆ **Taweqqaft [lweqfa| taweqqaft]** *sm. nt. sf. sgt. Tiweqqafin.*
|| D taxellalt tella yer utemmun, ma terriḍ-tt ad iṣub ma
tekkkseḍ-tt ad yali.

WRN

- ◆ **Awren [awren]** *sm. mly. sf. (u)*
|| D irden mi ara t-neẓden ad uyalen d awren, ḥerrint-tt tlawin d aḡrum
ney d tamtunt.
- *Teftel tmeṭṭut tacekkart n uwren*

WZN

- ◆ **Tiwiziwin [tiwiziwin]** *sm. nt. sgt.*
|| D ixeddamen ara d-tawiḍ ad k-eiwnen deg tkerza d userwet,
qqaren-as tiwiziwin.

X

XBC

- ◆ **Axebbac [axebbac]** *sm. mly. sf (u) sgt. Ixebbacen*
||Muqel askarifiyi

XF+N+WGR

- ◆ **Ixef n waggur [ixef paggur]** *sm. mly. sf.*
|| D nnḥer amezwaru n waggur, mi ara yekkmaṣṣi.
- *At zik deg yixef n waggur ixeddmn ayen yelhan.*

XLT

- ◆ **Taxellalt [taxellalat]** *sm. nt. sf. sgt.* Tixellal.
|| D asyar amecṭuḥ yettili dixel n uzaglu, tettēdday ger
temgert n tyuga.

XM

- ◆ **Axxam [axxam]** *sm. mly.sf (u) sgt.* Ixxamen.
|| D adeg ideg tteicin yemdanen, yebna s uzru d waka, yesēa leswar,
yesqef s uqermud.
nt.Taxxamt

XMR

- ◆ **Tixmirt [tixmirt]** *sm. nt. sf. (t) sgt.* Tixmirin (t)
|| Dakal ara yelleksen s waman d walim areqqaq,
selyen yes-s ixxamen.
- *Txelṭ-d temyart tixmirt.*

XS

- ◆ **Taxsayt [taxsayt]** *sm. nt. sf. sgt.* Tixsayin.
|| D šsenf n lxedra, tezzunt d ixsan tettak-d tella d
tahrawant, tella d tayeẓfant.
- *Tefka-d texsayt-nni i nezḥa.*

Y

YD

- ◆ **Ayeddidi [ayeddidi]** *sm. mly. sf. (u) Sgt.* Iyeddiden (yi)
|| D aglim n yiyid, ttxiḍin-t s lxiḍ iḡehden
ttarran zik yur-s zzit.
- *Ur yeqqers uyeddidi ur nyilen waman (inzi)*

YG

- ◆ **Tayuga [tayuga]** *sm. nt. sgt. (t)*
|| D sin n yizgaren s way-s kerrzen tamurt.
- *Yuy-d umyar tayuga iwakken ad yekkreẓ tamurt-is.*

|| D snat n tšebbaḍin, ney n tqacirin, neqqar-asent tayuga.
Yersa uqcic tayuga n tqacirin

YẒL

- ◆ **Tayazilt [tayazilt]** *sm. nt. sf. (t) sgt.* Tiyuḥal
|| D allal yettwaxdam s wuzzal yesḥa afus n usḥar, yesḥa tucḥar
tettetdeḥ yes-s tmeṭṭut azetṭa.

Z

ZBL

- ◆ **Zzbel [zzebl]** *sm. mly. sgt.*
|| wali leybar.

ZDG

- ◆ **Zizdeg [zizdeḡ]** *mg. tgw.*
|| Freḡ lḥeb yeḥ walim, yal yiwen weḥd-s, lḥeb ad t-id-awin
yeḥ yexxamen imi ad tuḡal d nneḥma mi ara srewten.

ZDM

- ◆ **Zdem [zdem]** *mg. tgwt.*
|| Ruḥ yeḥ lexla, jmeḥ-d isḡaren, err-iten d tazdem neḡ d taḥemmurt,
cid-iten-id, awiten-id yeḥ uxxam akken ad seryen yes-s times.
- *Tezdem-d tmeṭṭut tazdemt n yisḡaren.*

ZDMR

- ◆ **Tizdmar [tizdmar]** *sm. nt. sgt*
|| Twaxdament s uglim n uzger, ttcuddun yes-s tixellal i
yetilin yeḥ temgert n uzger.

ZDY

- ◆ **Tazdayt [tazdayt]** *sm. nt. sf. (t) sgt.* Tizdayin (t)
|| D ṭejra i d-imqqin deg sseḥra d taḥlayant,
tesḥa ifarran anect-ila-ten, tettak-d ttmer.
- ◆ *Aḥal i tecbeḥ tezdayt n ttmer.*

ZGL

- ◆ **Azaglu [azaġju]** *sm. mly. sf. (u)* sgt.Izugla (yi)
|| D tayawsa yessexdam ufellaḥ tettwaxdam s
usyar tesḥa azal n 1,80m yer 2,00m di teyzi, yettrusu sufella n
tmegraḍ n sin nyizgaren (tayuga)

ZGR

- ◆ **Azger [azger]** *sm. mly. sf. (u)* sgt.Izgaren.
|| D aḡersiḡ yettidir akked yimdanen, yesḥa
acciwēn, d aḡezfan d ahrawan, yesḥa rebḥa n
yidaren yessexdam-it ufellaḥ i tkerza.
- *Yuy-d ufellaḥ azger i wakken ad yekrez yes-s akal.*

ZLX

- ◆ **Tazulixt [tazulixt | tazujixt]** *sm. nt. sf. (t)* sgt. Tizulixin (t)
||D axemmuġ tettwaxdam s ssiman, tettili yer tewwurt n uxxam,
tteeddin deg-s waman mi ara d- ssirden axxam.
- ◆ *Tessenyel tmeṭṭut aman yer tzulixt.*

ZMR

- ◆ **Azemmur [azemmur]** *sm. mly. sf. (u)* Sgt. Izemmuren (yi)
|| D lyella i d-tettak tzemmurt, mi ara yeṣḍ ad d-iserreḥ i zzit.
- *Tilawin n zik leqḍent azemmur xas d agris.*

ZMZ

- ◆ **Azemzi [azemzi]** *sm. mly. sf (u)*
|| D azru d amecṭuḥ d aleqqaq s yes-s isemzayen-t ijeqduren
ara selyen-t iwakken ad uyalen d ileggayen

ZN

- ◆ **Zzan[zzan]** *sm. nt. sf.*
|| D tejra ttaelayant mliḥ, tesḥa ifarawen d imecṭaḥ, asyar-is
yettak-d yiwet n zzit I sexdamen deg ṣṣenḥa n lluḥ
tettili deg yiḥekkuren, ttawin-t-id i ssqef ney i ujgu
ur d-tettak ara lfakya.

ZQ

- ◆ **Tazeqqa [tazeqqa]** *sm. nt. sf. (t) sgt. Tizeywa (t)*
|| D axxam aqdim yettwaxdam s ublaḍ d wakal
deg-s i yella udaynin, taerict, deg-s I yettili akk wayen
yetteḥwiḡi umdan d wayen yessexdam.
- ◆ *Ṭsen iεeggalen deg tzeqqa.*

ZR

- ◆ **Tazert [tazert] Tazert [iniyman]** *sm. nt. sgt.*
|| D učči xeddmēn-t s tbexsisin yewwan mliḥ,
mi ara qqiment i yiṭij ad qqarent, ad uyalent d iniyman.
- *Tefka tmeṭṭut tazert i warraw-is iwakken ad ten-ččen.*
knw. Iniyman, Iḥbuben

ZRE

- ◆ **Zerriεa [zerriεa]** *sm. nt. sgt.*
|| D tteεeqqayin timecṭaḥ n wayen tebyiḍ ad d-yemyi,
mi ara t-tezzereεd.
- *Tefka-yi-d tḡaret-iw zerriεa n yifelfel iwakken ad tt-zereεy.*

ZT

- ◆ **Zzit [zzit]** *sm. mly.*
|| D lyella i d-yettak uzemmur mi ara yeẓd, dehhinen yes-s sekksu,
d ddwa i waṭas n lehlakat am ubeḥri.
- *Tečča teqcict ayrum s zzit.*

ZTM

- ◆ **Tazitma [tazitma]** *sm. nt. sf.*
|| Tesea azal n 2,00, tettwaxdam s uglim n uzger, tettecuddu
s iḥekkukēn semlalāyēn yis-s lmaεun ukked uzaglu.

ZWY

- ◆ **Uzwiy[uzwiy]** *sm. mly. sf. (w) sgt. Uzwiyen(w)*
|| D akal azeggay, sebbayen yis-s axxam iwakken
ad yuṭal d azeggay, ttarqamen-t yes-s ijeqduren.

Z

Z

- ♦ **Zẓu [zẓu]** *mg. tgw.*

|| Sers zerriɛa ddaw n wakal mi ara t-tenneqced,
iwakken ad yemyi.

.

ZD

- ♦ **Iẓḍi [iẓḍi]** *sm. mly. sf. (yi) sgt.* Iẓḍiyen (yi)

|| D asyar d arqaq ttawint-id seg lexla, d amecṭuḥ,
ttanḡaren-t ttelmen yis-s taḍuḍt d axel n tqessult.

ZKN

- ♦ **Iẓkkukken [iẓkkukken]** *sm. mly. sgt.*

|| D iɛekkzan imecṭaḥ, twaxdamen s usyar ney s wuzzal,
ttilin deg tlemmast n uzaglu, ttcuddun yer-sen tazitma.

- ♦ **Tuẓẓimt [tuẓẓimt]** *sm. nt. sf. sgt.* Tuẓẓimin

|| D imyi i d-imeqqin deg lexla ittali deg zrubat

ZRN

- ♦ **Tizurin [tizurin]** *sm. nt.sgt. (t)*

|| D ssenf n lfakya, yettak-d d iguza.

- *yečča wemyar seksu s tzzurin.*

ZT

- ♦ **Azetṭa [azetṭa]** *sm. mly. sgt.*

|| D armud ixeddmen-t tlawin deg yexxamen, sufuyen-t-d
lqec n tlusi d wid n tduli.

Σ

ΣB

♦ **Σebbi [abbi]** mg. tgwt.

1-|| D tiririt n ttēebga yef uerur n umerkub, ama d aman,
ama d azemmur...

- *Iēebba umyar i umerkub izra s way-s ara yebnu.*
- 2- || D ttaqa n wurfan i yettatṭaf umdan deg ul-is.
- *Iēebba wul-is ayen iwumi ur yezmir.*

EMR

♦ **Emmer [ammer]** mg. tgw.

||Ddem lhaḡa err-itt dixel n lhila.

- Tēemmer tmetṭut azemmur I d-leqden yer tcekkarin.

ENQ

♦ **Aēenqiq [aēenqiq |anqiq]** sm. mly. sf. (u) sgt. Iēenqiqen (y)

|| D aqemmuc ney d iri ttegen-t i yikufan i wakken

ad sēeddayen ney ad d-tadamen nneema s yenna.

- *Akufi-agi meqqr uēenqiq-is.*
|| D aħric deg tfekka n bnadem,s ufella-s I yettili uqerru.
- *Iqreḥ-itt uēenqiq-is seg lketra n useinseq.*
nt. Taēenqiq (t) knw. Tamgart

EQR

♦ **Eqqar [teqqar]** mg. tyr.

|| D lhaḡa mi ara tkaw ulac deg-s aman, ur d-tettak ara lyella am tejra.

ERC

♦ **Taēriqt[taēriqt]** sm. nt. sf. (t) sgt. Tēericin (te)

|| Wali takanna.

- ♦ *Axxam ur nesei taēriqt, am uxxam ur nesei taqciqt: am wakken yella*
kra ixussen deg-s.

ERK

- ◆ **Ǝrek [Ǝrek]** mg. tgwt .
|| wali rfen.deg ufexxar
knw. Ǝri

ERQB

- ◆ **AƎerqub [aƎerqub]** sm. mly. sf. (u) sgt. IƎerqab
|| D amerṣun ney d imerṣunen n wakal i yesɛa umdan,
ikerez-it imegger-it, ixeddem deg-s tafellaħt ama meqqret
ama mečtuħet, yettawi-d seg-s nfee.
• Nesɛa aƎerqub yebɛed ciṭ yef uxxam.

ERS

- ◆ **TaƎrust [taƎrust]** sm. nt. sf. (t) sgt. TiƎrusin
|| Wali agadir.
knw. Agadir

ESR

- ◆ **Ǝeṣṣer [aṣṣer]** mg. tgw.
|| Zṣem lħaġa, ad d-iserreh i waman ney i zzit

Tagrayt tamatut

Tagrayt tamatut

Yer tagara n umahil-agi-ntey nessaram newwed yer yiswi i d-nessbed deg tazwara, nerra-d yef tmukrist i d-nefka. Nwala tamaziyt seg wasmi i d-tettwaselmed deg yiwerbazen sima tettaz yer sdat, ad tt-naf tekcem atas n tayulin, maca tufa-d uguren deg yimawalen i d-yettefyeen imi ulac win d-yeffyeen ur d-yeseddi ara tutlayt niɛen yer tmaziyt., d ayen i yeğgan wid yeqqaren d wid yesyaren tutlayt n tmaziyt ad ssexlaɛen ula d nutni seg tutlayin niɛen i asen-d-yezzin ama d taerabt, ama d tafrensist, imi atas n wawalen ur ten-nessin ara ney ur ten-nessexdam ara tura.

Ammud-ntey newwi-t-id seg temnaɛin yemxallafen n tizi uzu (Friha deg-s tlata n tudrin {At Mhend, Imzizwu d Ubizar}, Iwadiyen deg-s {Ccerfa}, Maetqa deg-s {Sidi Eli Musa}, D raagemizan, Buyni deg-s {Assi Yusef, At Heggun), ideg nesteqsa kra n yimselyuyen, yef wayen xedmen wat zik am uzeɛta, tafellaht afexxar....., xas akken awalen-agi ad d-banen deg tazwara am wakken dɛan ney lhan deg tutlayt tamatut maca sean anamek-nseɛen izemren ad ten-yessesmlen deg tutlayt tamazzagt.

Nessawed nekked-d 337 n wawalen seg wammud i d-nejmee; i wumi i d-nexdem tibadutin.

- Awalen akk i d-nekked llaɛ gar-asen yismawen, llaɛ yimyagen maca tuget (ugar) n wawalen d ismawen.

- Newwi-d imeslayen i ruhen ad negren

- Nerna-d azal n 11 n wawalen imaynuten ur ten-id-nnin ara yimselyuyen deg wammud, nesla-asen yer yimɛanen niɛen mi ara hedden gar-asen (tağewwat, ismusa, leqmac)

Tiybula

Tiybula

- BOUZEFRAN Samia (1996), *Amawal n tsenselkimt tafrensist- taglizit-tamaziyt. (lexique d'information français- anglais-berbere)*. L'harmattan, paris.
- BERKAI Abdelaziz (2009), *lexique de la linguistique français- anglais- tamaziyt, (précédé d'un essai de typologie des procédés néologique)*, Edition Achab, Algérie 1ère ed, l'Harmattan.
- DUBOIS Jean et al. (1989), *Dictionnaire de linguistique*, Larousse, paris.
- DUPON Gustave et al(1933) , *Vocabulaire médical Français- Kabyle- Bordeaux*.
- *Lexique de mathématique, français, berbere*, Revue tafsut, coll.(1984), Tizi-ouzou.
- PICOCHÉ Jacqueline (1990), *Précis de lexicologie française*, l'étude et l'enseignement du vocabulaire, Nathan, France : Nlle .ed. revue et mise à jour.
- MAHRAZI Mohend (2015) *lexique des sciences du langage Amazighe- Français-Anglais*.
- *AMAWAL N TMAZIYT TATRART*, lexique du Berbere Moderne.(1990), Réed, Azar, Bgayet.
- BOUMARA Kamal (2010) , *Asegzawal n teqbaylit s teqbaylit*, L'Odyssée, Algérie.
- DALLET Jean-Marie (1960), *Petite botanique populaire*, FDB, Algérie.
- DALLET Jean-Marie (1982), *Dictionnaire kabyle-français, parler des At Manguellat*, Paris.

Timerna

Taseftit 1 « Agem, Ağew»

Timezra Imqimen	Izri	Urmir aherfi	Urmir ussid	Anađ
Nekk Nekni Nekkenti	Ugmey Nugem Nugem	Ad agmey Ad nagem Ad nagem	Ttagmey Nettagem Nettagem	
Kečč Kemm Kenwi Kennemti	Tugmeđ Tugmeđ Tugmem Tugmemt	Ad tagmeđ Ad tagmeđ Ad tagmem Ad tagmemt	Tettagmeđ Tettagmeđ Tettagmem Tettagmemt	Agem Agem Agmet Agmemt
Netta Nettat Nutni Nutenti	Yugem Tugem Ugmen Ugment	Ad yagem Ad tagem Ad agmen Ad agment	Yettagem Tettagem Ttagmen Ttagment	

Taseftit 2 « Lqeq, Lles, Lqem, Nned, Nfed, Jreq »

Timezra Imqimen	Izri	Urmir aherfi	Urmir ussid	Anađ
Nekk Nekni Nekkeni	Leqdey Nelqeq Nelqeq	Ad leqdey Ad nelqeq Ad nelqeq	Ttalqadey Nettalqad Nettalqad	
Kečč Kemm Kenwi Kennemti	Tleqdeđ Tleqdeđ Tleqdem Tleqdemt	Ad tleqdeđ Ad tleqdeđ Ad tleqdem Ad tleqdemt	Tettalqadeđ Tettalqadeđ Tettalqadem Tettalqademt	Lqeq Lqeq Leqdet Leqdemt
Netta Nettat Nutni Nutenti	Ilqeq Telqeq Leqdem Leqdem	Ad ilqeq Ad telqeq Ad leqden Ad leqden	Ittalqad Ittelqad Ttelqaden Ttelqidet	

Taseftit 3 « Zdem, Gzem, Ėrek, Đref, Rkeđ, Rfen, Hced, Crew, Wĥel, Serwet, řarem, Llem, Rkec, Nqec »

Timezra Imqimen	Izri	Urmir aĥerfi	Urmir ussid	Anađ
Nekk Nekni Nekkenti	Zedmey Nezdem Nezdem	Ad zedmey Ad nezdem Ad nezdem	Zeddmey Nzeddem Nzeddem	
Kečč Kemm Kenwi Kennemti	Tzedmeđ Tzedmeđ Tzedmem Tzedmemt	Ad tzedmeđ Ad tzedmeđ Ad tzedmem Ad tzedmemt	Tzeddmeđ Tzeddmeđ Tzeddmem Tzeddmemt	Zdem Zdem Zedmet Zedmemt
Netta Nettat Nutni Nutenti	Izdem Tezdem Zedmen Zedment	Ad yezdem Ad tezdem Ad zedmen Ad zedment	Izeddem Tzeddem Zeddmen Zeddmment	

Taseftit 4 « Fsu »

Timezra Imqimen	Izri	Urmir aherfi	Urmir ussid	Anađ
Nekk Nekni Nekkenti	Fsiy Nefsa Nefsa	Ad fsuy Ad nefsu Ad nefsu	Fessuy Nfessu Nfessu	
Kečč Kemm Kenwi Kennemti	Tefsadı Tefsadı Tefsam Tefsamt	Ad tefsud Ad tefsud Ad tefsum Ad tefsumt	Tfessud Tfessud Tfessum tfessumt	Fsu Fsu Fsut Fsumt
Netta Nettat Nutni Nutenti	Yefsa Tefsa Fsan Fsant	Ad yefsu Ad tefsu Ad fsun Ad fsunt	Ifessu Tfessu Fessun Fessunt	

Taseftit 5 « Zzu »

Timezra Imqimen	Izri	Urmir aherfi	Urmir ussid	Anađ
Nekk Nekni Nekkenti	Zziy Nezza Nezza	Ad zzuuy Ad nezzu Ad nezzu	Ttezzuy Nettezzu Nettezzu	
Kečč Kemm Kenwi Kennemti	Tezzid Tezzid Tezzam Tezzamt	Ad tzzud Ad tzzud Ad tzzum Ad tzzumt	Tettezzud Tettezzud Tettezzum Tettezzumet	Zzu Zzu Zzut Zzumt
Netta Nettat Nutni Nutenti	Yezza Tezza Zzan Zzant	Ad yezzu Ad tezzu Ad zzun Ad zzunt	Yettezzu Tettezzu Ttezzun Ttezzunt	

Taseftit 6 « Ȳiz »

Timezra Imqimen	Izri	Urmir aherfi	Urmir ussid	Anađ
Nekk Nekni Nekkenti	Ȳazey Nyaz Nyaz	Ad Ȳizey Ad nyiz Ad nyiz	TȲiziy NetȲizi NetȲizi	
Kečč Kemm Kenwi Kennemti	TȲazed TȲazed TȲazem TȲazemt	Ad tȲized Ad tȲized Ad tȲizem Ad tȲizemt	TetȲiziđ TetȲiziđ TetȲizim TetȲizimt	Ȳiz Ȳiz Ȳizet Ȳizemt
Netta Nettat Nutni Nutenti	IȲaz TȲaz Ȳazen Ȳazent	Ad iȲiz Ad tȲiz Ad Ȳizen Ad Ȳizent	YetȲizi TetȲizi TȲizin TȲizint	

Taseftit 7 « Ȳucc »

Timezra Imqimen	Izri	Urmir aherfi	Urmir ussid	Anađ
Nekk Nekni Nekkenti	Ȳuccey NȲucc NȲucc	Ad Ȳuccey Ad nȲucc Ad nȲucc	TteȲuccuy NetȲuccu NetȲuccu	
Kečč Kemm Kenwi Kennemti	TȲucced TȲucced TȲuccem TȲuccemt	Ad tȲucced Ad tȲucced Ad tȲuccem Ad tȲuccemt	TetȲuccuđ TetȲuccuđ TetȲuccum TetȲuccumt	Ȳucc Ȳucc Ȳuccet Ȳuccemt
Netta Nettat Nutni Nutenti	IȲucc TȲucc Ȳuccen Ȳuccent	Ad iȲucc Ad tȲucc Ad Ȳuccen Ad Ȳuccent	YetȲuccu TetȲuccu TȲuccun TȲuccunt	

Taseftit 8 « Ǝebbi »

Timezra Imqimen	Izri	Urmir aherfi	Urmir ussid	Anaɗ
Nekk Nekni Nekkenti	Ǝebbey Nɛebba Nɛebba	Ad ɛebbiy Ad nɛebbi Ad nɛebbi	Ttɛebbiy Nettɛebbi Nettɛabbi	
Kečč Kemm Kenwi Kennemti	Tɛebbaɗ Tɛebbaɗ Tɛebbam Tɛebbamt	Ad tɛebbiɗ Ad tɛebbiɗ Ad tɛebbim Ad tɛebbimt	Tettɛebbiɗ Tettɛebbiɗ Tettɛebbim Tettɛebbimt	
Netta Nettat Nutni Nutenti	Iɛebba Tɛebba Ǝebban Ǝebbant	Ad iɛebbi Ad tɛebbi Ad ɛebbin Ad ɛebbint	Ittɛebbi Tettɛebbi Ttɛebbin Ttɛebbint	

Taseftit 9 « Gami »

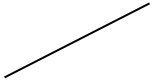
Timezra Imqimen	Izri	Urmir aherfi	Urmir ussid	Anaɗ
Nekk Nekni Nekkenti	Gamiy Ngami Ngami	Ad gamiy Ad ngami Ad ngami	Ttgamiy Nettgami Nettgami	
Kečč Kemm Kenwi Kennemti	Tgamiɗ Tgamiɗ Tgamim Tgamimt	Ad tgamiɗ Ad tgamiɗ Ad tgamim Ad tgamimt	Tettgamiɗ Tettgamiɗ Tettgamim Tettgamimt	

Netta	Yegami	Ad yegami	Yettgami	
Nettat	Tegami	Ad tgami	Tettgami	
Nutni	Gamin	Ad gamin	Ttgamin	
Nutenti	Gamint	Ad gamint	Ttgamint	

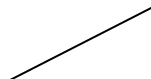
Tseftit 10 « Neqi »

Timezra Imqimen	Izri	Urmir aherfi	Urmir ussid	Anađ
Nekk Nekni Nekkenti	Neqqay Neqqa Neqqa	Ad neqqiy Ad neqqi Ad neqqi	Tneqqiy Nettenqqi Nettenqqi	
Kečč Kemm Kenwi Kennemti	Tneqqad Tneqqad Tneqqam Tneqqamt	Ad tneqqid Ad tneqqid Ad tneqqim Ad tneqqimt	Tettenqqid Tettenqid Tettenqqim Tettenqqimt	
Netta Nettat Nutni Nutenti	Yenqa Tneqqa Neqqan Neqqant	Ad ineqqi Ad tenqqi Ad neqqin Ad neqqint	Yettneqqi Tettneqqi Ttneqqin Ttneqqint	

Taseftit 11 «Cemmex, ðemmer, ðesser »

Timezra Imqimen	Izri	Urmir aherfi	Urmir ussid	Anađ
Nekk Nekni Nekkenti	Cemmxey Necmmex Necmmex	Ad cemmxeý Ad necmmex Ad necmmex	Ttcemmixey Nettcemmix Nettcemmix	
Kečč Kemm Kenwi Kennemti	Tcemmxed Tcemmxed Tcemmxem Tcemmxemt	Ad tce mmxeđ Ad tce mmxeđ Ad tce mmxem Ad tce mmxemt	Tettcemmixed Tettcemmixed Tettcemmixem Tettcemmixemt	Cemmex Cemmex Cemxet Cemxemt
Netta Nettat Nutni Nutenti	yecmmex Tecmmex Cemmxen Cemmxent	Ad yecmmex Ad tecmmex Adcemmxen Ad cemmxent	Yettcemmix Tettcemmix Ttcemmixen Ttcemmxemt	

Taseftit 12 « Qerdec »

Timezra Imqimen	Izri	Urmir aherfi	Urmir ussid	Anađ
Nekk Nekni Nekkenti	Qerdceý Nqerdec Nqerdec	Ad qerdceý Ad nqerdec Ad nqerdec	Ttqerdiceý Nettqerdic Nettqerdic	
Kečč Kemm Kenwi Kennemti	Tqerdced Tqerdced Tqerdec m Tqerdecmet	Ad tqerdced Ad tqerdced Ad tqerdcem Ad tqerdcemt	Tettqerdiced Tettqerdiced Tettqerdicem Tettqerdicemt	Qerdec Qerdec Qerdect Qerdcemt

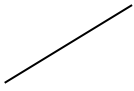
Netta	Yqerdec	Ad yeqerdec	Yettqerdic	
Nettat	Tqerdec	Ad tqerdec	Tettqerdic	
Nutni	Qerdcen	Ad qerdcen	Ttqerdicen	
Nutenti	Qerdcent	Ad qerdcent	Ttqerdicent	

Taseftit 13 « Zizdeg »

Timezra Imqimen	Izri	Urmir aherfi	Urmir ussid	Anađ
Nekk Nekni Nekkenti	Zizedgey Nezizdeg Nezizdeg	Ad zizedgay Ad nzizdeg Ad nzizdeg	Zzizdigey Nezzizdig Nezzizdig	
Kečč Kemm Kenwi Kennemti	Tezizdgeđ Tezizdgeđ Tezizdigem Tezizdigemt	Ad tzizedgeđ Ad tzizedgeđ Ad tzizdegm Ad tzizdegmet	Zzizdiged Zzizdiged Zzizdigem Zzizdigemt	
Netta Nettat Nutni Nutenti	Yezizdeg Tezizdig Zizdgen Zizdgent	Ad izizdeg Ad tzizdeg Ad zizdgen Ad zizdgent	Yezzizdig Tezzizdig Zzizdigen Zzizdigent	

Taseftit 14 « Ğeqqar »

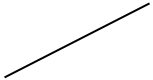
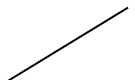
Timezra Imqimen	Izri	Urmir aherfi	Urmir ussid	Anađ
Nekk Nekni Nekkenti	Ğeqqrey NĚeqqar NĚeqqar	Ad ğeqqrey Ad nĚeqqar Ad nĚeqqar	TtĚeqqirey NettĚeqqir NettĚeqqir	

Kečč	Tæeqqreḍ	Ad tæeqqreḍ	Tettæeqqireḍ	Æeqqar
Kemm	Tæeqqreḍ	Ad tæeqqreḍ	Tettæeqqireḍ	Æeqqar
Kenwi	Tæeqqrem	Ad tæeqqrem	Tettæeqqirem	Æeqqret
Kennemti	Tæeqqremt	Ad tæeqqremt	Tettæeqqiremt	Æeqqremt
Netta	Yæeqqar	Ad iæeqqar	Yettæeqqir	
Nettat	Tæeqqar	Ad tæeqqar	Tettæeqqir	
Nutni	Æeqqren	Ad æeqqren	Ttæeqqiren	
Nutenti	Æeqqrent	Ad æeqqrent	Ttæeqqirent	

Taseftit 15 « Sinen, Sired »

Timezra Imqimen	Izri	Urmir aherfi	Urmir ussid	Anaḍ
Nekk Nekni Nekkenti	Sineney Nesinen Nesinen	Ad sineney Ad nsinen Ad nsinen	Ssineney Nssinen Nssinen	
Kečč Kemm Kenwi Kennemti	Sinen Sinen Sinenet Sinenemet	Ad tsinenḍ Ad tsinenḍ Ad tsinenm Ad tsinenmet	Tessininedḍ Tessininedḍ Tessininem Tssininemt	
Netta Nettat Nutni Nutenti	Yesinen Tesinen Sinenen Sinenent	Ad ysinen Ad tsinen Ad sinenen Ad sinenent	yessin Tessin Ssininen Ssininemt	

Taseftit 16 « Cetṭer »

Timezra Imqimen	Izri	Urmir aherfi	Urmir ussid	Anaɗ
Nekk Nekni Nekkenti	Cetṭrey Ncetṭer Ncetṭer	Ad cetṭrey Ad ncetṭer Ad ncetṭer	Ttcetṭirey Nettcetṭir Nettcetṭir	
Kečč Kemm Kenwi Kennemti	Tcetṭreɗ Tcetṭreɗ Tcetṭrem Tcetṭremt	Ad tcetṭreɗ Ad tcetṭreɗ Ad tcetṭrem Ad tcetṭremt	Tettcetṭireɗ Tettcetṭireɗ Tettcetṭirem Tettcetṭiremt	Cetṭer Cetṭer Cetṭret Cetṭremt
Netta Nettat Nutni Nutenti	Icetṭer Tcetṭer Cetṭren Cetṭrent	Ad icetṭer Ad tcetṭer Ad cetṭren Ad cetṭrent	Yettcetṭir Tettcetṭir Ttcetṭiren Ttcetṭirent	

Ammud

Afexxar

Nna Yamina

Ad nruh yer lexla, ad nawi aqecwal, ad nernu taqabact ad nruh ad d-nyiz talaxt, mi d-newwed ad tt-nefser, ad tekkaw. Nekkn ad nruh ad d-neddem iceqfan iqdimen, ijeqduren iqdimen ad ten-neddez ad ten-ner d afrur s tewdect ney s uberray ad ten-nsif ad asen nekkas, izuranen wehed-sen irqaqanen wehd-sen tina attan tellaxs temzez ad tt-id-neddem ad tneg deg afrur-nni ad tt-nexdem d tuknifin. Mi temzez mlih ad tt-nerfen ad as-nekkas tabezza ma tella, ad tuyal ccyel n urekti ulac acu yellan deg-s ad d-neddem imiren tidima ad nebdu lgefna ad d-neddem ciɓ n wefrur ad d-neddem cweyya n talaxt ad tnewwet am tehbult n weyrum ad d-nemsel, lgefna, tabiduht, taqedduht...

Ayen i ak-iaeɓben. Tella tgecart ad tegred yis-s ajeqdur-nni ad d-tarnuɗ afegrun ad tmeded seg yidis n berra d axel s tgecart-nni n yizdi akken ad iseggem d ajeqdur; mi qquren ad t-id-ddmed ad tent-temziɗ ad d-tedmed afrur-nni ad tekseɗ yis-s zyada ad tarnuɗ ad d-tedmed imzi ad tent-temziɗ, ad tselxased s tbeɓnuqt alamma yuyal am lemri, s yinna ad d-tedmed imiren lmuyri d tiyin it-id-ttayan medden, ad tarnuɗ amellal ula d winna d akal acebhan ad tarnuɗ usgu ad teɗluɗ qbel amellal-nni ad ternuɗ lmuyri-nni ad tɓukeɗ imiren usgu, ad d-tedmed imziz d arric n uqelwac ad as-tended ciɓ n talaxt ad tetɗfed seg-s, imiren yis-s i nreqqem ijeqduren, mi tent-kkfiɗ s warqam, qquren ad d-tedmed isyaren id-theggaɗ akken, ticcicin n leybar n yezgaren ad xedmen-t d tiɓbulin anect-ila-tent ad tessuɗ isyaren, ad tsarsed tasebbalt d tamezwarut ad tsended yur-s lehwal-nni imeɗtaɓ ad t-yummed s ticcicin n leybar ad tetɗfed s ieddamen n yesyaren akken ur d-yellin ara alamma twalaɗ yers wuyud ikfa kullec yerya; yerya usyar yerya leybar yerya kullec ad d-tedmed asyar ameqqran zuren ad d-tazayed yis-s yiwen yiwen slaɗqel ad tent-id-tekkseɗ seg tmes-nni iwakken ad ten-yewwet ubeɓri ad d-teddmed ijeqduren yekkfan.

Afexxar

Nna Wardiya

Ad tt-id yized ad tt-tegged i yitij ad tehmu, mačči d tazegzawt kan akka ad tt-teslexsed umbaed akk-nni ad tt-tegged ad tellexs, attan ukesser dya dèja la slexsayay, ad tt-teddzed afrur n tbaqiyin-nni i yerzen irkelli, tbaqyin yerzen ad tt-teddzed syin akkin-a ad tt-tesiffed, ad t-ssif akk s uyerbal umbaed mi t-tešaffed akken s uyerbal ad tt-tegged, ad tt-tegged ad teqqim akk-nni d uggi-nni, deg ufrur-nni ad teqqim talaxt-nni, d afrur i as-neqqar, afrur n tbaqyin-agi mi ara terrež tfehmed-iyi-d tura, s yin akkin-a ad tt-teğged rebeeyyam, xemseyyam, imir-nni ad tt-id-tmesled, ad tt-id-tmesled imir-nni deg lehwal-agi ha-t-a , kul afrur-ina ad tt-id-ggey wehd-s akked uyennat-ina neğma-ina ad tt-id-ggey wehd-s umbeed ad tent-smenidey, tfehmed-iyi-d ad tent-smenidey imir mi qquren ad tent-qqdey, ad tent-qqdey ad ruhey ad asen-ssuy akka, ad asen-ssuy, ad asen-seddıy akka libbar akken ur yellin ara s axjid s azeṭṭa-nni akkenni ad qqden, tfehmed-iyi-d tura imiren ad asen-ssuy isyaren n tenqelt ad asen-ssuy irezwa akka i uzemmur akken ad tecel tmet ad ten-yummey imir-nni ad d-dmey ticcicin-nni ney ad tent-yummey, umbeed akken ad asen-ceeley timest ad qqden, tfehmed-iyi-d tura, ad qqden ad tt-id-awiy s axxam ad tent-reqmey ha-t-a deg lgiha-nni n wadda s lgiha-nni n buqellal i tt-id-ttawiy, ad tt-id-yaž tmetṭut akka d akal ad tt-id-yaž ad tt-tegg ad teqqar ad tt-id-nekil d lketyal xemsin alef i uṭerbuq, xemsin alef i tt-xelsay, xemsin alef ha-t-i, lhun ukesser ad twaliḍ wagi d lmešbeḥ xeddmenn fell-as ticummaṭtin tigad-ina d tibuqalin ad ččarent d ḥlawat, aqli-yin ad asent-ternuḍ inebruyen tigad-agi tagi d tabaqit n lhenni ad t-tessehluliḍ akka lhenni ad t-qqnen, tfehmed-iyi-d, ad t-qqnen. Yammud ad t-teččareḍ d ayrum n zzit yella wemmud a-ten-akk ukesser, lemhibes-nni akka, llan wigad-nni n nnhas yuyal nnhas-nni kksen-t, kksen nnhas-nni tura ad tt-id-nesley akka complé znuzuy-ten reba miyya talef, llan widak ireqmen ma yella tebyid ad tedduḍ a-tan nniy-am-tent-id d aya-agi i xedmey, ibuqalen-agi s sedzey-ten ad tt-id-kkseyy yerya ad tent-id-kkseyy ryan, umbeed ad ten-ğgey ad ismiden mi semdit yumayen tlata akken meḥsub seiyy ayennat seiyy lweqt imiren ad asen-ḍluy irkelli ad asen-ḍluy azeggay, ad asen-ḍluy acebhan ad ten-reqmey s uberkan lhun ad tedduḍ ad twaliḍ wigad ireqmen.....ad d-tafed lmešbeḥ-is ad d-tafed tibuqalin, ad d-tafed lmeḥbes-is akka akken ad t-nawi tikkelt a-t-ah acebhan-agi, wagi ad txedmed qbel ad tzewired acebhan-agi imiren ad tetrašsid akka s uberkan-agi, twalaḍ aberkan-agi, twalaḍ aberkan-agi, ad treqmed s uberkan s la couleur taberkant umbeed deg-s ad as-tkemmled la couleur-agi tazeggayt ad as-ternuḍ imir lbérni tacebhant akka s ufella, tagi dtabaqit n lhenni

ad tt-ssehluli lhenni ad t-qqen rġu ad am-d-rnuġ lemħibes a-t-ah wagi ad yeččer d aġrum, aġrum n zzit, lmeqrut wagi lemħibes a-t-ah wayeđ n wagi, tfehmeđ-iyi-d a-t-ah wagi n wagi, wagi ad yesēu lmešbeh ad d- yay wagi da tabuqalt-agi d aġen n wagi a-t-ah, a-t-ah la couleur tfehmeđ-iyi-d tura, rġu tura am-d-ksey tagi ad tt-twaliđ tagi dayen, wagi ad yesēu lmešbah la couleur weħd-s, wagi d aġen yesēa tabaqit la couleur weħd-s ad yesēu lemħibes weħd-s, ad yesēu tibuqalin weħd-s, tigi ticumetin ad tt-tgeđ akka deg-s wagi a-t-an d ajeġġig a-t-an twalađ xušsent tibuqalin tfehmeđ-iyi-d tura wagi d aġen-nni n wagi lmrar n ššbah tibuqalin tfehmeđ-iyi-d tura, tiggad-ina d tigogjiđin tagi d tagogjiđ neqqar-as tagogjiđ ih, wagi d isem-is, isem n leqbayel ney twalađ-tt ha-t-ih, anwa wagi d afrux win-nni d afrux win-nna yesēa tarađiwt afrux, tagi d aġen dtagogjiđ wigad-agi d lemšbah akken akka ġġiġ-ten dadi di treffit atent-ah tiggad iweeren i uxeddim tagi d abuqal wagi aten-ak wiyyađ-nni ih d abuqal a-ten-ak ssin wiyyađ di lqaea-nni wigad-nni d ibuqalen llan wigad-nni i asen-iqqaren icmuxen nekk qqarey-asen, qqarey-asen ibuqalen di tmurt-ina n wadda qqaren-as icmuxen tamurt n leqbayel ibuqalen wigad-agi wagi d tazeggayt la couleur tazeggayt.....ifassen wigad-agi d ifassen tagi dtaellit-is wagi dayen-nni yef wayeg teqqim, d lqis d lqis wagi d aqemmuc, wagi d aġummu-is , wagi d aġummu-is a-t-ah tagi i seksu anney tesneđ ney dtaqbaylit....dtabaqit, a la d itbiren i yersen dina maci d nekkini d itbiren a-tt-ah tayeđ-nni ; a-tt-ah tayeđ, a-tt-ah amek i d-as-xeddmey, ha-tt-ah yiwet, a-tt-ah amek i d-as-xeddmey twalađ a-tt-ih ad tt-qqar ad as-rnuġ aman, a- tt-an tt-ggey, seg wayeđ i d-neslay a-tt-ak tfehmeđ-iyi-d tura amek a-tt-ah tura tagi ad as-gey afrur-agi a-t-ah anda yella ufrur a-t-ah ad am-d-fkey imi i d-ettbeđ a-t-ah imi i d-ettbeđ a-t-ah, a-t-ih twalađ arwah ad twaliđ anda i t-selxasay bac ad teddzey ad am-d-mmley ha-t-ah i kemmini acu i txedmeđ d agi a-t-ah win-a ara ad ddzey, tfehmeđ-iyi-d tura a-t-ah rriy-t s aman-agi ad teħriy s waman-agi, d tabaqit yeržen tagi d tabaqit ma yella terrez ad tt-ddzey ad as-d-eiwday ad ten-rrey akka deg waman i wakken ad iyi-sehlen mi ara ten-ddzey s tewdect-ina atent-ak twedcin atent-ak, ih, mačči dtinn-a wina d awdec, d azru tin-a a-t-ayni, umbeed mi i t-ddzey irkelli ad t-siffey s uyerbal-agi ha-t-ah twalađ-d arqiqan ad yerr d akessar ad ggaġ yis talaxt-agi azuran-nni ad t-ġġay dayenni umbeed ad as-eiwday, tfehmeđ-iyi-d tura bac yeeni ad yellexs ur yettiweir ara i tuddza axađer mi ara d-ieeddi si twaqda seg yisġaren ad t-tafeđ yeqqed, yeddez ad yeweer cceyl n uyennat n uqermud am uqermud ad t-teddzeđ umbeed akken mi t-slexsay akken ad t-afey, iman-iw yeshel, yeshel-iyi ha-t wamek teđra ih, tura ad tt-id-kksey akka ad yekkiw ad t-ddzey ad yuġal d afrur ad t-ddzey ha-t-ah wamek ih, d tigid-agi i yettuyalen d afrur, tabaqit-nni ara tt-id-gey terrez-iyi safi ur tt-ħwaġay ara mačči ad tt-zenzey i læbd, lħaġa yerržen uġaley ad as-eiwdey ad as-slexsay talaxt, ad as-eiwdey,

tfehmed-iyi-d tura, ad tt-ggey ad tekkiw ad tt-slexsay akka-agi a-tt-ih ad tt-xelṭay akk d tagi, tfehmed-iyi-d tura amek, ad tt-texelṭed akk a-tt-ih, ad tt-texelṭed armi tuyal am tinn-a, a-t-ak twalaḍ a-tt-ih, att-ih twalaḍ umbeed ad tt-neslay ney att-ah tufid-tt-id, att-ah ad tt-ggey di lbarc akenni ur iyi-tettyar ara ama d aḍu ama.....lwalha .fell-as melmi i tt-id-ufiy akka meḥsub seiḡ lweqt ad tt-id-kkseḡ ih, s ufus, s yifassen-iwi t-id-jebdeḡ a-ten-ah wiyaḍ s way-s jebdeḡ wigad-agi difegrunen, wagi d afegrun, wagi d afegrun umbeed ad as-ḡiwday s uzemzi a-t-ah uzemzi d aḡru a-t-ih tfehmed-iyi-d tura amek, akka ha-t-ah mi ara as-xedmeḡ akka a-t-ah twalaḍ tura a-t-ah, ha-t-ih wamek tagi ṡṡbeḡ-agi i tt-sawdeḡ a-tt-ah si sendidelli imi tt-ggiḡ ur tewwiḍ ara ziy akken idelli d ageffur, ha-t-ah tura mliḡ-am-d amek, ad tewqem irkelli umbeed ad teggareḍ akken s wagi, tfehmed-iyi-d tura, umbeed ad tt-serseḡ ad tekkiw ad uḡaleḡ ad t-mziḡ ad uḡaleḡ ad d-ddmeḡ wigad-agi illeggaḡen-agi ad seeddiḡ aḡercaw-agi a-t-ih, ad t-mziḡ akk, ad t-mziḡ irkelli ad as-rnuḡ izemzi aleggaḡ akken ad tilwiḡ ad t-teggeḍ deg-s, ad t-teggeḍ deg-s ney umbeed akken-nni mi temzi irkelli ad tery s iṭij ad tekkiw, ad tekkiw d aḡen deg yiṭij umbeed ad tt-qqdeḡ, ad tt-qqdeḡ, ad tt-reqqmeḡ imiren s yaḡi ad tt-reqqmeḡ seg yiran-agi, seg yiran-agi mi ara teqqed ad as-zwireḡ awray, ad as-zwireḡ awray ad tt-reqqmeḡ s uberkan imir ad tt-disiniḡ, segmi i am-nniḡ ass mi akken i xeddmey akkenni ur iyi-teffḡen ara ur d-tusiḍ ara uqbel csetwa-nni wagi d abuydu n tmeḡra s yes-s i serbayen aseqqi wagi deg-s i sserbayen aseqqi di tmeḡriwin wagi d abuydu, ad t-tmesleḍ, ad t-teqqdeḍ, ad t-teḍluḍ umbeed akkenni ad as-teḍluḍ asusgem neḡ ad as-teḍluḍ lbérni neḡ **d telyaḡ** aḡen tufid aberkan-agi nettawi-t-id seg uzaḡar s yin akkinna ad yeqqed, ttserbin deg-s di tmeḡriwin aseqqi, tagi dtaxenfuct-is ansi ad ieeddi useqqi, wagi d afus deg wayed ad tt-id-tetṭfed dayagi i yesca wagi.

Afexxer

Nna Dahbiya

Nekkni nesëa agni n talaxt, neqqar-as agni n talaxt ad nruh yer lexla ad d-nyiz talaxt, ad d-nawi ad d-neččar aqecwal ney ad t-id-negg deg tcekkart, mi i d-newweđ ad tt-ncherreq i yitij ad teqqar ad d-neddem ad nebru afrur mi i yebra ufrur-nni ad ten-sif deg uyerbal imcercer, talaxt-nni ačhal teqqur ad tt-neslexs, ad tt-neslexs deg ubidun mi tuqe,l ad tt-lexs talaxt-nni, ayennat, afrur-nni ad t-id-nesmir, ad t-ncerređ ad d-nëemmer talaxt-nni ad tt-negg, ad tt-negg am akken ara teggeđ ayrum ad t-teggeđ d akennun ad t-terređ yer lbarc, akennun ih , akki kan akka, ad txedmem akka am akken ad txedmem awackan n weyrum akka ad tt-tarređ yer lbarc mi i tt-terriy yer lbarc ad tt-tyumed i wakken ur tettayar ara mi telt yyam, rebe yyam ad tt-tafed tenzef mi ara as-txedmed akka tesëa.....tenzef am uyrum mi ara teggeđ leggay am wakken ad d-tehriđ awackan n wuyrum leqaq, ad tt-id-ggeđ ad d-dmed imiren talaxt-nni ad tt-trekmed, ad tt-trekmed akka s ufus-im, ad tt-trekced, kkul yiwen akken ihdar, mi tt-trekmed akk tekseđ-as azru ma tesëa irkkeli akken ara telhu, imir-nni ačhal t-heggađ-d.....ad tawdeđ lqaea-nni, ma d tabaqit ad yimyur, ma d lhaja taťuťaťt ad yimzi, ad as-teggeđ imir-nni ad tbermed akka a-t-ih, ad as-teggeđ yiwen sya tayed sya akken ad tt-id-ggeđ, afegrun d tiplanciyyin d tarqiqant am tin uyerbal bac akenni ad tt-tafed amek ad tt-id-jebdeđ akka, imiren ad tt-id-jebdeđ s ufegrun-nni, mi d-jebdeđ akka ney lemtel, ney ma d lhaga kan tuťhen mi tt-id-jebdeđ taedel ad tt-ťfed imiren.....ciť ad as-teggeđ yef yiri-nni, mi ara s teggeđ akka yef yiri-nni ad as-teggeđ akka bac ad yeedel d iri, mi ttsegmed akk akka ad as-teggeđ imiren s ufegrun-nni, ad tt-tecteh ciťah mi tecteh, mi tecteh tekussem d tabaqit a-tt-an dya ad tt-nexdem, ad telhu d tabaqit ur tectih ara mlih akken ara teyli ,axi ahat tesëam tibaqyin akken ma d lhaja n tbaqect d ayennni **ad-tegređ akka ciťah** , d ayina ad as-tgeđ deg ifelfel akken mi qlent qqurent ad tent-nessar-s, s uzemzi ad tent-qdeđ ad d-tayed la peinture-agi tura yettnuzun akka.....ad as-tegd yef yiri ad qqiment acekitent ha-t-a tura tfehmed,d aya i yellan ad tt-id-nyiz deg lexla im d-qqarey ha-t-ah, lukan iyi-d-teqribed ad am-d-werriy a-t-ah, ama dtabaqect, ama dtabaqit, ama d abidun, ama dtacemmuxet-nni.....ha-t-ah seant akk ismawen irkellimačči dtamsalt akka deg lweqt-is wellah ar dtamsalt , wellah haca akka tura d ayen ulac win ara ay-d-ibubben ula dabibbi.....tella meena mačči dtalayt nekkeni turama yefat teggeđ talayt meena yas tegrareb-d lejfna-nni anda i d-am-yehwa ad as-tettawid jami ad d-tini arasi, mi di d talayt n turaad tewteđ ticcicin, isyaren n tneqlet tfehmed tura mi qqurent taccicin-nni tbaqect-nni ney tabaqit-nni ad tt-tessmzid s uzemzi am-

qqarey, ad tegreḍ isyaren n tneqlet ad tt-id-kkseḍ am uyud neqqar-as uyud ad d-tessuḍ
tabaqit-nni ad tt-tyummeḍ s ticcicin-nni ad teqd ha-t-an tura afrur d ızra d iceqfan, d iceqfan n
tebaqit mi ara tareḥ ma tarreḥ-awen tbaqit ad d-jemḥeḍ iceqfan ad ten-bred d wigad-nni,
d wigad-nni ad ten-teslexseḍ deg yiwen n umkan ad ten-teddḥeḍ mi ara tedḥeḍ yuyal am
uwren ney ad teṣifeḍ s uyerbal imcarcar ad d-tekkseḍ ikaɛlulen-nni ad tt-ɛiwdeḍ ad tent-
.....teggud imiren talayt-nni deg-s dtagi dtablaḥ aṭtikem ṣaḥa ihi a-t-ah iselmek

Axxam Aqdim

Dda Muḥ

Axxam aqdim, axxam aqdim, tazeqqa, nolmalement 10 n lmitra 12,24 n yiyallen, qed ma meqqret, akken axir, umbeed dagi tura d tawaksa i as-ksey ayennat agi rriy-t nesseḥmay dagi, hata tagi qqaren-as taerust, ih, tagi qqaren-as takanna, tihin ṭaq-inna twalaḍ ṭṭaq-a qqaren-as tujrut, tujrut, wagi qqaren-as adaynin , dagi i tteqnen zzayla, aserdun neyyya yer dagi wagi nolmalement d lbeni i t-id-nebna si berra-a , wagi anda i teqnen yezgaren, yiwen dagi wayeḍ dagi, s yagi ad asen-d-tettakeḍ læec, s yagi fiḥel ma tkecmeḍ-d yer dagi, tagi qqaren-as tazulixt, ad asent-teccarweḍ s ya ad fyen waman yer berra-a, wagi qqaren-as dekkkan, dagi i ttilin ikufan atta yiwet n tkufit n mudifyit nekkas-as aæenqiq-nni i yellan dagi, atta yiwet n tadimt tewqamen-asen snat n tdimma ttarran deg-s nneema, ttarran deg-s iḥbuben, tazert,yiwet n tadimt ukessawen, tayeḍ ukessar, ad tekmaṣṣiḍ, tuksa s yagi, mi i d-tesubbeḍ ad d-tekseḍ tadimt-agi n wadda, alors dagi tura yiwet n yibawen, yiwet n yirden, yiwet n nneema irkelli ayen i tesseiḍ, wigi d ikufan i srusun dagi qqaren-as dekkkan , waggi qqaren-as ṭṭaq n dekkkan, ad t-teṣṣerseḍ deg-s leḥwayeḡ, d tasilt, d aḍaḡin deg umkan-agi ad t-yizen akkagi d axmmuḡ, lkanun i as-neqqar, s yesyaren, inyen, tesneḍ inyen, llan wid i ten-ixeddmnen n wakal, après ad ten-qden cyel n ufexxar spécial, mi iqden, n wakal am winna s wayes xeddmnen tasebbalt, akal-nni s wayes xeddmnen lmetred, d aḍebši yesēa ayennat, acu yef waydeg yettrusu cyel n tyennat akkagi yella awi-t-id Alors wagi tura nuḡal nḍegger-iten nuḡal nendem, axaṭar d sevenir akk n zik, ass-agi tura mi ara tent-txedmeḍ ur tezmireḍ ara ad tent-xedmeḍ, tezmreḍ a d tent-xedmeḍ mi sēan lectab. Alors ikufan, wagi tura qqaren-as takufit meṭṭuḥet, alors llan wid yettawin alama tlata n yiqenṭaren sin n yiqenṭaren, ama d tazert ama d nneema, atan lmetred.....Alors lmetred llan wid meqqren aktar n wagi hata win i wumi qqaren lmetred yesēa yef waydeg yettrusu, qqaren-as lmetred.....tagi nekkni neqqar-as tayectut, tayectut, xati wagi n wagens kan walakin ayectu n usyar ur yettemcabi ara, ayectu n usyer ad t-id-tawiḍ seg lyaba ad t-teccideḍ, ad t-weqmeḍ i berra, i berra anda yella ssiman ney d afrag, tayectut, takufit, alors tazeqqa, tagi ttemma d lḥiḍ akkagi ulac tawwurt akkagi yer dagi , yiwet n tewwurt kan i yettilin yer dagi, wagi qqaren-as srir, yettaṭaf-d alama d da , ih srir i yisem-is wagi, ih zik tura ad d-yekcem walbaed akkagi matalan d inebgi, ad as-tiniḍ mreḥba, ad d-æddiḍ yer dagi ad teqqimeḍ, tislit, tislit dagi i tettyima, dagi ara as-d-ssun ayennat acetṭiḍ, mais ixeddem normal nekkni wagi tura nerrat kan akkagi, alors neqqar-as srir, tagi neqqar-as taerust, taerust.....takanna, d taerict wagi qqaren-as imuzel, amazzul, lmadaryi-agi xeddmnen

ajgu ney win yef way deg yettrusu qqaren-as imuzzal, yiwen s yagi wayeɖ yer lǧiha n wadda, ata,k yiwen d wihin, wayeɖ d wagi, alors zik mači d lluh i xeddmén wagi zetṭen-as ayanim ney tametwala, amaday, amaday-nni.....ad tezɖen mliḥ ad tselyen s ufella kif kif am agens-agi, alors dagi tura gganen deg-s , win yesəan igerdan xilla n yigerdan, lwacul ma ur ten-yewwi ara wagi, ad alin yer dihin, igerdan, wagi seg lexla, i t-id-nettawi ih ttawin-t-id seg lexla mais tura modifiyin-ten, xeddmén asyar, zik wigi mači d lmariyat, zik d ijga, amek i as-qqaren, illa zzan, yella uslen, zzan deg umaday i yettili, deg yiəkkuren i deg yettili amaday ameqqran, qqaren-as zzan, yella uslen , aslen zik ttrebbin aslen spécialement ad izenz akk ummad zik winna d atemmu, atemmu anda i ttajmaəen ləec n lmal, umbaəɖ ttasqafent s wummad s wummad ney s udles qqaren-as adellas i ttmyay-d dihin deg udrar, d leḥcic d aḥercaw akenni, tteqqifen yis-s, zik ulac irezwi, nneema ney lqerɖ, s udellas-agi ttelmen-t xeddent d timrarin ttciddin yes-s ama d lqerɖ ama d nneema, tura d irezwi, walakin tura tafellaḥt tewəer, izgaren ulaḥed timacinin n userwet ur llin-t ara ulac ḡḡan tafellaḥt əlaḡal ad tt-id-yemger, ad tt-ixdem mi i yewweɖ yer uyennat yer userwet , ur serwaten ara yezgaren yernu nekni tamurt ney taqey taqey tamurt n yizgaren ulac luḍa dagi azger ad t-tzegreɖ yes-s di luḍa, ad t-kerzeɖ deg udrar, xeddmén ansi i ttalin nniy-am d lebni kan i t-id-nebna atta, tzemreɖ ad d-weqmeɖ lḡaḡa yer dagi ad k-id-əiwen ad taliɖ, ur yewəir ara s ya yer dihin...timeɖweɖ, lemdawed, mi ara d-tiniɖ lemdawed safi sin, mi ara d-tiniɖ ttimeɖweɖ yiwet, timeɖweɖ deg agens, fiḥel ma tkecmeɖ-d axaṭer ad d-kecmeɖ yer dagi wagi tzemreɖ ad as-tefkeɖ ləec, ma d win yellan dihin ulamek ara təeddiɖ,alors xedmen-as ayennat dihin teggiren-as-d kan s yihin, s yagi xeddmén-as ayennat, d acu i d-yettqaraəen ləec-nni ur yettdiəi ara, ayen ara as-d-tefkeɖ yer dihin ad t-yečč, dihin yiwen dagi sin dagi , win yesəan tafunast dagi ney zzayla axaṭar tafunast ad d-tkecmeɖ s yagi ad truḥeɖ yer dagi ad d-tezgeɖ....ma d lecyal irkel ur tezmireɖ ara , wigi n tfellaḥt s wayes kerzen akkagi, xilla n lecyal ur t-ceffuɖ ara fell-asen, llan-t txellal-nni irkel, amgersu irkel, mači d yiwet yenna-ak : « Sewḥel asyar deg usyar, tixer i ufellaḥ ad yemheddak. »

Axxam aqdim

Dda Sliman

S udyay adyay s wakal wa yxedm axxam s wjdar, wa s wusyer, wa s lajur, amek? nbennu am wakka benun tura.....llan yixxamen iqdimen i yellan dans s'erta Mazal-iten deg yidurar mazal-iten d agi yixxamen akk iqdimen ad nebnu ad yesqef, nettarayas ijga n usyer, ism-is ajeggu n usyer lmaderya quoi imir ulac.....d ajeggu asen-nezd ayanim ad as-rren aqermud-agi n leqbayel double ad issew, ad iyum, lhamu ur yettæeddi ara usemmid ur yettæeddi ara lqæa-nni, lehyud-nni ad yeslay s wakal, lqæa-nni ad yexdem s wakal deg unebdu semmeḍ deg ccetwa yehma, lkanun dinna yettaceal s yisyaren ur tettaggadeḍ ad yettædaḍ lgaz ad temteḍ ur tettaggadeḍ err isyaren ad d-nennjmeḍ yirkelli i teswiḍ-nni llan xemsa deg uxxam æcra deg uxxam, temanya deg uxxam, xemmeṣṭac deg uxxam, l'heur si l'heur imekli ad nefter, ensemble, imensi kif kif ensemble lweqt n unebdu lxedma tikwal ad fetren sin lwaḥid usan-d ad fetren lwaḥid d atmaten, baba-s d mmi-s, gma-s d gma-s, tameddit ensemble deg uxxam nesca deg teswiḍ-nni tasilt d akal, aseksu-nni n ttecam d akal kullec d afexxar ulac aṭebluc-agi deg teswiḍ-nni lukan abuqal n waman d akal, ayeja d akal, aḍebsi d akal kullec d afexxer i neqdec ulac akk aṭebluc ulac akk rien, rien alors kullec.....akka am tura a yettnuzu ufexxar, afexxar, aqellal ulac aluminium-agi ney aṭebluc-agi, rien, rien tilawin xeddment deg uxxam azeṭṭa nutenti, abernus, aqeccabi, icetṭiden, taḍuṭ ih leetab i æetbent tlawin, taxeyyaḍt d nettat, asewwi d nettat, aman d nettat ih lukan ad d-nebder tura ass-agi aql-aken ad d-yekcem yer uxxam, arubini sired d ihin ad rren lgaz, timestd ihin amek ggant llant tzeywa lwacul.....leebd yesca snat n yessi-s, tlata, sin n yigerdan imecṭuḥen ad gganen deg tzeqqa ad seun weltma-s gar-asen, baba-s d yemma-tsen sean tazeqqa win meqqren d ilemzi dya yesca taxxamt weḥd-s xeddmen tizeca xeddmen tixxamin, tazeqqa d axxam, d axxam ad tssen æcra madden mayehwa-am s daxil seksu i sewwayen ih am tura takuzint d wakken tura tikuzinin snat n lmitrat ney tlata imiren xaṭi, nneema d ikufan, akufan d ccwaxi iten-ibennan s wakal ur ttmaččan ur yelli d acu ad ten-yayen, tazzert, iniyman s daxil n ukufi kullec deg ukufi akk rrezq-nney akk deg ukufi n wakal voila æeraben....nneema-nsen, ad iyaz tasraft..... tlata ney rebea n lmitrat d axel n wakal ukesser ad yeslay s wakal d leyber ad yesmaray yer din après ad as-yernu...ur tkecm ara waman nekkni d ikufan anda ad

nettes dina a yelli d axel n uxxam d yikufan alors ulac win i d-yettawin deg ssuq ad d-awiy nnefqa n uksum ad d-tawid şşabun, ad d-tawid, ad d-tayed lkettan ulac ayen ad d-tayed kullec deg wakal i d-nettekkes, lxedra-nney deg wakal, lbaṭaṭa ur d- nettay ara ulac lbaṭaṭa, lmal lḡiha n ufella d agens d axxam neswway din, neggan din yella udaynin ccyl kul adaynin izgaren din rebea yettawi rebea, setṭac n yiyallen, tmenya n lmitrat ad tefreq, tmenya n lmitrat ad tefreq a rebea n yiyallen d agens n yixxamen n yirgazen, rebea n lmitrat d aksser i lmal anda ad nettes igganen lmal ulac akk asemmid-agi ad tssen yizgaren bien walakin diyen deg teswiet-nni kullec naturelle itetten ulac rriḥa aha tura tẓemreḍ ad d-tezyeḍ lmal-agi anda tettili lalimu-agi itetten ur tezmireḍ ara imiren xaṭi tetten lqerḍ nxeddem tiericin şafi axxam-nni ad d-kkseḍ deg-s, tlata s wadda deg yiwet n lḡiha rebea n yarumen n yizgaren, tistan ney izgaren deg lḡiha n ufella d leibad, s wadda-nni xeddmn-as isulas takanna neqqar-as takanna, ih d acu zik a lxawa iereq-iyi tura nekkini axir-iyi am zik, wayla ass-a tura nekk ur zmirey ara ad aken-ḥetmay s lqum n tura ad aw-niniy ad tilim am wakka i d-εaccey nekini axater tekrm-d di modern, nekini ur qabley ara ad denim ad tiliḍ aka am lḥal-agi anda i nella, kul yiwen amek i dikar, deg teswiet muḡel tura imi i d-tewḍeḍ tura yer waman lukan ass-a ad qqaren akk yibaraḡen ulaḥed akk ur ay-d-ttawin ara aman ibba ad nemmet akk i fad am lmal am kenwi zik ulac taddert ur nesei ara tala lḥun waḥdsen-kan d lebḥar ulac taddart ulac lexla ulac tura aman ulaḥed rien, rien anda llan waman i εedda décembre, janvier ur εeddan ara waman anda yella udfel, zik-nni le premier décembre nekkeni d agi d azayer, d azayer, le premier décembre, le deuxième décembre, idurar-agi irkelli d icebḥanen akken ma llan, lawan n le moi de mars i yettenqas asif-agi n wassib itettwalim le moi de juillet yettazzal armi da.....axater yella udefl llan waman di ccetwa, llan waman dina, tura anda llan waman, tεeqqar, tεeqqar awladi ddunit.

Axxam aqdim

Nna Faɗma

S ucruƴ, s tmenqart lugawal, acruƴ, ad tyazeɗ s ...ad t-id-rrzen ifellaɓen s uyennat s isem-is akken tura, ad t-id-rrzen, ad t-id-rrzen s uɗyaɗ, s uɗyaɗ s tmenqart akked d tefɗist d uƴɗis.

Adyaɗ am teɓjurin; aɓru, ih, ad t-id-rrzeɗ s uɗyaɗ akken I am-yehwa market, s uɓru neɗ s... umbeed imir ad tegreɗ lsas, ad tyizeɗ xilla alamma d da, mi ulac uzzal ussan-nni, d adyaɗ aked d tyemmar I as-zeggiren akka, ad ilin-t d tiyemmar dihin d tiyemmar dagi alammi rebea, tiyemmar-nni meqqrit, imir I tyazeɗ lsas mlih mlih ad t-id-refdeɗ; ayen yellan deg ungi-nni ad t-tessufyeɗ mebeid, yesea-t ucruƴ-nni iruɓ, mači d ayennat I ixeddem, ccfiy-d akka-gi mazal tizeɣwa, wihin d lkuri n umyar-iw, ma yehwa-akent ad t-id-tezremt, ad t-id-tezremt.

Lerfuf, mi uqbel lgirra d lgirra kamel, ad as-ɓɗen ayanim am ucerɗaq, tesneɗ d acu i d acerɗaq, d ayanim ad t-ɓɗen ɣer yiwen n ubrid s yirezwi, yiwen yiwen, zik zik msakit d adellas ihi, llan wid i wumi i d-ccfiy d adellas, ad zwin nneema ad t-weqmen, ma seg wass mi I d-meqqray xati, d lqarmud, ad ɓɗen ayanim mlih, ayanim-nni. Acerɗaq d winna yef wacu i nfetter iɓbuben, teɓɓiɗ d acu id iɓbuben? D iniyman. Acerɗaq ad teɓɓeɗ rebea n yisutar, yesea yiwen da, wayeɗ da, teɓɓiɗ d acu I d asatur? Asatur yiwen n ugettum dihin, xati isutar d isutar d iɛekzan ad tweekmeɗ imir acerɗaq-nni, yella... xati d irezwi, d irezwi d areqqaq special i yicerɗqen, ad yettefmi ara teɓɓeɗ yiwen yiwen, ad d-yettmekkin diy, rebea-nni ad d-tezzin tikurin-nni n uyennat, ddqiqa kan yiwen n uyanim ɣer gma-s maena ad tessemxilfeɗ akka ad d-ieddi akka yirezwi-nni, dayen ad as-tesserseɗ ayanim nniɗen ad as-t-bedleɗ, kan akken ama yewweɗ d acerɗaq, qqaren-as wiyad aferrug, timura nniɗen, nekkni neqqar-as acerɗaq I tazert, izeɗ netta d yirezwi ad as-ternuɗ isaturen, isaturen ad d-iniy am isanturen irqaqen, ad teɓɓeɗ fell-asen, wigi nekk beddat xeddmey-ten.

Axxam-nni ad as-yizen lsas, ad yizen ad as-ɗegren akal ɣer tlemmast n waguns, acruƴ-nni, kullec-nni, s uɗyaɗ ara yeses, s uɗyaɗ ulac isanturen am tura, jamais, ulac akk siman, ulac, ayerna ur yellin ara, teedda akk zenzla fell-asen atnah twalaɗ, ur ylin ara wellah ar d ijdiden-agi I nebna I icerfen wala wihidak.... Mači d leybar d tixmirt n wakal, akal aɓessan ad tyizeɗ xilla; ad t-cemxeɗ a yelli, mi ara ɗetteɗ ayanim-nni I ssqef d amezwaru ɣer ucibrun, ass mi I d-yennulfa ucibrun, mulac d tisiriwin, tisiriwin ad d-textireɗ, tura akka am teɣra-agi, axxam-nni ad as-d-weqmeɗ tasra s yagi tagi s yagi, ad weqqmen ajgu alemmas akka ɣer dinna ara ɓemren akka, ayen ieddin ttciddin-ten kan msakit s temrarin I d-ccfiy, wid-nni I wumi I d-

ccfiy ur grarben ara, wama seg wass mi I d-ccfiy yella umeşmar, ad d-weqmeđ s yagi, amek I neqqar nekkni, ad t-weqmeđ d isanturen, d tigejda tireqqaqin, tigejda imir di tlemmast akken ad magren-t ajgu-nni, meqquer ur d-iyelli ara, ur yettawi wađu ney. Mi I fukken aşemmer-nni n ujgu-nni ad as-rnun tisariwin, ad akent-t-id-mley, tisiriwin d acibrun, mi ara txedmeđ akka ad yemsek yer ujgu-nni alemmas s yagi ad d-yemsek kra s yagi kra ad d-myagaren yer da, acibrun meena isem-is s teqbaylit tasara, d tisiriwin I ixeddmn, ccfiy-d akka xeddmn tisiriwin, wellah axxam n baba ar tura ar tmazal, tisiriwin-nni, tteħwiğin-t kan sewwayen deg- s acewwađ, sewwayen. Ass mi ara fakken tisiriwin-nni akk ad as-ẓden imir ayanim, ayanim-nni s yireẓwi, zik mađi nnan-d nẓet-it s temrarin, s iseywan, aseýwen-agi imir I yiman-nsen I t-xeddmn leqbayel, aseýwen ah aseýwen, aseýwen I tekkes-d, I tekkes-d seg leħcic ih ur teđlimeđ ara deg udles, deg udles I d-itekkes, mais yer leħsab n yimawlan-iw mači yer leħsab-agi n tura ih, xedmen-as ayennat, adles, adles ar tura deg lexla ccfiy fell-as, amer iyi-hwi ad akent-t-sekkney, yella udles d aħarcaw iẓet d aseýwen ad t-weqmen I ssqef mi I fukken ssqef-nni ad as-sersen ayanim-nni, ad tfen imir lemsaħi, lemsaħi llan-t, ibidan-agi akk n wuzzal llan, ad ssalayan abiṭun-nni n wakal ad ttbuxun s waman , yers yer uyennat, yers yef tṭina amek I as-qqaren imir I wakal-nni, ur as-qqaren ara d akal ney d... tṭina ad as-t-lebsen akk akka yer s ufella n uyanim-nni I waken ad as-sersen lqermud, asmi I d-yennulfa lqermud n leqbayel, lqarmud nniđen n lagliz, nekkni zik lqarmud-nni azeggay, lqarmud n lagliz I as-neqqar, nnan-am deg tmurt n lagliz I d-yeffey akk d amezwaru, ad sersen.. lqermud, ajgu alemmas akka akka-gi I yegga, yiwen yer wa yettruħu kan am libiz, imir ad as-weqmen ayennat, ad d-ḍebren asmi acemma uqbel lgirra, ṭebbiren-d msakit tacekkart n ssiman, ṭebbiren-d, ad tweqmeđ lqarmud yef leryuf s ssiman imir ur t-iqelleb ara wađu, akal-nni išemmar d leplatre, akken ur d-yetteedday ara uzyal, ur d-yetteeddi ara usemmiđ, imir ad tēğneđ ixmir, tixmirt, ad tweqmeđ leybar, alim areqqaq teħsiđ d acu I d alim, alim ayen srewten di nneema, ad tēğneđ tixmirt-nni yes-s, mi I tēğneđ tixmirt-nni mliħ, ad tt-teğğed ad teww, ad tt-teğğed akka ad teefu yiwen n wass yer yumayen (sin n wussan), tin tēğneđ assa ad tt-id-weqmeđ azekka ney slazekka, tinna akenni ad tt-teşşarmed, nekkni qqaren wiyađ aslay, ass amezwaru d aşerrem ara t-teşşermed akken ad t-ḍemneđ, ad t-teşşermed, ad t-teselyeđ, ad t-teşermed I lħiđ-nni, akken ad ččaren akk iberrujen n ucruf d akal aked walim ad as-tēiwdeđ diğ s tayed d tareqqaqt, imir ad as-tēiwdeđ la couleur d tacebħant, akal acebħan, twalađ lmital n teqbaylit, nekkni ad as-tiniđ d aşram ara t-teşşermed, ad yedmen.

Umbeed ad as-ternuđ diğen, baqi ad as-treqmeđ tixmirt nniđen ad as-tēiwdeđ, baqi ad izemmem akk tixemmuğa-nni ass nniđen imir ad as-tēiwdeđ tixmirt ad tt-tēğneđ mliħ, mliħ, alim-nni ad tettşuđuđ akka ad as-tiniđ d anxal, ad yeqqim imir ad t-yileđ ayennat, alim-nni,

talga, ad tēgñeḍ tixmirt lēali s talga mačči s....d tin ineyden akka akka d tareqqaqt deg walim-nni; d tamacint ney.... deg unnar tettafeg weḥd-s yer dihin, ad tt-twaliḍ yer dihin d talga, talga, imir ad d-tweqmeḍ yes-s tixmirt, d talegyant d tuzyint, ad tt-txedmeḍ I uxxam-nni; yeeni xas tkecmeḍ yer yur-s ur tettsethiḍ ara yes-s, ad teqqimeḍ deg-s sdat n yinebgi, deg unebdu; dayen ifuk uxxam-nni, mi I yesley mlih, mlih, ad iberreq akka, mais d ifassen I t-id-yessufuyen, d ayen I yesēan ussan-nni, d lmital. Yesēa taerust, mi ara t-kecmeḍ kan deg tewwurt ad tt-tafed akka cyel n ttabla tameqrant, cyel n uṭajir ameqqran; ih yesēa tṭwiqan , mi I t-fuk taerust-nni ad tt-t-seqfeḍ amek akka I am-denniḡ, s upluc ney s usyar ney... ad tt-tessemreḍ akka akka ad tt-tesrusuḍ; d lebni ara tt-id-bnun diyen s udyay, s udyay amecṭuḥ, ur syin ara lajur am tura, taerust-nni, asmi ara d-weqmey; meqret ad tesserseḍ fell-as akufi, yer lḡiha n wadda, akufi aneggaru d aneggaru yer udaynin, ad tesserseḍ fell-as akufi I tazert lēali, tazert lēali, taerust nniḍen diḡ ad txedmeḍ, fell-as ara tēerkeḍ ayrum, fell-as, maēna s lemḥadra ad as-tweqmeḍ abeḥnuq, ad tt-tesselyeḍ am akken tselyeḍ akka s wakal am akka tselyeḍ tagi akka, asmi ara teqqim d taerust, beid cceḡ d tin n sebēa lqaea, axxam meqqr, tazeqqa anect-ila-t, tazeqqa, tazeqqa I yisem-is, asmi beid cceḡ ula d lmut ma yemmut win-ik ad t-tesserseḍ s ufella, win I d-ikecmen deg tewwurt iḡur-it yeffey, d taerust, umbeed tseid diḡ adaynin, ataya, adaynin ma d taerust-nni meqqret, meqqret tzeqqa-nni, ad tesseu rebēa n lemdawed, mkul azger ad yeqqen akken weḥd-s axaṭer ad t-id-bnun cyel n tṭwiqan, amajwar s tṭumit nekni lmedwed alamma tlata, rebēa, ad teqqen tyuga ad ternu tfunast, ayyul ḥaca win isellen ney aserdun ma tseḡi-t.

Yesēa mi ara d-tefyed yesēa amkan I deg itett, iēellef axaṭer aserdun-nni d netta I ijeḇden d amezwaru ney aēudiw, amkan yer tewwurt, yer tewwurt n uxxam mi ara d-tefyed, isem-is amkan-nni n uyyul ḥaca win ara isellen, lmedwed, tamedwēṭ n uyyul, lmedwed I umerkub, axaṭer d netta I d amezwaru ad as-tefkeḍ leeḡef ney...Tamedwēṭ n userdun ney n uyyul ney hataya, takanna nnig teerust I tella nnig n udaynin ur tmarkamt ara adaynin, tēḥsid.

S ufella n lmal-nni, qqaren-as madden takanna nettat s ddaw-as d adaynin, nesēa lkanun, ad tewteḍ ula d acercif nettawqam-as-t, ad tēgñeḍ rrmel, rrmel akkagi kan, n wasif weḥd-s, ad as-ternuḍ akal yesēan leyri, akal azeggay yesēan leyri, mi ara t-ēgñeḍ akenni rrmel-nni ad tbuxeḍ ad tbuxeḍ, ad t-teccemxeḍ mlih, ih, ad t-yizeḍ qebbel umbeed ad as-txedmeḍ akka, ad as-txedmeḍ akka, mi ara tyazeḍ ad t-dewwired imir ad as-tweqmeḍ akasrun, akasrun ur k-nyad ara, xas iyaḍ-ik, xas lḡaḡa, imir ad as-tesserseḍ ayennat-nni, mi I tesserseḍ akasrun ad d-yeffey bien yesēa iri, yesē, ad tesseḥmuḍ rrif-is, iri, yesēa akk lqidar, ad ternuḍ ini n wuzzal, ini-nni n wuzzal tebyid ad as-tweqmeḍ tixemmuḡin I lkanun-nni yiwet da lmital tayed da, tayedda yef tlata mxalfa , ad tesserseḍ, tebyid ad tsewwed ayrum, ad t-tsewwed s yisyaren

irqaqen, tebyið ad tegreð tifectin, akka I asen-neqqar I yisyaren I t-qeddreð akka, tifectin ad tqedreð isyaren, ad teggeð ayen yeešan, d aksum llah ibarek, ney d iqejjiren ney, ad teggeð kan tifectin-nni netta ay-ttewwa s leeqel, ad txedmeð ccyel nniðen, seān, mliḥ I yesēan.

Timreffeet, lemrafee, mi ara d tinið wellah ar ččurey akk lemrafee urēad iten-id-zwiḥ akk; mi ara as-tinið yesēa xilla ad as-d-dewreð akk I tzeqqa-nni s lemrafee mais leaḍama Rebbi nekk, aḥq Rebbi ma xedmeḡ-t mliḥ, ur d am-skiddibey ara mais ufiy-d ultma, ad ten-bnun-t akk, ad tent-neqcen-t akk atan ad d-ttēddin-t deg tiliviziyu, ad d-awin-t akk lmeyri, deg yiḡzer I yella. Xaṭi d icerfan, d icerfan netta d lmuyri bac ad reqmen-t ixxamen-nsent, ih, mais ad t-weqmen-t akka d les dessins, d les dessins mliḥ, axaṭer tixemmuḡin-nni akk, ad tesserseð akk akka lḥaḡa, ad sersen-t akk afenḡal ma seant-tt, ad t-sersen-t, eni asmi I d-tennulfa lgirra-agi dya yekkes, axaṭer læsker mi I d-ufan segmen-t akka lḥaḡa msakit dya ad sdegdgen akk, lmuyri ad tefyeð yer yiḡzer, iyeḡzan-agi nney n leqbayel mais deg lebḥer yemken yella, mais d wagi n yeyzer I yelhan, xaṭi d icerfan kan akka d azeggay, yella d azegzaw, yella d aranḡi, yella, yella kul llun, d izra ih, amek I as-xeddmēn-t imir ad tfen-t acruf aḥercaw meqquer, tablaṭ, ad tessersen-t yef teblaṭ-nni, ad tessersen-t yef tbeqsit, dixel n tbeqsit, tabeqsit n liyan, ad d-iniy nemxallaf yemkan kennemti ur d-ttīfemt ara ciṭaḥ d acu-t;ad d-tinið liyan, liyan-agi n plastique I deg ara nessirid, ih, d tabasant nekkni d lamiliyun ney d lḡefna n wakal xeddmēn-tent,ad merrin-t akka, jbed, jbed, ad as-rnun-t tiqit n waman alamma tjebd-d d tiqbucin, ad t-smiren-t yer teqbuct am tedwat, tadwat d lmidad, ur teḡsið ara, teqqareð, tadwat d lmidad d tabewwaṭ teččur d tabellart akkat, ad d-teddmeð akk s ustillu ad tketbeð akken I ak-yehwa, tamḡart-iw tesēa-tt d tarumit si melmi I tella, ad ččaren-t imir tidwatin-nni ad d-ddmēn-t tidwatin-nni ad d-rrnun-t akeryun, ayen akken ara am-weqqmēn-t akenni; mači s ukeryun a yelli, ad tfen-t ancaw n uyazið ḥaca win isellen, imir ad disinin-t ayen I asent-yehwan šwa d tazdayt, šwa d afrux, swa d kullec, s lmuyri-agi I yettnessix, yerna ur itekkes ara, ur itekkes ara, ma d lḥaḡa n uyennat, lḥaḡa, amek ara d-iniy tura, d lḥaḡa n ufexxar, s wayes xeddmēn akka afexxar-inna tura, atan ad d-sskanen deg tilibiziyu s wakal ad t-ēēḡnen-t s bac ad yew, mi ara as-ggen-t lmuyri, xas yerya deg uyud jamais ad yemseḥ, lmuyri jamais ad yekkes.

Axxam aqdim

Nna Zwina

Ixxamen iqdimen ddexxan, ddexxan diy kemm deg wass mi akka ulac ddexxan nedderyel, ikufan n wakal ad ten-nebnu d tiqedhin, d iyen-t n wakal akka d tiqedhin, d t-idəbšiyin, neqqar-asen tiqedhin, tiqedhin ad d-nawi akald ihin kul tamurt anda i tesəa akal ad t-id-nawi ad tent-slexs ad t-nerkeḍ tzemreḍ ad tiniḍ akka ccyel tḍebšiyin neqqar-asent tiqedhin n wakal nekkat yur-sent ayrum ad teggeḍ akka abeḥnuq, ad twteḍ yur-sent ayrum, ad truḥeḍ ad d-qelbeḍ isyaren anda llan yerna tamurt-agi yewwet-aney rebbi nzewǧ-d yur-sen ur nessin ara, anawi akk isyaren-agi akk aqerwi-nni n yibawen ad tt-id-ksen, ad ten-nseww, wigi ad uyalen akk d iberkanen-nni s duxxan, yettsuḍu-d akk uyanim-nni nekkat taccicin n leyber, lawan mi d tafsut ad neḍlaq akka lqerḍ-nney alim deg.n uqwir ad nemsal leyber s yifassen i wakken ad nemsal leyber tura, a yelli ula-d nekk ur tettnalɣ ara ɣiyɣ di leyber-nni n wassen mačči am wagi n tura, anɛam axxam aqdim yebna s wakal s ublaḍ t-agi d iblaḍen kan ulac ssiman ad as-gen akka dderra n wakal, ad as-rnun dderra n ublaḍ mi tella akken nsely-itt s wakal ad yeslay, meəna ad tmaniḍ anwa i tisean ..ad teḍmaḍ tura, imir rnu-as adekkan akka am idekkanen i xeddmən akk-agi tura i yadiren-agi ad yesqef.s isyaren, adekkan i wumi teqqarem la babo anda srusayemt ifurnuyen, nekkni neqqar-as adekkan ad yebnu s ublaḍ ad iseqqef s yisyaren , isyaren imir ad yesley s wakal nekkni nesəa ikufiyen nesrusu fell-as, takufit n lmelḥ ad tt-id-tebnuḍ s wakal ad tt-id-gen akka d taqedduḥt n wakal ad tgeḍ akka taṭṭuct ansi i d-yettəeddi ufus-im, njemmeɛ dinna lmelḥ axxam-nni n yikufan sean tiṭṭucin buh buh tadimt d assawen n yirden.akufi-nni yesəa aqemmuc neqqar-as, s ufella mi tnebna akk-agi taqemmuct imir nessurug nneəma-nni akk-agi deg uɛbuḍ-nni negg-as akkagi, ad nxedm tadimt timecṭuḥin nessenyal s yin nneəma mi d cɛetwa ddexxan ad yeqqel uxxam-nni ulay twaliḍ d aberkan ɣas akka ad t-id-neslay, tazert ad tnkecm si ḍaren-ntey...ad dini tmyert-ntey sirdemt-d idern-nkent, yerna nekk ttḍiqiy akufi annect-ila-t ḥarey anda ara kecmey nuteni amek ssurugent iqecwalen nekkni neqqar-as ašennaj tamurt-agi qqaren-as aqecwal, ašennaj win-nna n uyanim timizar n Sidi Menšur neqqar-asen ašennajn tašennajt d agi qqaren aqecwal, taqecwalt ahat tesəam-t i uzemmur tamurt n Sidi Menšur i deg qqaren akk-agi ddaw Jennat akk-agi d asawen, neqqar-as ašennaj win akka n ubṭṭuc, tamurt-agi qqaren-as aqecwal uyanim, yella win n ubeṭṭuc win akka n ubeṭṭuc d ameqran d ayezfən, ad tarreḍ aqecwal-nni n leyber yef uɛrur-im ad yettqittir akk uɛrur-im, cwi a yelli ulac-it zik-nni, zik-nni d amxix leyber-nni ad iruḥ akk akka d leḥmal-im d wallen-im maəna leybar-nni mačči am wagi imiren akk d udaynin ad xedmen akk-agi taərust, ad as-rnun taəricṭ, takanna amek i d-as-teqqarem ih taəricṭ, adaynin-nni ad t-zzḍen, ad as-gen ijga d lmadaryat ad zzḍen ayanim ad t-neslay s ufella i neggan win yesəan xilla n iɛggalen ad alin yer dinna ad xedmen akka taəricṭ-agi, akk-agi.....s wadda d lmedwed tetten deg-s yizgaren deg wagens ad ntett ad ttferriḡen yizgaren, nekkenti ad nsewway ayrum ad d tneərek din ad yeww deg

lkanun-agi, dduḥ dinna ad iellaq dduḥ ad iḡum i dduxxan ur ittussu ur yelli d acu i t-yuḡen yerna niqal ulac les vitamine ulac, mi d-kkren ššbaḥ fk-asen seksu-nni lbecna ad t-ččen ula d ayefki-agi, tlata i tsen, rebəa deg wass ur t-ntes ara ur nezri ara tissit-agi n lqahwa armi d tingura-a, lbecna d tiēeqqayin, wellah seg yilindi ar tt-id-yewwi ḥsen di lḡeməa d agi imeqlaē, d akmam ad t-nezzu, zziy-t d agi d arbaē yiwen n ukmam n əatri-agi n At Sliman uqqlen degrent d tiēeqqayin d ticebḥanin. S daxel n uxxam aqdim yella ukufi, yella deg-s ad tarreḍ deg-s iniyman, ad tarreḍ deg-s ibawen, lḥammez, irden, lbecna, timzin, timzin a-ha-tt tesnemt-tt, ajlban win yesəan aṭas n ujilban.....imir akk-agi yef udekkann-ni wagi tesnemt-tt, icetṭiden, llan d aḡen-nni ijeqduren, taḥnayt ad txedmeḍ akk-agi taguct ama di tura wagi d lḥiḍ ad d-ndem yiwet taguct da, tayed da.....taḥnayt imir ad tt-nelsey ad as-zeḍen akka aḡanim akka am uferrug-ina hatan ad d-yezger akka ad d-tneslay imir deg wussan-nni igerbuzen yiwen uḍebši i yellan, yiwen uḍebši llan wid-ak n uqellal d azuran nekkenti nella di rebəa yid-ntey ye snat yer seta d tamḡart deg yiwen n uḍebši akk ar nečč tiyengawin n usḡar neḡren-tent-id deg yiwen wellah melmi ad ččent akka ulac tiyengawin, ntett akken s nnuba, tiyengawin-nni n usḡard aya, ussan-nni ulac iḍebši-yen-agi icebḥanen wid-ak uqlal yesəan akken tijararin-nni, tiēenqiqin akk d tasilt n wakal ma yella rzan-tt ad ak-nyen deg wayed ara sewwen, aman deg ubelyun, d tbaliyin, deg usagem, xeddmən akka dya isugam dya n wakal akk, am tbuqalin-agi i tettwalim deg tilibizyu acu nutni ttimḡuren asmi i d-nnulfan ibaliyen-agi n wuzzal nettawi-ten-id deg uerur ad tetṭeḍ akka I ftusn-is ad d-awiḍ akka deg uerur-iw nekk wwedḡ-d yer dagi ur ssiney deg uerur maəwaju ttaḍšan fell-i akka ad t-id-rreḡ d agi.....ad t-id-ēelqay deg ufus-iw ur ḥefḍey ara agḡay-nni n uerur armi mmutey, d aya-agi i yellan a yelli, ussan-nni, akufi-nni akka tura myagren akka yikufan, myagaren ad t-neqren ad as-gen tiṭṭucin ad tēelqeḍ tiyengawin-nni ḡur-s, ih akk-agi attan t-agi tecfa-d, ssin n yikufan, tura akka amkan-nni i teqqaremt isem-is tura akken i d-as-qqaren anda akka i tsrusumt tura afuḡnu srusumt, nekk ur t-ssiney ara abuṭaji, tura win-a nekkni d akufan ara yersen din imir ikufan-nni akka ad tessemyigreḍ akka asmi ad ten-tselyeḍ ad as-tent-tgeḍ tiṭawucin ad tēelqeḍ tiyengawin dinna mi ara ččen iēeyyalen ddem-d tiyengawin ad ččen, axxam n wakal.....

Axxam aqdim

Nna Heğila

Axxam aqdim nebna-t s t̥tub, s uzru; ad ggen tilew̥hin, s yinna ad ččaren tilew̥hin-nni, ad t̥tfen imaddazen, ad tedzen, s yinna mi ikfan leswar-nni, ad seqfen s tsulal, s t̥fectin; ad gen imiren akal, ad rrnun isulas ad ten-id-awin si lexla; irgazen ad ten-id-awin si tezg̥i ad ten-id-bibben yergazen s yinna ad d-rrnun tigejda, ad t̥tfen isulas-nni s yinna imir-nni mi t̥tfen isulas-nni, s yinna mi i t̥tfen isulas-nni ad rrnun tisulal, ad rrnun t̥fectin, ad rrnun akal, mi i t-kfan imir-nni ad rrnun ad gen l̥ɛfuf, ad iseggem ad t-ddzen akk welbaqi ad d-rrsen, s yinna ad uyalen s addaynin ad t-gen i lmal s yinna d ayen addaynin ad as-gen tisulal, ad as-rrnun t̥fectin ad as-rrnun akal, ad yesley, addaynin-nni t̥tilin deg-s lmal, d axarfi, d azger, d ḁejmi, d tay̥ɖt, d tixsi, ad ilin akk dinna, akken t̥seɪɖ, welbaqi lemdawed-nni. Ad truɬeɖ ad d-ɬuccɛɖ l̥ɛɬcic ad asen-t-ɖeqreɖ ɣer din, ama d asayur ad asen-t-ɖegreɖ ɣer din ad ččen, s yinna mi i kfan akk akken, ad d-nuɣal s anesluɣ s yinna ad nruɬ ad d-nawi akal, akal n teɬrirt weɬd-s, akal s wayes ara tselyeɖ weɬd-s.

Tḁɛrict dayen ad as-gen tisulal, ad as-rrnun t̥fectin ad t̥t-seqfen, ula d adaynin ad yesley ad as-tessuɖ t̥iblaɖin i wakken ur t̥ten̥tarrin ara lmal, welbaqi lemdawed-nni ara teggeɖ, axaɬar ad teggeɖ agadir ad ternuɖ lemdawed s ddaw-as lemdawed ad t-ttakeɖ i lmal seg-sen, agadir-nni ad t-ttaliɖ ɣer te̥ɛrict. Win ara yet̥tsen deg waguns ad yet̥tes, ad t-ɖeggireɖ l̥ɛɰwal ɣur-sen, t̥iɛffiyin dayen ad t-ɖeggireɖ ɣur-sent welbaqi ad d-awiɖ akal ad tselyeɖ, akal n teɬrirt weɬd-s win unesluɣ weɬd-s, ad tselyeɖ alim, zbel, akal-nni ad tedd̥zeɖ, ad t̥ḁerkeɖ s iɖaren-ik, ad t-selyeɖ, mi i yekfa winna yeqqur, ad d-tawiɖ akal n teɬrirt ad as-ternuɖ taɬrirt, s yinna ad truɬeɖ ad d-tawiɖ uzwiɣ, dayen ad temziɖ, ad truɬeɖ ad d-tawiɖ aɬukku ad ɬukkeɖ, ma t̥seɪɖ abaliɣ ad ɬukkeɖ s ubaliɣ, neɣ aɬukku ad ɬukkeɖ igudar-nni, hatan yekfa uxxam-nni ad t̥zed̥yeɖ, imiren l̥ɛfuf ad truɬeɖ s ufella n uxxam ad teggeɖ l̥ɛfuf iwakken ur t̥ett̥ili ara tiqit, mulac ad teččareɖ d tiqit axaɬar mačči d ssiman.

Azetta

Nna Yamina

Di tazwara ad tsirdeɗ taɗuɗ, mi tekkaw ad tt-tezwiɗ s yimezwi, ad tt-tesqardeɗ s uqerdac s tuzla n yiɗarren umbeɗ mi tekkfiɗ s usqerdeɗ ad d-tedmeɗ izɗi yesɛan tagecrart s yin akkin ad tedmeɗ taqessult ad telmeɗ aɗref mi tekkfiɗ tulma ad tegreɗ azetta ad d-tawiɗ snat n tlawin kemmini d tis tlata ad d-theggiɗ isegra, tilawin-nni mi ara gren-t azetta ta ad tettef asegru, tayeɗ ad tettef asegru nniɗen. Asegru-agi yesɛa lexyuɗ qqaren-asen tisugra mkul lxiɗ ad iɛeddi deg-s, ad as-xedmen-t timeynejt, timeynejt-nni tetteg-d rruɗ, d amrar ney d lxiɗ alamma yekfa. Mi tegreɗ ad teggeɗ ageɗɗum ad ternuɗ timezɗa d wamek ara tzerɛɗ lebden akk kamel. Mi ara tekfuɗ ad jebden-t tlawin-nni di rreɛa akken llan-t ad jebden-t azetta-nni akken ad nnejbaden lexyuɗ-nni akken ad ɛedlen yef yiwen ad d-ddmen-t imiren ifeggagen-nni ad rrnun-t seɛa n yiɗunam ad kecmen iɗunam-nni dixel n uzetta-nni, amezwaru deg lɣiha n wadda ad icid deg ufeggag n wadda i yesɛan tifla ad icud yur-s qqaren-asen-t timijday ad yegnu dinna ad tjeɓɓeɗ mi tekfiɗ s unejbud ad tlewwiɗ, ad teneɗ deg ufeggag-nni n ufella, seɛa-nni n yiɗunam yiwen yettef yer ufeggag-nni n wadda wayeɗ yer ufeggag n ufella sin ad tɗfen arruɗ yiwen ad yettef ilni wayeɗ ad tezzadeɗ yis-s, iɛelleq uzetta, tjeɓɓeɗ s tlata n yijebbaden yer lɣiɗ. Mi d-tezɗiɗ lqis n tlata n yiɗuɗan ad txedmeɗ tajebbaɗɗi yiwet seg lɣiha n ufella tayeɗ seg lɣiha n wadda ad tettefeɗ yer trigliwin-nni, ad tettefeɗ tayazilt ad tekkateɗ yiwen, yiwen, sin, sin; lexyuɗ ad tezzadeɗ s tyazilt-nni mi teɕɕureɗ tiddi ad teneɗ ad teiwɗeɗ ad tettiɗ winna n ufella wagi n wadda ad ittenneɗ deg-s. Afeggag ufella ad tefsiɗ seg-s; asmi ara yebdu d afeggag ufella ara ijemeɛen azetta, asmi ara yekkfu d afeggag n wadda ara ijemeɛen azetta.

Azeṭta

Nna Zehwa

Azeṭta zik-nni, s uzeṭta armi d aqarec.....ih armi d tafsut mi tewweḍ taḍuṭ ad tt-id-nqerc, imiren-nni ad tenqerc, ad ten-xedm akk, ad as-nekkes tsẹa cceyl taḍuṭ, ad asen-kkes akk axeclaw-nni s ḷeeql, ad ten-sired mi turad akk.....ad tt-nezwi, ad tt-nezwi, ad tt-nẹlaq-ak akka-agi ad tkiw, ad tt-nefsar ak akka-agi.....asmi ad tkiw.....ad asen-eiwed azway niḍen, ad asen-eiwed azeway, ad asen-eiwed.....ad asen-eiwed ad as-tekkseḍ akk axeclaw, mi ad as-nekkes axeclaw, ad tt-nefsu, mi tt-nefsu ad tt-nqerdec, asmi ad tneqredec diyen, ad asen-eiwed ad tnlem, mi tnlem ad ṭfen imir ad d-nawi tiwaziwin, ad d-nawi tiwaziwin ney tiwaziwin ad nxedm tiwaziwin, ad nxedm azeṭta, ih fehmay, fehmay umbeed imir ad d-nawi tiwaziwin, umbeed imir axaṭar usan-nni, nekkenti, usan-nni n tefsut ad tseqedceḍ, ad tetlmeḍ armi tqerdec taḍuṭ ad ttetxedmeḍ, tameṭṭut d wina i d cceyl-is, mačči am tura azeṭta csetwa, azeṭta deg unebdu tura kkes i melmi ik-yahwa tella taḍuṭ llan wulman, zik taḍuṭ nekkeni mi ara txedm akka ad tt- id nellem, ad d-nellm, ad d-nellm ustu, ad nellem ustu anger ad tt-id-nelm.....umbeed tura, tura nttay-it-id d lbịe nettay-it-id dikiluten.....ad d-yebḍu akken d ikiluten ad d-ayeḍ ayen imyahwan, yewj-d.....yewj-d tura umbeed zik nekkni nettelmit d tiwḍufin amek ara ad-iniḍ ad tt-nemceḍ ad tnar, ad tnemceḍ, mi tmecḍ ad ttetberneḍ d tiwḍufin.....taruka neqqar-as d aqcuḍ, neqqar-as taruka ad tt-id-jebdeḍ ad telmeḍalama ttetelmeḍ ad tegreḍ..... ad tlemḍ ubernus, ula d abernus d ustudeg uxxam.....nef̣s-nni azuran abernus n ttelmit d arqaq, umbeed imir-nni mi ten-saweḍ irekl ad d-tngar, ad d-nawi tiwaziwin, ad nxedm lficṭa fell-as ad d-nejmae-ak timyarin, ad d-neslaxs ibawen ad ten-slaxs i yiḍ, d tameỵra.....wellah asni mi ara ggray am tura, ar tura mi ara ggray aḥq rebbi asyalṭ ttameỵra ad d-nejmaẹn-t-ak yer yuri , umbeed imir yef iceṭṭiden, at-akka wadi qqaren-asen aḥayek, qqaren-asen aceṭṭid.....lfuḍa as-nezḍ wiyad d iberqacen, ad as-nezḍ wiyad d icebḥanen, acebḥan d uberkan ttawin-tent teslatin, nedda yid-sen, ttayen-ten win yeṣean idrimen ur yezmir ara ad yezḍ ad d-ten-yay d lbịe sẹan.....iceṭṭiden, taḍuṭ, tura xilah i d-ittruḥun yer yuri ttahfaḍent wellah xilah i d-ttruḥun qqaren-t-as anuḥ ad nwali amek ad d-teggreḍ, anuḥ anwali amek ad d-tezdeḍ ad ḥefḍent, byant ad ḥefḍent, maena nutenti ur zmirent ara, ur zmirent ara ad tidayent axir wayla ad d-tezḍent axṭar yeṣea leeṭab, umbaed mid-nwi tiwaziwin imiren ad d-newt yiwen usegru da, wayeḍ ad iruḥ akka, mi ara tgreḍ tmanỵa n yiḡalen, eacra n yiḡalen, deg ubraḥ-agi anda yella abraḥ yweṣeen deg uzniq ad-nwet asegru da wayeḍ yer dadi, ad qimen-t snat ad ṭfent lxid..... tis tlata ad truḥ ad tzazal akka, ad truḥ yer dihin ad d-uḡal ad tawi ṭelqat, ṭelqat, ṭelqat armi ṭeṭl ah, mi yewweḍ ad d-nruḥ imir

ad d-nawi.....dtawint xillah ad tt-id-neks, ad asen-nxedm iyunam, asegru-nni mi tewted asegru-nni berra, ad d-tetfed ad tgerd.....tlata n tlawin i tixedmen snat ad tfent akka, asegru is-neqqar tiserbah, tis tlata ad tazzel ad tawi lxiđ-nni, cceyl n tmacinin -nni aken i t-ttwaliđ.....tmacint akken ad truđ tmettut ad tawi lxiđ ad tfek i tagi-nni ad teawed ad tefk yer dadi, mi tsawed lxiđ-nni yewwed yselk ad d-nqare isugra , ad d-nsufay.....ifeggagen, ad tserşed yiwen n ufeggag yer lğihayin wayed ad tserşed yer da, ad ruđen imiren ad d -awin iyunam, d tiyunam sin ad d-yeedin akka, yiwen ad d-iēddi nnig ufella yiwen lğiha n wadda, ad tent-qeēdeđ akk , ad tent-ccideđ akk s lxiđ qqaren-as lxiđ n gnu is-neqqar ad tgnuđ ak s lxiđ ad tccideđ yer ufeggag-nni, umbeed mi gan imiren.....mi yselk irkelli txedmed-as iyunam-nni, ad ruđen-t imiren ad zenzent iyunam ad ten-awint, asmi ara zenzent tlawin ayanim-nni s wacu jebdent, ad ten-slek, ad islek dagi, ad tfen-t imiren ad tt-id-ttlent, ad tt-id-ttlent tlawin, ad tt-id-ttlent akk tlawin, ad tt-id-ttleđ yef ufeggag, ad tettled armi i d-yewwed ardm-is, mi ad tleqdeđ akk-agi.....asmi ad tgerd d tiqemmac asmi ad tlđuđ ad tcaređ ifeggagen-nni ad tezdeđ imir akk-agi.....ad tettlent yef ufeggag, mi yettel yef ufeggag, ad tfent imiren ad as-eiwdentad tawiđ, ad tkecmed, ad tafed imiren caddey tirigliwin yiwet.....d iqecđan d isyaren neqqar-as tirigliwin ad d -ealqed ifeggagen yef sawen yef sqef, zik d lmaderyaimesmaren uyur ara tqend ula d la dal-at alamma txedmed akka, am-agi h-at-ik.....ugin ad gray d agi armi tewwiđ yer texxamt akkin garrey deg-s imir ad teelqed yef sqef tusma ad teelqed akka yer la dale ad d-tetfed ukessar diyen-t ad takled ad as-tecxuđ tiserbah imesmaren.....mi tuki akenni yeqe-d użetđa-nni ad d -ruđ add-kcem tmettut yer d axel ad tt-id-sernes, ad tarnu ad tezđu lxiđ s wadda qqaren-as iccer n burbae ad zđay iccer-iw, ad tzed akka lxiđ, ayyer řafi aneemulac ad-ylin wulman, aneemulac ad ylin ur yettařaf ara wulman, ad lhun imiren ad tetřef ad tetřaeđ kul lxiđ ad t-eiwded akk am wakken ad tegred i berra ad tt-id-zdeđ , mi t-id zđid , ad tezdeđ fell-as ulman, mi tezđid ulman-nni islek ad tt-id-fettid imir, ad d-fettid xemsa n teđdayin neđ rebea tin yebyan ad d-ruđen-t ad řefden-t, ad řfen-t ak-agi, ad d-fettid s ufell-a, ad tettled s wada tfehmed ? ad tettled akka-agi tettled asmi ara tqelbed tezđid-d akka-gi iyil ad tettled afeggag-nni ad tettaliđ fell-as.....s wagi asmi ad tettled s wagi ad tkred diyen, ad tkred ad tqusused imiren ad d-awiđ ayazil t-sned acu d ayazil ad tccuded yis akka-gi bac ur tt-ssubun ara wulman-nni.....ur tt-ssubun ara alama tetfed-tt mi tewwed lqee ad tawiđ ad tsufyed yer uydu, mači cercif, ad tt-id-sufyed akken..... armi d ustu ad tawiđ s ya mi yeffey yer rif, mi yeffey yer rif ad tt-id-qleb akka-gi yur-s ad tedzed mi tewwi tiyuga, tiyuga tewwi ad tedzed ad tserşed ayanim ad tssubu mači akka-gi.....ayanim.....yefka aka aruđ-is axařar.....mi terşid ad yxedm akka ad yewsee ad tseedi idudan-is tmettut-agi, teqcict ara yxedmen aka ifassen-is , umbeed miayanim ad

d-ssubed aka ayanim-nni asmi ad d-ssubed ayanim diyen-t ad yili aka ad as-eiwdey ad tzed
teqcict-nni, mi tsawed tiyuga ad tdez mi itt-tdez ad terf-d diyen-t ayanim, yettataf atas, atas i
yettataf ufus, atas i yesa leetab, wellah yesa leetab ayerna mlih, tilawin n zik-nni ur yrint ara
seant taxdimt-nsent, tura yrant ttfen-t imkan anda xedmen-t ufan-t.....tura azetta n tura maci
am win n zik, tura ur yesa ara leetab, tura awi akamyun yer ssuq carred acekkar n wulman
truhed ad tezded ad tged ruh yeshel, zik armi txedmed ayen yellan deg uxxam, mayla d
abernus aken acu tadut n ubernus ad tt-nfru..... ad d-nay sbay, ad tnesbay ney ad tenzed
ttacebhan neqqar-as ahayek acebhan, mayla tin i yzeynen zik mi dya swan ibernas ad tfern-ak
ad as-gen, ad as-tkshed ak tawrayt-nni ad as-teqlud ubernus d trusunt ak yergazen I yesli mi ara
yezwej ad yeqqen lhenni yer ubernus, ad ymagar tislit ad ten-zuyar s ubernus ttrussun-ten
yimyaren i wesmid ad sehmun yis-sen, icetiden-agi diyen ttawi-tent teslatin nedda yis-sen
nekkini aqli xedmay-ten znuzay-ay-ten umbeed melmi i tt-zden aka ad tezded iyil, , ad tezded
iyil ney reba n yidudanllan-t diyen kra n tmesmarin akken n wuzzal ad asen-terred , ad
tejbed, ad tejbed akka yiwet ad tt-ccided yer da tayed.....ad as-tetixer akken ur d-yettuyal ara
imren ad as-inin-t wellah ar kecmev azetta ar d amxalef tqeed-itt-id s waswa, mayla ur
tejbided ara ad am-d-yuyal yer dixel ur yettiziyn ara uzetta-nni d tijbadin neqqar-as d
tijbadin n wuzzal ad asen-tecxud talwiht dixel ad asen-tarred lxi, ad ten-jebded ad twahled
azetta-nni, ad tjebed akka.....twalamt dizman-nni ntey zik-nni.....imir tura yeshel.....aqli d
icetwa i garey axatar tura ad ruhey ad d-ayay ad xtirey ayen i yihwan ad d-ayay
ustu.....mayla d agfur ad zday, mayla d azyal ad zday, maci am wass-nni i yeedan, ayen
iceddan kul lwaqt s lwaqt-is, ccetwa ad tleqded azemmur ad tewded ak s usti mi tselked
usti....mi d anebdu tewwed qaren-as..... d amek ad tqerced maci am tura ad tt-id-ayed seg
ssuq, tura.....abernus tura mazal ntabe tadut n wexxam , abernus ur ten-xedm ara s wulman n
ssuq xedment

Azeṭta

Nna Faḍma

Am acemma, d tin iḥeddann akka i yesnen deg-i mlih, iberniyas, d zahia a mmi akked d tbellit, wellah ar zahia ar tessan, cfij ad tegred, ad tewted isegra, isegra i yismisen diḡ isegra d isanturen ad ten-id-weqmen warrac melba.....mlih yer uḥeddad, jeddi-k ad t-yerḥem Rebbi, imir ad tewted yiwen yer dihin, wayed da, timyarin ad qqimen-t ad ttatafen-t rruḡ, yiwet ad tetṭef rruḡ, yiwet ad teqqim ad tettataf, ad asemxillif lxiḍ, tayed ad tettazzal ligawal, inna-d dadda-k saeid assa-agi tagi ara ileḥḥun amzun ad tawed yer iḥekkuren.....imir mi ifuk winna ad tetṭef rruḡ i tegger yef yiwen n ubrid, abernus, abernus, tesḥa n yiyallen yef yiwen n ubrid, tesḥa n yiyallen yef yiwen n ubrid, acetṭid ayen i am-yehwan, ayen i am-yehwan qeyyem-it ma d abernus ad iger tesḥa n yiyallen mi i tzeḡred sin nyiyallen, ifuk uḍḍad, ad tezḍed diḡent, ad tezḍed tesḥa-nni, ad tezḍed sin n yiyallen, ad tzeḡred, mi i t-zegred, ad tezḍed diḡent tlata n yiyallen amma d xemsa n yiyallen, ad ternuḍ diḡent yiwen n yiyil n udfar, adfar-nni d aḥur-agi akk akenni ad yihriw akk dagi yef urgaz, ih yef uḥur, umbaed diḡ ad tezḍed diḡen sin n yiyallen nniḍen mi i fukken, ad ternuḍ iyil deffir udfar-nni axaṭar akken ad yihriw fell-as, iyil kan, ad tetṭef imir sin iyallen nniḍen ad tekmasiḍ, ad tetṭegḡred imir d ticerrafin, ticerrafin ḥan icuḍad akka, yiwel ad tqisseḍ acḍad amezwaru, win i tfukkeḍ ma yesḥa sin n yiyallen akka i uceṭer ad tceṭṭired, ad teṭegḡred imir ad tettaḡad lexyuḍ yer deffir, ad tettaḡḡad tucḥar, mi ara tebḍuḍ, ad tebḍuḍ kan am tucḥar n umḡar akka iqqaren-t temyarin-nni, yiwel am tucḥar n umḡer akken ad yirḡiq acḍad-is ad d-iḍewwer akka itṭhef, maḥi d keḥḥ ara ticṭren s tmacint ney xaṭi, mayella ceṭṭired ad t-id-tessufyed am uḍḍad-nni amezwaru, imir nettektili tura aḥal yesḥa, akka d ticerrafin, twalaḍ iban deg ubernus, lukan yella wamek ma ur t-tessinemt ara ad akent-t-id-sekney, seiḡ deg uxxam, seiḡ win n wergaz-iw, tella yelli-s n ulews-iw, mlih i tessan ad tfeṣṣel abernus, ultma-s n uqcic-a.Mi i nfuk ticerrafin-nni imir ad nyiwel diḡent ad nessemyer aqbab n yiccer ad tektiled akka iccer-ik yiwel ḍegḡer, yiwel ḍegḡer, tineggura d ticerrafin, yiwel am yiccer n umḡer, kullec baci ad d-yeqdeḥ kan gmas-nni, amek i nxeddem tura, imir ur nettxayal ara nfetti-tent, ad t-id-nektil, lexyuḍ-nni ur gzimen ara lmital mi ara yegzem akka, keḥḥ ad t-id-gezmed akka, beid ccer hata hata, hata, imir ad as-neg lmeḡri-agi i d-nnamt, amek i as-nxeddem nteg-as lmeḡri, lxiḍ-nni n lqez, teḥsiḍ d acu i d lqez, d lxiḍ-nni, ih imir ad as-nesḥeddi akka timiqwa, ayerna ur ifessi ara, ur itekkes ara s leaḍama rebbi lmeḡri-nni,k ur itekkes ara xas yurad, imir ad as-nexdem akka-gi tireqqimin dya s yinna ara ḥeddin-t tcarrafin-nni, bac ad necfu barka yer sdat, ansi ara neḥddi s uḡeṭta dayen, i d-lmeḡri-nni, imir maḥi yef demma n ubernus-nni ara t-newqem akken ad

necfu akken i nesɛedda amezwaru ara d-nernu aneggaru-nni, ih mais nettmeskan akk gar-
 antey, nay akka-gi, yemma-s n wagi, winna ayazil, ayazil, ayazi-nni s wayes i nteddez akka,
 ayazil a mmi, winna nniɛen aqerdac, winna s wayes ara t-id-txedmeɗ, winna d aqerdac,
 ayazil, ayazil, mači d ayaziɗ, winna mi ara t-id-bɗuɗ imir s lxedma, ad tt-tawiɗ yer yiɣzer,
 ussan-nni iɣzer-agi, d lpartma yer-ntey, zeddig, zeddig mači d izli, ad d-tessirɗeɗ taɗuɗ akka i
 tekkat fell-as calwaw, d taɗuɗ-ntey n wulli-ntey, imir tinna n lɛali ad tt-tneqqiɗ, ad tt-tessersɛɗ
 akka d aɛemmur, ad teččareɗ isennaɣen, ikuya asmi i d-nulfan, tin nɛali akk ad tezɗ d acetɗiɗ
 acebɣan, asennaɣ, asennaɣ atan yezɗa s uyanim , netta akka d imdewwer, tineggura-agi
 xeddmɛn-t i weyrum deg lekwaci twalaɗ, winna , ad tt-nessers i yiɗij, ad tt-nezwi s uyanim a
 yelli, s uyanim akked ugeɗɗum n urɗaɗ, nesɛa-t dagi maɗi, ixeddem-aneɣ-ten baba-s n Muɣend
 Uceɛban, imir ad neččer akk widak i qqimen, ad yummen, ad yummen, ɣader ad yeyli fell-
 asen uyebbar neɣ lɣaɣa, taɗuɗ-nni ad teqqim imir ad tenfeɗ d tacebɣant, tin imeenen cituɣ
 akka, tin ixussen ad truɣ i yicetɗiɗen i tsumtiwin i yimɗerɣen, nesɛa akk imɗerɣen n taɗuɗ,
 nesɛa akk imectuɣen, imeqrannen, nesɛa, ussan-nni sexdamen ulli , sexdamen warraw-ntey,
 akked yemyaren-ntey, d yergazen-ntey, si zman d lmal akked uyennat, tafellaɗt akka-gi ma
 uqbel ad tt-txeddmeɗ mi i tefsa, ad tt-tefsuɗ deg ufus-ik, ad as-tekseɗ axeclaw, ad tt-tzeggiɗ
 akka axeclaw-nni am uyennat ad yekkes am uyebbar i taɗuɗ-nni, jamais ad yeddu kullec,
 temxallaf a mmi, imir ad tt-tezwiɗ akka mliɣ, mliɣ, ad tt-tessersɛɗ deg ubeɣnuq, deg ubeɣnuq
 nniɛen, baqi ad tt-tafeɗ tesɛa ayebbar, imir ad tt-nessesfsu, ad tt-nessesfsu akka ger ifassen-ntey,
 imir akenni ara fettunt, timɣarin ad ay-d-sefsunt ger-antey snat neɣ d acu ad sqerdcent, snat ad
 tfent aqerdac segmi ara nefter ama yeyli yiɗij, mači ad tt-tefsuɗ mači ad tt-teggeɗ am lxiɗ, ad
 teqerdec qebbel, ad tuqel akka d tipakiyin akka, timettulin, timettulin, mi ara d-teffey seg
 uqerdac ad tuqel yer tmettult, d timettulin, d tamettult, ih imir ad tesrusuɗ imir wagi nulfan-d
 ikartunen, ataya, umbeɗ ur tt-txeddmeɗ ara ass-nni d ulman, ad tt-tafeɗ amma tesseɗ, ama
 teččureɗ akertun, ma teččureɗ akajut ad as-nessers abeɣnuq, ih asmi i d-yennulfa nnilu nerbeɣ
 ad as-tessersɛɗ akka nnilu ad as-ternuɗ imir tilajurin a mmi ayagi iɛeddan d icerfan, akken ad
 teddami, mi i teplaɗi akenni teshel maɗi i unejbud d ulman, ulman d tamɣart-ntey i yettalmen
 ,mliɣ, mliɣ, ttelmey nekk t-ttellem baya, nttellem akk mais winna n ubernus d lemɛellem ara
 t-yelman a mmi, nekkini di kra i ɗɗiɣ d irqaqen mliɣ d tacebɣant mliɣ ad teɗdel akk ur as-
 tettbeddileɗ ara akk tikerdiɗ-nni akken yesɛa.....a mmi yemma-k ɛzizu, nanna-k.....d izɗi,
 izɗi a yelli, ad yuqel d lexyuɗ, acu lexyuɗ-nni ad yezɗ s lemɣadra a mmi yef wayeɗ ara yezɗ
 diɣ d lqez, d aqeccuɗ d izɗi, mais ad textireɗ aqeccuɗ n lɛali, ttawint-id i teddu-d yef
 leqmac.Ussan-nni ulac aminuisier.....umbeɗ neqqar-as izɗi.....ama yewweɗ-d kan
 yewwit-id, timdewwart-nni akka cituɣ, cyel n tferkit....xedm-as tiferkit... aqliɛ atan tekksen-

t-id seg tbucict, tabelluṭ, d iclem-nni n sufella ad t-txedmed akka, ad t-teccelheḍ, d tayrast, teḥsiḍ d acu i d tayrast, ihi deg-s i d-yettek iqecci-agi, tiferkit deg tbucict i d-tettruḥu a yelli, ad tt-id-tekkseḍ akka-agi, moyen kan, d tin iqermen ney d tayennat, xeddmén ayen iḥeddán deg-s tiyrasin , ad tt-id-leqdeḍ akka ma yehwa-ak ad tt-tenjreḍ, ad tt-tetttayiḍ mlih, mlih d tinna ara d-tekkseḍ umbeed ad as-tweqmed timdewwert-nni, akka a ɛumar, am tadimt akka n tbellart ad tt-tefluḍ akka deg tlemmast, lqidar n yizdi-nni, izḍi-nni anda i t-id-netekkes, ih ccyl n lqaɛa ad yeqqim akken, tura imi zẓaden iminwiziyen melmi, niyam xedmay-ten-id i yell-is agi ulwsiw imir nxeddem-iten ger-anteṭ akka kullec akka.....aqerdac, m :aqerdac-nni itekkes-d timettulin, tamettult alamma tfuk ara tt-telmed alamma tt-tbeṭneḍ akk d tiploncin, d tiyennatin, la couche yer tayeḍ kan akka ad tent-tesrusuḍ, mi i d-tekkeḍ tamettult, yiwet n teḥdirt s ya tayeḍ s ya ad tt-tesserseḍ yef tayeḍ alamma tewweḍ tmettult akka, tamettult d taḍuṭ ineqqan mlih, d ayen tura tewweḍ yer wulman, d ayen tura tewweḍ yer wulman, ahamt tura ma ad tfehmemt a yessi, tamettult d tin ara yefyen yer wulman, tfuk imir lxedma tewweḍ yer wulman akked yizḍi s uqerdac, asmi ara tfakkeḍ s uqerdac-nni ad taweḍ yer wulman-nni akked yizḍi-nni, tamdewwart-agi i am-denniṭ, neqqar-as tamdewwert n yizḍi mais amek i as-qqarent temyarin tagecrirt, tagecrirt akka, aha kan ilmital timyarin tagecrirt ma ur as-txedmed ara tagecrirt-nni, rruda-nni i yizḍi-nni ur idewwir ara a yelli akka ur icetteḥ ara akk s leaḍama Rebbi, d tin i d –tiferkit-nni ney tigecriṛt, kif kif, ih akka, a yelli, hataya, asmi ara taweḍ imir yer tesga, nniṭ-amid akka-agi ad newwet isanturen, isegra iḥeqqa i yismisen, yerna deg wass n letniyen deg wass n letniyen nekkni axxam-agi jamais ad negger deg ussan nniḍen deg wass n letniyen šbeḥ uqbel acarūq n yiṭij ad tekreḍ, ad tsewweḍ lfaḍur, ad tsewweḍ lfaḍur leali mači d lḥaḡa n yikesman ney d lḥaḡa, ad tweqmed leḡwaz leali, ad d-ternuḍ qellu, ad d-ternuḍ anexluḍ n lqahwa ayrum n teḥbult leali, isegra nesbedday, ad newwet yer dihin iwakken ad yebdu uzeṭṭa aha, d wid i d- isegra, mači d iḥewzan, iḥewzan ad iqermed lxiḍ ad iḥircew, spicial i ten-xeddmén, d asantur arqāq ussan-nni xeddmén-ten-id yer uḥeddad ad d-tiniḍ d asantur areqqaq win ur nesɛi ara les bares-nni ur neswi ara, ufiṭ-ten zik maḍi, maḍi, llan qqaren-asen isegra, nutni n wuzzal ḥacamma yer uḥeddad, ala mači n usyar n wuzzal maena qlil uḥeddad ara k-t-id-ixedmén, n wuzzal a yelli n wuzzal, mači akka i yetticig, xaṭi asyar d asyar nniḍen, ma yehwa-am ad teẓdeḍ acerdaq, ma yehwa-am xas d asyar, wagi d isgra spicial xeddmén-d yer uḥeddad , umbeed ad t-tessiwdeḍ yer tesga, yak nniṭ-akent-id, ad t-tessiwdeḍ yer tesga mi i tfukkeḍ ad t-id-refdeḍ yef yisegra, imir ad d-tawiḍ ifeggagen, d tidet mazal, ad d-tawiḍ ifeggagen ad tesɛeddiḍ din, ad d-tesɛeddiḍ iyunam, aḥal i iseeu iyunam ? Ad yesu sin yer sdat, sin yer deffir yiwen yef ukessawen, imir ara yeqqen qqaren-as taɣanimt, ad teqneḍ akk azeṭṭa-nni, akka s lemxalfa, yefla ufeggag-nni ad teqneḍ yer-s

azeṭṭa-nni, afeggag d asyar d asyer yxedm-it-id uminuisier yer-s ara d-teqneḍ akka, imir win n wadda ad t-tekkesleḍ fell-as ad t-gnuḍ akka i neqqar ad tagnud meḥsub ad yegnu akka mkul lxiḍ ad ieeddi akka d axel uzeṭṭa-nni ifukken ad t-tecidedeḍ yer isugra-nni, isegra d imezwura dayen ifuk ccyel nsen, ad qqimen deg umkan-nni, ad qqimen di berra, mi ara fakken-t ad d-sekcmen-t, isegra ad qimen din, ad qimen deg umkan-nni ,azeṭṭa-nni ad t-id-awint tlawint, yiwet ad d-tawi s yihin tayed s ya, imir ad ten-nesekcem deg yifeggagen, lukan tella tnuṭ-iw ad akent-t-sekney, llan nēlleq-iten akkagi deg sqef.imir ad t-tegnuḍ ad t-tesēddayed s lxiḍ spicial, d kečč ara t-yezden, d alegyan d aleqqaq akken ur yetthirciw ara mulac ad d-yeqrem lqez-nni, mulac ad imyuren ifertṭa-nni ad yesεu tuymest ur yeedil ara uzeṭṭa-nni ad t-tegnuḍ yer lḡiha n ufella, imir ad t-id-ttlen-t yer lḡiha n wadda ad t-tegnuḍ diḡ akken ad ad t-recqeḍ, ad t-recqeḍ akka-gi s ya s yihin akken i d-nniḡ, yesεa xemsa n yiyallen, abernus yesεa qrib xemsa n yiyallen, axaṭer yettjelwiḡ, acḍaḍ, aqelmun alama tfukkeḍ iḡil n uḍfer i akent-nniḡ, ad tegreḍ aqelmun weḥd-s, ad as-t-id-sentḍeḍ, mi ara tfakkeḍ iḡil n uḍfer ad tweekmeḍ aqelmun, balak llan-t temyarin nniḍen, wellah ar tella tnuṭ-nni inu tezmer mais tura tenna-d ur tezmir ara sēiḡ aṭansiḡu, ur nzeṭ ara am nettat am nekkini am kullec, mi i tfukkeḍ imir winna ad t-gnuḍ, ad t-tettleḍ yef ufeggag, ad t-tettleḍ yer lḡiha n ufella, s wadda ad d-tettleḍ ayen tfukkeḍ s uzeṭṭa

Azetta

Nna Wiza

Taduṭ ad tt-id-nelles qbel seg yizamaren, umbeed ad tt-nessefren irkelli ad tt-nefsu, ad tt-nefser ma turad d ayeen-nni ad tt-tarred ad tekkiw ad tt-tezwiḍ, ad d-tekkseḍ d izḍi, ad tt-tesserseḍ s ufella uyerbal ad tt-tezwiḍ ad as-yeyli uxuḥ-nni, umbeed ad tekkiw ad tarred timceṭ, ad tt-nemced, ad d-nefru akk tacebhant i ubernus tawrayt-nni ad tt-neg i tuyat umbeed seg yimced-nni ad tt-neqquerdec, ad tt-neqquerdec, ad tensed irkelli deg yikertunen ney deg ibelyunen umbeed ad tt-nellem, ad tt-nellem ad tt-nger d ihuyak imir tacebhant-nni ad tt-nerr ibernyas....tin-nna ixuṣṣen akk-nni ad tt-nerr d ihuyak, isemawen-nsen, ad tebdud seg uqerdac, seg yimced, ad tuyaḍ s aqerdac s izḍi ad tellmed umbaed tirigliwin ad tegred tirigliwin, iyunam, ifeggagen, tijebbadin, timrarin s way-s i icud akk-nni, a-t-ih tayazilt, umbeed ad tekkseḍ aḥayek ad t-kerseḍ ad as-txedmed ticeḥḥuyin ad t-tesserseḍ akka di tṭarf i wumi yekṭeb i yisli, i teslit, ha-ta-ya, abernus kif kif abernus ad t-tellmed d arqiqa, abernus ad d-yeffey d arqiqa umbaed ad t-tezdeḍ, ad txedmed win-nna s lqezz ma tebyid ad t-tleqdeḍ llan wigad ileqden, llan wigad ileqden ara, ad t-tleqdeḍ ad as-txedmed ticeḥḥuyin ad yeffey yecbaḥ ma tebyid ad t-tezdeḍ akken kan d acebhan ad t-tezdeḍ, n usyar, nekk wigad n usyar s way-s iggarey, ifeggagen n usyar, tirigliwin n usyar kif kif am leḥwal n uzeṭta am leḥwal n uḥayek am leḥwal n uḍar kif kif-iten, d aya-agi ad teggareḍ ad as-txedmed sin n yisugra yiwen s ya wayeḍ s ya, snat n tsugra ad as-txedmed ageṭṭum d amezwaru umbeed ad as-txedmed ameynuj, ameynuj ih ad tesserseḍ ageṭṭum-nni weḥd-s umbeed ad as-txedmed ameynuj akken ad d-tceḥḥayeḍ ad ternuḍ imir-nni lexyuḍ wiyaḍ ad as-txedmed rruḥ, ad as-txedmed sebḥa n yiyunam, sebḥa n yiyunam umbeed a-t-an armi yekfa uzeṭta ad tezdeḍ akka s tizeṭt armi yekfa ih mi ara yekfu d ayeen ubernus-nni, ad tt-id-kkseḍ ad tt-kerseḍ, ad tt-id-xideḍ, ad tṭefy aqelmun-nni ad yekres irkelli ad d-yeffey ubernus bac ad d-yeffey uqelmun-nni s leḥrir ara yexid ubernus-nni ih, ad d-tefkeḍ yer tmacint llan wid-akk i yettxidin s ufus, llan tigad ileqden kan akka d imserḥen akk-agi d imserḥen ad as-txedmed akk-agi tifednin n ubernus, llan tigad ileqden ticraḍ, ticraḍ ur ssiney ara leqḍay tifednin n ubernus, ad tt-leqḍay tifednin n ubernus, ad fyent ccebhit....llan wiyaḍ, tizerbiyin ur ssiney ara, ussa-nni gerrey tura

Lemeineşra

Dda Ėmer

Anebdu tura amezwaru ,anebdu yef uzemmur akka deg lewaqt-agi n novembre id-jemœen azemmur ľeibad, ma yella d ľeibad ad jemœen azemmur si lexla ad t-id-leqœden ad t-id-awin yer lemeineşra nekk xedmey dinna mi ara nebdu axedim ad d-dmey ad sirdey tisennatin, tiĥœunin, ad sirdey takucett, ad muœley takuzint dayen imir-nni ľeibad mi ara d-kfun aka yaœni di œecra yid-sen ney deg xemmeşœac wwin-d azemmur s lketra, anebdu taœetawt mi ara nebdu taœetawt, nettheggi-d işyaren s ways ara necœel takuzint, takuzint-nni nœemmu aman deg-s mi ara nebdu akkenni ad neœœ azemmur nettektili-d s yiqecwalen ad nektil tesœa n yiqecwalen n bab-is wis œecra ad t-nekkes i nekkni imir-nni mi ara iœeşşer akkenni uzemmur-nni nettekk-es-it-id s yinna nettara-t-id yer tsennatin, tisennatin nettarra-tent yer temœeşşert i ttœeşşiren azemmur, azemmur-nni mi ara ten-ttara akken yer din nrennu-as aman yehœman, mi iœeşşer irkelli ad tt-neĥbes ad asenœegger aman yahœman umbeœd zzit-nni ad d-teffey irkelli ad truĥ yer teĥœunt, llant flata n teĥœunin dinna snat n zzit , yiwet n umureĝ, mi tewweœ yer teĥœunt ad as-nernu aman yeryan ad teqqim akkenni weĥd-s œecra n ddqayeq ney xemmeşœac n ddqayeq baci ad d-tali zzit d asawen imir-nni ad nebdu ad d-netteœemmir zzit n bab-is mi yekkfa winna ad d-yernu wayeœ dayenni nettektili-t-id yer lxamsa d lœecra, zzit-nni zik ur tt-ttawin ara deg-sen ttawin-tt deg yeddiden, zik a ayeddid i wiyer i d-tenttara, tura tettœeddem ddunit ttawin deg tbettiyin, nettarra-asent di tbettiyin ttawin zzit-nni , mi ara iœeşşer akkenni uzemmur-nni, ttuy ur d-nniy ara nettekk-es-d legric-nni, legric-nni nessay-ay times yis-s baci ad œemmun waman aœas axatar ma ur œmin ara aœas waman-nni ur d-tetteffey ara zzit, ilaq ad œmun mliĥ waman, timœeşşert-nni mi ara tettœeşşir akkenni d acu i d tiselĥayen yiwet akken n tmacint akenni, nettat d tamacint tleĥœu s zzit tleĥœu s waman, nekkni takki i nesœa œur-nney s waman i tleĥœu, mi ara nekfu irkelli taœetawt imedden akk nekkni lœeqq-nney nettaĝĝat d anggaru umbœed ad nelhu d lœaqq-nney mi nekkfa lœeqq-nney irkelli neœœœat, ixeddamen dinna ttawin amur-nsen akk n zzit, d aœen nekk ttawiœ ammur-iw ur ttawiœ ara nnig-sen, nxeddem kan akken ilaq mi nekfa irkelli taœetawt n uzemmur imir-nni add-lhiy dayenni ad sirdey akk tiĥœunin-nni irkelli i yellan dinna tella tin n teĥœunt yellan deg berra yettruĥu ubaliy œur-s, dayen ad irident akk s waman yeryan irkelli, tisennatin dayen ad irident akk ad tent-nefser dinna, takuzint-nni dayen ad as-nekkes akk iœiyœen i yellan dinna, iœiyœen-nni llan wid akk I ten-yettawin ttawin-ten xedmen-ten i tebœirin xedmen-ten cœeyl leyber lœan i itebœirin, imir-nni mi ara nekkfu akk aœen xedmey akk, ad nsizdeg kullec ad ner tawwurt ama d aseggas wayeœ ma yella neddar ur nemmut ara hatah.

Tafellaht

Dda Sliman

Lqum-nni i yxedmen tafellaht zik, yesa nniya yumen s rebbi yumen s kullec ccuut nney d leewayed i ay-d-ggan ljudud nney xedmen eacen akk deg lqaa axatar mi ara yexda lqaa le monde entier yetteici deg lqaa, la voiture-agi yef wayen i d-tusid ansa i dika le produit-nsent deg lqaa deg wakal, alors newwed-d yef lweqt-agi lqarn aneggaru byiy a diniy lqarn aneggaru...nekkni, aqli tura tessin n sna mazal-iyi xemsettac n yum ad qefley wahd utesin, nekkni zik nxeddem s lmaen n wesyer, les années 20armi d 30 après produin-d lmaen-agi n wuzzal s yezgaren, nekarrez s yezgaren, nettaw-d xir ubaraka leamma akk tetteici deg wakal alac d acu i d-yettawi lxarej, fransa tella da nufa-tt-id nettat i ay-d-irebban deg lweqt-is i d-nlul est ba tamurt n lezzayer i yetteegicenayen xedmen i tfen les colonnes n tmurt-agi ayen tfen les colonnes asmi i d-kecmen tfen tamurt n leali, les algerienne degren-ten akk yer terrain accidentale, umbaed laec, rzeq nesa irden trois qualité, nzerree-iten, nkerrez-iten mi i d-yewwed le moi de mars, avril anda yella lahic neffares-iten ulac ddwa-agi n tura ad as-terred les érbages nons nesa irden n tmurt nney, ad d-kecmed yer d axel, mois de mai, mi fssan irkelli ad d-tekkecmed ala igenni ara tettwalid, 1 maitre 50/60 irden csetla taberkant, tawrayt, irden n ubelyun akka lahibarek, zerria ih, fransa, marican, les..... dinna i yeyran, zran, ur hsiy ara mezziyit kenwi ma tecfam n lweqt n boumdyan seqsit, seqsit yas ur d-tecfim ara seqsit aqli niyawen-d amek i asen-t-xeddem les....les algérien axtar ulac win ur ieddin ara seg tmurt-agi nniyas voila ad ay-d-tefkem aqentar de blé dure algérienne yer xemsa n yiqentaren n uwren ad asen-d-ffken dya les algérienne kmasin, nekrez-it s lmaen, lmaen n uqud, lmaen-agi n umehrat n wuzzal après nettbeddil-itt le moi d'avril mi ayen nxeddem, nxeddem-it d lhemmez, ajilban akked rzeq-nni aneggaru, irden de ja zerren, mi teswiet n hartadem ad nezree irden, lfarina, timzin, ibawen, leeds tout, tout xedmen akk, le moi de juillet ad nekmasi la réconte, tamegra, aserwet s izgaren est tout ca s umgar, s umger n ufus....tiwizziwin, d ixeddamen deg teswiet-nni ulac lxedma akka am tura, l'administration axatar lyaci ur yren ara ala wiggad i llan, fransa, at lqayed, cambit, derya-nsen, imexfafen-nsen....wayed, netteici way gar-aney ad xedmay yur yer wagi, kecc ad t-xedmed yer yuri, wagi ad yexdem, argaz, tamejtut xedmen wellah gerzen bien, le moi de juillet, aoute ad nekmasi à partir le 15/20 juillet aserwet a lama ifuk le moi d'aoute a la ara aserwet a la nneema akka lahibarek, tura ttawin-ay-d nneema n lxarej irden-ay jemeen-ten akk, il ya n'as pas, ad d-awin ad portin ilxarej zerria ad asen-d-inin, aqentar ad txedmen aya ad tkerzem akka ad t-tarem les angrita kada wakada, les erbage aqentar ad yarikenti 35 xemsa utlatin yer 30 tlatin qentar i uqentar oui ad ten-id-awin ma xedmen-ten akkeni aqentar-nni ad d-yarikenti 35ar 30, mais les problèmes ur tezmired ara ad ten-tjemmed ad tent-eawded d zerria, axatar trasin-tent dihin, trasin-tent au premier année ad d-rikentint le deuxieme pas, kksen-asen lwada-nni akken qqaren bac ad d-myi nekkni d agi ifellahen-nney, nneema-nney i d-yejme, niyam lqern wis sin ney reban leqrun ney ahal, tura 10 ans, 8 ans, ma truh

acemma zerriċa-nni, mi tsserwten ifellaĥen, ssewten irkel llan iyerbalen, ayerbal spċial mi d yarikenti ufellaĥ rreżq-is yer uxxam ad yettef aċal ara yezree par exemple ayen ara yer yer wakal rebea n yiqentaren, xemsa n yiqentaren, ċacra ad tawin i tlawin ad t-sæddint seg uyerbal tinn-a akkenni iħecden ad teyli, tin ur yewwin ara mliħ, tin ixuŝsen alors kaliber-nni lēali ad yeqqim i uyerbal ad tt-rren yer wakal bien, ad ċawden laras s wadda ad yuħal, ruħ yer xems snin ney yer ċecr snin d wakken ad tuħal ad texleđ akk acemma ad d-tefk terqaqt, ad d-tefk talemast mi iwala akken ufellaĥ yeēni ta rqiqet, tella trois qualit  deg-s aller ad t eddi deg uyerbal deg uxxam ayen akk i d-yefren lkaliber-nni am tura, arzaq n tura am tmellalin ad t-s eddin, chaque kaliber weħd-s akka feh -iyi-d tura hat wakken tura tteic n ifellaĥen, nkerrez s lma un, nttezzu t jur ur tteic nt ara ttezzun, twalam ad d-awin tamacint n lmic ad yexdem akk i uyennat umba d ad gen ttejra yer d axel m me pas akka annect-agi 30 yer 40 centime ad yessers ttejra ad t-iyum, ruħ, ruħ ttejra-nni ad taweđ   deux, trois ans ad d-yarikenti ad tenxerf, ad taweđ  cra n sna ney xmeŝac n sna dya tmut, nekkni zik-nni nttezzu tenqelt, tajbuť, taberquqt, tifirest 80 s r 80, 80 sent mes sur carr , ad tt-tesserseđ kkan ama d agi yezmer ad tt-tesserseđ acekkar, carr , ad tt-tesserseđ ttejra-nni deg tlemmast ad d-tekseđ akal seg-s asmi ara tetterdaq ttejra-nni izuranen-nni d yireqqaqen-nni am c  er, ad afen akal ad lhun aseggas tettef ad truħ ur tezmir ad teyli, ur tezmir ad terku ur tezmir, llant t jur yetteic n atentan tura t jur, kray-d d agrud amec uħ mazal-iten ar tura alors t ewd akk ddunit a wlidi le mod re-agi i d-yeffyen akka isengar ddunit au m me temps ad rnuy yiwet ahan ttwalin ass-agi le peuple alg rienne akked le peuple arabe akken i llan d inselmen....dtineslemt tagi kan i mazal dtineslemt, la g n ration i d-yekkren akka pourquoi d ayen ttwaliy asmi sei  xemsin,  cr snin, temn snin, tment c n sna,  acrin sna, uqbel ad teffey fransa , taġġalt, taġġalt yellan teġġel tes a ssin n yigerdan ney tlata ur tezmir ara, ur tzellu ara di leid impossible ad d-tas.leid tamezyant di remđan, remđan ad deymen di leid tameqqrant ad zellun, lmulud, ta acurt ttfed dilen akka ttfed dilen les europ ennes, igellil mađi, taddart, imyaren ad nnejma en ad s un rebea, xemsa cwiya wa deg teswi t-nni duru wa  cr frank, wa juj frank.....tura d ibakiyen i d-ttarikent-inn lyaci, zik-nni, aglimn uzger mi ara kksen aglim-nni.....aglim, ssin n medden ney yiwen ad ten-id-awin ad as-rren lmel  i yitij ad t-tessren mi ara selken, ad as-rren abaliy-nni n zzit-nni yer lq  -nni.....ad yegzem d imlixen , nxeddem-iten, nkkerrez yis-sen nkes yis-sen nettruħu nzeddem di lyaba yis-sen, a ekđ ajeggar, a ekđ isennanen, arekđ l aj, arekđ kullec, rien, nxeddem yis-sen arkasen wiyađ qqaren abu fas aywah l edma ih mi ara nseww q akken i nettrusu ma.....iqejjiren-ik deg-s....nekkni zik nettazu-ten win-na nett eggir-it ney nettrusut d irkasen, alos awladi tura ddunit akken i d-leħqay nekkini yer wass-agi la ilah illa llah muħammed ra ul llah, dayen i d-tettak tmurt i ntett ad awen-d-iniy lexrif a al yettyima lexrif, melmi i d-ittewwa tura alemma le moi d'ao t, moi d'ao t i d-ittewwa lexrif-nni c her ney m me pas, ifuk deg lweqt-iw nekkini le 15 juillet ad d-yeww lexrif, a le 15 ao t, le 15 septembre, le 15 octobre d lexrif, nleqq d tazart, le moi de novembre nkarrez, ad nebru i yezgaren ad asen-nserreħ at-neqlin....netett lexrif nekkni le 15 juillet, le 10 novembre ntett lexrif trois mois-agi lexrif tura, xemŝac,  ecrin n yum ad ifak lexrif, zik ddunit awladi tura tenqes, amek tenqes ? nekkini kkrey-d iđelli aseggas ffey -d yer ddunit ass-a tura aql-iyi d amyar

akka kenwi aql-iken lah-ibarek d les jeunes.....akkenni ddunit-nni.....nekkni ixelq-
 aney-d sidi Rebbi wa ad iëic rebëin n sna wa xemsin wa settin, wa sebëin wa tmanyin
 n sna, ddunit ixelq-itt Rebbi.....ara tëic i ddunit, ddunit tura tenq-s, ad nruḥ ad
 nexdem deg unebdu, ad nruḥ ad nemger yef ttmenya ad nruḥ s axxam ad nekkes
 lehwayeḡ-nni ad ten-tessitdeḡ, ad nsewweq yer ssuq.....ad d-neqḡu yer i xxamen-
 nney d imawlan-nney ad d-qḡun ad d-yaweḡ s axxam ad yefter ad yettes alamma d
 azizwu ad d-yekker ad iruḥ ad yexdem tura mi ara truḡeḡ ad tsewwqeḡ s la voiture ad
 tsewwqeḡ yer tizi wezzu ad tuyaled tameddit, nettleqqim tṭjuṛ nettleqqim d tṭabee
 lḡaḡa akka am.....tin meqqren ad tt-nḡerref, ad nesses taxellalt s ya taxellalt s ya,
 nekkini ttleqqimey i yiman-iw, ad tleqqmeḡ d tṭabee, d taferrant, d taneqlet, d
 tazemmurt, taferrant, ddalya, d tajanant i d-yettaḡan tizurin amek i d-as-teqqaren
 kunwi, tara wayeqqar-as tara, wa yeqqar-as tajnant, taferrant, ibba nettleqqim-itt,
 nettleqqim s ddaw n wakal ad tt-tgezmeḡ, ad tt-tleqmeḡ d taxellalt d tṭabee,
 nettleqqim irkelli, acu i tebyam nniḡen alors yawladi nekkni nxeddem si zik lqaëa deg
 wakal, nëac ass-agi ulac deg wakal, ass-agi kullec d les produit chimique kullec.....ad
 twalim zik pas d rriḡa kuulec naturelle, tura kullec yettraḡ ha-t ugudu ha-ten lizigu d
 ihin siëeqqa d ihin si pour ça qqwant les maladie.

Tafellaht

Nna Faɗma

Lmaɛun yella, axaɗer nekk aqli di janvier-agi ara kecmey wis 86, meme tura cfiy-as-d melmi i tebda, ih ibarek deg win ezizen. Umbeed , yella lmaɛun, yella, waqila dagi iɗumyen di friha mačči tesɛa(09) ney ɛecra(10) i yellan, alami i asen-d-fkan yirumyen, i yesɛan amehrat, ur sein ara ifellaɗen akk akk izayriyen mliɗ imehraten ney tunarray-agi i as-qqaren ney... Llan kan... Llan deg uxxam-agi yinu, qqaren-asen axxam n bu mhenna ait yusef, yella uxxam n hadj saeid, yella eli mehmud, wigi akk i d lanciens ifellaɗen n friha, wigi yella diyen yiwen qqaren-as ssaleɗ, umbeed sean dduzan, widak axaɗer lɗiran-nni nsen d iɗumyen, meme nekk tamɣart-iw tameqqrant, tameqqrant setti-s n urgaz-iw d taɗumit, d taɗumit setti-s n urgaz-iw, hataya, umbeed sean imir, amɣar-iw ameqqran sean, yesɛa tagmert, sin n yiɛudiwen, sin n yiserdyan, wigi cfiy-asen-d, yes-s i jebbden amehrat-nni, lmaɛun acemma kan, lmaɛun, tesneɗ lmital n lmaɛun, lmaɛun yesɛa tisilet, ad tt-ɛelqen akka i yizgaren, ad rrnun lmaɛun-nni ad t-id-qqnen yer deffir , aserdun ad ijebbed d amezwaru, tayuga d talemast, imir ad ttfen imir ; yiwen ad yettef lmaɛun-nni , wayeɗ d ašewwag, d ašewwag, teɗsiɗ d acu i d ašewwag ? D win ara inehren izgaren-nni, ad ten-yenjeɛ s ccuka msakit, s ccuka msakit, ih, imir ciɗuɗ, ciɗuɗ, sean, sean imehraten n yiman-nsen, sean tunarray, tunarray-agi netta d umehrat yemxallaf ššifa, yemxallaf ššifa, aha kan lɗirra degren kan akken iman-nsen, nekk argaz-iw, ddiɣ-d alammi qrib ad tefru lɗirra, tenɛef, teɛdda laɗak ccibont. Tunarray-agi yesɛa, ubliji, ad yaweɗ anect n umehrat n wuzzal, amehrat, lmital n wagi n utraktur mais d tanhart ara t-nehren ifellaɗen akka, s sin n yifassen msakit, akka, ufiy-d akken argaz-iw, lmaɛun weɗd-s, d acu i yesɛa ? D tagersa, teɗsiɗ d acu i d tagersa ? I leemer, twalaɗ, wellah ar tella deg uxxam, yezmer seg wass-a yer sdat lukan ad akent-tt-id-swejdeɣ ad tt-tfuɗim-t, tella, ur hšiy ara deg walbaeɗ n tnuɗin-iw, tella axater telha I lfaɗ deg uxxam, yes-s I ttfetiɗen yemdanen I tuber, I tuber imir asmi , lɗirra d lɗirra, amɣar-iw, argaz-iw, amɣar-iw ameqqran yer wis sin yer urgaz-iw, umbeed yesɛa akkagi dduzan yesɛa alammi d tlata n tyugiwin, tlata n tyugiwin n yezgaren, seta I yesɛa, nniy-am sin n yiserdyan, tagmert, tagmert tettarew seg uheggan yer uheggan, d tin I d-yettaɗan aɛudiw a yelli, d tin I d-yettaɗan aɛudiw, aheggan yer uheggan ad tarew, ayen I am-yehwan ad t-tɛebbi, kerzen yes-s, nekkini ur d-ufiy ara lmital-nni mais sean. Akkagi tura deffir n upulayi-inna alammi d čina-inna d tineqlin llaɗ ibarek, umbeed imir baba yer-sen d axeddam qqaren-as eziz mɛhend... Yesɛa akerrus-nni n zwayel.

Amyar-iw ameqqran geddac d aqenṭar n tazert d netta ara tt-yawin s userdun I yezwar akka, winna I inehharen akka, ad kerzen nniy-am lweqt n tkerza deg iweġġiben ara tebdū, takerza alami d arebei, d acu I d arebei? D tafsut, makenni ttawaden madden... Ah, ad kerzen, ad qelben lqaṣa, ad kerzen deg iweġġiben, ad t-ffunšin, ad funšin di mai deg unebdu ara ifunši yas s umehrat yas s yizgaren yas, winna qqaren-as madden win ara terzeḍ I tebħirin, winna n tebħirin-nni yas rebħen-t, llaħ ibarek rrwan-t d ameggay I as-neqqar, d ameggay s teqbaylit mais ad d-tiniḍ s trumit iṣeggem yuli mliħ s langri, yuli mliħ s leybar , yuli, ad t-ēiwdeḍ ma yehwa-am s uskarifiyi, askarifiyi s trumit tfehmed-t? D axebbac, marki s uskarifiyi win ara t-yeyren ad t.....S uxebbac. Imir irden-nni ad ten-yezreḥ, ay, ay, ay a yelli semħ-iyi, imir ameggay-nni ad t-zerḥen d irden, d irden ad ten-id-megren d imezwura, tafellaħt taneggarut ad tegrez di mai, mi I ifuk uħeggan, winna ad tezzuḍ tibħirin, qqaren-as madden winna arebei s teqbaylit taneṣlit, d arebei d ayen ara tezzuḍ di tefsut d asawen, ukessawen d asawen, ad tezzuḍ imir lħemmez, ad tezzuḍ tura lbaṭaṭa di fevrier, ad tezzuḍ lbaṭaṭa tura, ad d-teqleḥ di mai yer yixef-is, tura di fevrier akkagi I nxeddem zik lṣada, mais ad d-taweḍ d tamezwarut ur tettfaḥka ara tceṭwit-nni mi ara d-taweḍ tinna n urebei, nniy-am si silfu yer da I yeṣṣan dduzan, s umehrat, s uxebbac, s umehrat ara nehren s tyuga uked userdun, ad kerzen, winna, ad kerzen, winna s ugarraṭ d agerraṭ n urumi nekkni neqqar-as amger n urumi yeṣweġ akka a yelli, yezmer ad am-t-id-yesken mmi ur ḥṣiy kan anda yella, ar tura tthuccun-d seg ddiqqa yer tayeḍ, mulac tura d timacinin I swayes I tthuccun s tmacinin, ih, imir agerraṭ-nni ad t-ħuccen diḡ ad t-jemeḥen d nnader, ur teħṣiḍ ara d acu I d nnader, maṛkit s teqbaylit taneṣlit d nnader, nnader, akk nnader lqerḍ, asmi ara fakken anejmuḥ-nni yeqqur, ad yeqqar qebbel bac ad t-rren d nnader mi I t-rren d nnader ad plassin timacinin; tagi dya d tamacint n uboṭlaj, hatt-a tgi tura d tamacint n uboṭlaj, yeṣṣa-tent umyar-iw yerna d tiqdimin, nekk ur ḥṣiy ara yerna ur yriy ara d yelli-s n mmi akkagi anect nkent iyi-d-yeqqaren, imir ad tfen nnader-nni ad tesden s tuzzal, ass-nni mi ara plassin tamacint n uboṭlaj akka am tagi, mais tid-nni n xemsin(50) n kilu tid n zik, tura atent-a xemsa uṣecrin (25) lbuṭa I tewzen akka I d-nnan warraw-iw mais tid-nni di ddula n urgaz-iw, ittbuṭli I yiman-is yeṣṣa timacinin timeqqranin diḡ, maṣa si lfu d asawen, xemsin(50) n kilu d asawen, xemsin(50) n kilu, yeṣṣa tamacint n uboṭlaj, yuy-itt-id wagi yer yiwen dagi n ... Imir ileħħu s yagi alamma akin I iḥekkuren d netta akk I yettifen, d netta I d afellaħ ameqqran, meme ar tura mazal di tizi uzzu isem-is, d netta I iḥeddan d amezwaru di tizi uzzu kamel, yettawi, ayen I as-yehwan ad t-id-yawi , ad t-yezzu, yezza dagi ifires, yezza delleḥ, tteffaħ ... D afellaħ ameqqran, mais di lhedra n teqbaylit ur tezmireḍ ara ad t-yelbeḍ, yella diḡ yiwen n mmi lukan ad d-iruh... Anda I akent-yehwa seqsimt fell-as, kullec ad am-t-id-yemmel; tjur zik, tella tin ara tezzuḍ tura, tura ad tezzuḍ ddayla, tifiṣest, tanqelt, tizurin, atta

dya, ad tezzuḍ ddayla, tajnant s trumit, tajnant, ciṭuḥ-agi n lhedra ttaṭafey-d yer urgaz-iw, ttaṭafey-d, nniy-am tamyart-iw tameqqrant d tarumit. Ad tent-tezzuḍ akk tura, ma tewwi-d isegmi tleqqem, ad tt-tezzuḍ, ad tt-tḥadreḍ s waman, isegmi, telha, tegma... Isegmi, tegma mlih telha akka I yisem-is, nekkni s teqbaylit isegmi; mi ara tt-yezzu, aḍar-nni I d-wwin akken ad as-t-yekkes akk s lemques jamais s tqabact s lemques-nni, yenna-ak ma tleqmeḍ-tt, yenna-ak ad tt-tleqmeḍ, lhu ad tt-tessersed, ur tseḡeu ara, ad tenṭer ma s tqabact ad ṭhus.

Tafellaħt

Nna Zwina

Ad kerzen s tuga, lmaɛun, ad zerɛen imir irden ad tebɖun ttiferkiwin ad ten-zerɛen akka i xeddmɛn ha-t-a, a yelli ad nezrɛe ibawɛn s tyuga s yizgaren, nneɛma s yizgaren mi d lawan n unebdu ad t-ħuccɛd s umger, s umger kkan amecɖuħ n ufus ad t-id-ħuccɛd, ad t-id-awin yer unnar a yelli ad tesrewten mi d tameddit yewwet-d ubeħri ad zizedgen mi tuzdag imir ad t-id-nejmeɛ s axxam ad t-id-nezɖ deg ttaħuna.....ad tuyal d awren, zik, zik maɖi, maɖi s uɖyay akka s ufus umbeɛd xeddmɛn tisyar, ih s uzrun ih s uzru i nzaɖ ad kerzen....lmaɛun qqaren-as azaglu ad t-neqqen i uzger-nni ad as-ggen snat n tqecɖatin yiwet s ya, tayed s ya deg umgerɖ-is, ad tfen tamrart, yerna kksey-d iɖelli tuymest iqrħ-iyi uqemmuc-iw, imir ad tfen tissirt-nni akk-agi, tura lmaɛun-nni ad t-qqnɛn akk yef sin ad t-sersen akka yef imeggraɖ-nɛn, tissirt-nni akka ad tiɖef wergaz deg wakal, anzel qqaren-as d aqeccuɖ nejɛen-t, ad njeen tiyuga-nni imir ad iqarif akka ad tielem .ad t-yezrɛe ad tt-yekrez d aya i xeddmɛn zik-nni xeddmɛn lbecna, xeddmɛn timzin, xeddmɛn, nneɛma d tacebħant ney a yelli cwi ulac-itt, lukkan ad tt-tfetleɖ ad tetɖɖɛd azekka ad d-kreɖ, ad tt-id-tafeɖ d abelluk akka alamma s terriɖ aseqqi-nni i yibawɛn d abiɖar, ibawɛn-agi i yebrin axxam n yimerkantiyen i yseɛɛun ibawɛn-nni wiyaɖ msakit ulac, ih d imerkantiyen, ɖafi ad teqqareɖ yennayer, laɛzala n yennayer xeddmɛn-tt i lmasakin tessnemt d acu d lmasakin d ameybun ur nesɛi ara izgaren ur nesɛi ara, asmi armi d lawan-agi ifellaħen kerzen d ayen iɛum-asen, kerzen i win ur nesɛi ara akka ma yella d lbecna d tieeqqayin d ticebħanin am lkaci yas msakit ifellaħen d azere, imir ttcerifen-tt-id akka d ikmamen, ikmamen-is akkad t-rebbaħ sin n kilu ad yexdem a ɛerqub wint-id ssarwatent seg-s tagi i d-lbecna akka is-neqqar, ney tajilbant haħa yiban am lħemmez d aberkan, nezzaɖ-it-id d ayrum, ccetla-agi n uxxam n ublaɖ, wellah ar tt-id-uyay maɖi niy-as a-tt-ah ad ttesɛumt sevenir n zik, wellah meyya uɛecrin alef itt-id-uyay.

Tafellaħt

Dda Muħ

Zik-nni d izgaren i yellan, umbeəd xeddmən, kerzen, megren, neqcen, tafellaħt mači yiwen kan i tt-ixeddmən, ilaq ad yawi mmi-s ney ad yawi axeddam, yiwen ad yekrez, yiwen ad yenqec, ad fersen. Lmaeun, lmaeun n usyer, ih,ih lmaeun wa hada makan, lmaeun ; azaglu, tagersa, tazitma.....Tazitma win s wayes tteqnen atemmūn, winna akenni s wayes kerzen atemmūn, atemmūn ? winna deg waydeg ara yettef akkagi, cyel n uyennat, tissilet, tissilet tettef yer utemmūn, atemmūn-nni, yettef yer uzaglu, ih, ikerzen, tissilet anda akenni ara tettef akkagi cyel n umehrat, amehrat llan wid yesean sin n yifassen akkagi, azaglu d tagersa kan i yesean d utemmūn , azaglu, kerzen, yesea le système ney ad yewwet akkagi deg ukessar ney ad d-yifrir yef lehṣab n wakal, maelic xas ur yekriz ara d aḍraf, aḍraf melmi i wten waman yettishil, aḍraf mi ara yili wten waman s ttaqa, umbeəd uyalen rrsen yekkaw wakal-nni yusa-d yelha kan, akenni qqaren-as yedref, yedref c'est-à-dire ur yebzig ara mlih, ur yeqqur ara mlih, ih, takerza mači, kerzen deg iweḡḡiben, kerzen deg tefsut, iweḡḡiben kerzen nneema, deg tefsut kerzen tineqlin, nneema, timzin, irden, lfarina, ibawen, laedes, mad lhemmez lweqt-agi, lhemmez alamma, zik qqaren-as lbecna, ih, lbecna tinna di tkerza n tineqlin mi kerzent tineqlin, qrib,ih i t-zerēen, mi zerēen qbel tinqlin, ad zerēen après lbcena tinna axaṭer deg unebdu i d-tettawjad dacu ? ih, ttawin-d tura nneema ad tt-zerēen, melmi i tt-zerēen, di tefsut akkagi mazal akkagi ciṭuħ akkagi mi i meqqret akenni nneema a ttruhun teksen-as akk lehṣic-nni, lehṣic-nni n zyada, sassayen-t tlawin, d tilawin i tt-isasiyen, ayen ixeddem urgaz tettar-it tmeṭṭut, tameṭṭut tettneqqi, ayennat iger-nni, iger-nni umebəd asmi ara yimṣur ad yuḡal nneema , ttemma, ttrebbin-t nneema-nni atarbiya teksen-as ayennat, lehṣic-nni akk ara tt-idurren, umbeəd melmi d lawan n uyennat ad tt-tmegreḍ, amger, ih, ad tt-id-awin deg unebdu d ṣmayem.....ih takerza, zik kerzen akk, ulac win ur nkerrez ara zik kerzen akk mi i meqqr yewweḍ d argaz, ad ak-inin yettaṭaf tayuga.....tayuga, ih, tayuga winna izgaren-nni sexdamayen-ten, sexdamen-ten spécialement d ifellaħen, ad ten-sinnen, ad ten-sinnen c'est-à-dire sleeqel, slewqel , ad uyalen ad kerzen weħd-sen, ttayen awal am lēebd ad as-tiniḍ bed ad ibed ad as-tiniḍ lħu ad yelħu, ad as-tiniḍ qqled ad d-yuḡal, umbeəd ad tmegrey, mi megren akk nsellek tamegra, ttawin-tt-id yer unnar, qqaren-as annar d adeħdaħ akkagi ad d-sqecren akk lehṣic-nni, ad d-awin izgaren, ad t-sswen, mi i t-swan, ad t-rekḍen ad t-akklen akk s yizgaren, ad t-akklen ad as-weqmen zbel, ad yuḡal am agens, ad yeddami, d lmal-nni ara t-yakklen, ad t-ttruccun akken s waman, mi i yuḡal akenni am lqaṣa-agi, yeqeəd,

mi serwten, tella imir tyennat, tazzart, ad weqmen tiqettyatin yer dixel n unnar-nni ad d-awin izgaren ad d-awareen s yizgaren-nn

i, ad d-awareen s yezgaren, mi i tenyed alim-nni wehd-s, nneema-nni wehd-s imir ad d-awin kra n uyennat ayenni tazzart, qqaren-as tazzart mi i yella ubeħri, ad t-kkaten akkagi, abeħri ad yettawi alim-nni lħeb-nni ad yettyima dinna, yella yiwen qqaren-as lluh am winna s wayes i d-teksen ayrum di lkuca , lluh diyen ad as-xedmen akkagi i winna i d-yegran akenni, ad d-awin, tuy tħifiren-d akkenni ayennat-nni agecrar-nni irkel anda akenni irkel yesea leeqadi, twalam lehıcic tagecrart-nni anda akken yesea leeqadi, ih, mi ara t-id-megređ akenni yesea tiyennatin, yesea akkagi leeqadi akkagi am uyanim, ih, alors amkan-nni anda akken tella tgecrart-nni yettyima akken, yettegray axaťer winna zzay ur t-yettawi ara mlih alors yella lluh-nni, yiwen ad yeshıfrir akkagi s uyectu, ayectu n umaday akkagi , d abalier, mači dya d abalier, n umaday qqaren-as ayectu, imeşleħ, nekkni neqqar-as ayectu, imeşleħ, imeşleħ c'est-à-dire d winna s wayes cerwen agens, ayectu, ayectu i ttemma imir n usyar, dure, qqur, yeğhed, ih deg lyaba, ara t-id-tekseđ, d acu nniđen i yef ara d-steqsiđ ? llan lecyal, xilla i nettu alors atemmun-nni,atemmun-nni yesea tixellal, yesea,ih iyezgaren-nni, alors yesea ayennat akkagi atemmun-nni af yimgerđen-nsen spécial dagi.... winna qqaren-as azaglu, atemmun d win i yettatafen yef tsilet-nni s way-s kerzen, axaťar tsilet-nni waħd-s, ajgu-nni akka, atemmun-nni wina iwumi qqaren atemmun waħd-s wehd-s.....yesea, yesea lweqfa, yesea tizzeft, yesea, ih taweqqaft , lweqfa s wayes, taweqqaft bac ad işub, ney ad as-tekseđ taxellalt, ad işub akkagi, akkagi yesea tayennat, yettşubbu akk yer ddaw n wakal walakin taweqqaft-nni ma tekşed-as-tt-id akkagi, ad işub utemmun-nni, tayennat tsilet-nni ad d-tali, ma yella terriđ-as-tt ad teymeq tgersa-nni, ih, alors izgaren, izgaren mi ara jebden akenni d atekki ara t-tekkiđ i tsilet-nni, ad as-t-tekkayed akken ad teymeq et puis tamurt nney nekkni, tesea idyayen, tesea tjur, alors sexdamen izgaren-agi, mi i yewwed yer udyay-nni ad as-tiniđ bed ad ibed.keččini ad testixređ ayennat-nni yernu taswiet-nni ulac win i tt-gammin, ulac leibad yettgammin, amek ? ad ak-yini ur zmirey ara matalan, ih win ur nezmir ara, zemren adťukuken yezgaren, ilaq win i ġehden, alors yiwen ur yezmir ara ad yekrez wehd-s, alors yiwen yezmer ad yezwir i yezgaren-nni ad ten-id-yettqaree, mais deg tkerza n tneqlin weeren-t, wehed-sent tineqlin, amkan n tneqlin, amkan n tjur, tıfirest ney wehd-sent, winna takerza sya yef usawen tineqlin ur tent-ikeččem ara yitij axaťer ileħħu-d yitij, d şmayem ileħħu-d uyennat ilaq ad xedment ad kerzent lweqt-agi tteawaden-t, ad tent-tkerzed ad tent-taiwdeđ, ad tent-tneqceđ yer jedra alors dinna, imir anebdu, melmi i d-yewwed unebdu ur ttxaşşant ara yernu ad d-fkent lxir, kerzen azemmur lweqt-agi, azemmur acu azemmur mači am tneqlin , azemmur tzemređ kan ad tseceddiđ akkagi bac ad belėen waman, ad tsew tzemmurt, tanqelt

ilaq ad texdem mlih ur tyelli ara, ur tt-iħarřes ara yitij alors aqerquc-nni, aqerquc-nni ma yella ur tekriř ara ad tt-iħeddi yitij řer uyennat, mači ur i ttewwa ara, ad yuzur yiclem-is ad.....lħađa ma texdem ur d-tettak ara ayen n dir, yenna-ak kra yellan ad t-kelxed, akal ur tezmired ara ad t-tekkelxed, akal qed ma txedmed-t ad ak-d-yefk, telqim, ur yeđil ara ddayla ney azemmur, d tizurin, alors ttemma ddayla xilla ur nessin ara axařer ayyer mači d awear i teweer i ttemma ad d-tawiđ tara ad tt-tezzuđ ad d-xeyred, ad d-xeyred lařař, ad tt-tezzuđ akken i d-teffey telha nekkni zik tjur-agi akk ara tettwalim akkagi ulac řejra ur nesei ara ddayla, tajnant, tettyiđ-iten řejra, řejra-nni, xas akka d tibiqest am tihin, wihin tura xilla n tmura ur tt-sein ara, ansi ken kenwi, iwađiyen xyar nnas, kunwi ur teseim ara am wigi, iwađiyen ur teseim ara, tagi nekkni neqqar-as tibiqest, tettak-d kra n lħeb akenni d arqaq mais tetten-t xas ad t-teččed mais ciřuħ uli teččiđ deg-s d aeqqa kan akkagi, tibiqest, d aberkan i yettuřal, d azegzaw ad yuřal d awrař ad yuřal d aberkan cřel n ttut , ttemřayen-t-d weħd-sent, weħd-s i d-yettemřay, ur tent-tezzu ara wagi, weħd-s i d-imeqqi

Tafellaht

Dda Ëmer

Yef tkerza.....ad teqqim dinna waħed si tuber, ad kmaššin takerza, ad teqqim akken dinna alamma isellek takerza, šħab idurar-agi ass n læezla-nni , ad nruh akk s warrac yer wasif ubaæacu yer tala n umalu, ad d-næbbi iqettunen, iqettunen....ad t-id-ncid, ad t-id ner yef tayet-nney, mi i d-newweḍ yer uxxam, ad nčuxxu deg yeqwiren, ma nesea ibawen, ma nesea....akka nekkni ad neččux dagi, ma tella tibettit n zzit, ma tseïḍ aqerwi n temzin akkagi, ad tessersed tasetṭa-nni s ufella, anda akken i njamae nneema, d tagi i d læada-nsen yifellaħen n zik.....s ufella n uqermud ney tawwurt ansi i tt-æddin, ih, læezla n umeddaħ d læezla n ufellaħ, mkul yiwen amek yella....nemxallaf.....ad ak-qqarey nutni assen deg waydeg ara kmaššin takerza waħed ad d-yawi tasetṭa n yilili seg wasif ad tt-yerr deg uzaglu-nni attayen akken ad teqqim dinna alamma terka ney ama teyli ney ama.....ih, nekkni šħab idurar xaṭi, assen n læezla ad nruh yer wasif ad d-næbbi akk....ad d-naweḍ yer da, ad ak-qqarey ad nčuxxu akk deg yeqwiren, ger yikufan, nnig n tewwurt, s ufella n tzeqqa, deg utemmu, s ufella n tæcciwat akken ur tt-itett ara maras, wissen d acu i d maras-agi, maras-agi ini-as iccix-agi d acut maras-agi, ih d abaæuc qqaren-as maras, akka i d-isem-ines, aney nekkni mi ara d-nini burbu, burbu, ih burbu ney balak d burbu-agi i wumi qqaren nutni maras.

Tafellaht

Nna Taseedit

Zik ad ggen, nes̄a atemmun, ad ggen ayennat azaglu, ad rrnun tafucet-nni, qqaren-as tafucet tinna deg waydeg ggaren akkenni lqerđ ad as-ggen imiren atemmun-nni, ad d-awin ayennat amezzir, win s wayes ara wten izgaren mi ara kerzen, ad kerzen nnēma di tuber ibeddun takerza mi ara bdun akken, asmi ara bdun ad awin ad ggen acewwađ, ad ggen lemsemmen, ad ggen irkel, ad awin ayrum-nni deg uđellāe, ad t-awin win i d-īeddān ad yečč ad rren afriđ n ucewwađ yef uqerru-n̄sen, nekkni qqaren-as win yebyān ad yerbeḥ ad d-yas, ad izreē nnēma, ad izerreē, yeqqar win yebyān ad yerbeḥ afd d-yas, a win i d-īeddān ad as-mudden lemsemmen, ad as-mudden acewwađ, ad as-mudden, mi i wweđ telteyyam, ad ggen imiren berkukes, abiṣar yef tkerza-nni mi ara bdun takerza, akken ad kerzen imiren alamma d læzla wiyāđ akken ara kfun takerza ad uyalen imir ad zzun lbaṭaṭa, ad zzun, lawan-agi ntezzu lbaṭaṭa, atayen d læzla qrib d læzla, ad nezzu lbaṭaṭa-nni n meyres, kul lxir yella, imiren ur xeddmen ara akka s ufurni, ad kmaṣṣin ad kecmen, ad kecmen sebeēyyam n yimellaḥen, sebeēyyam n yinekkah̄en, sebeēyyam, sebeēyyam irkel, d ayagi i ssney iḥbuben ad nuḡal ad nesserwet, ̄ecra seg meyres ad leqmen imiren, ad leqmen akk aleqqam, ad yuḡaenl ad tekcem tefsut ad d-yeg uhicur, ad ḥuccen ahicur, ahiccur ad ksen acfal n̄sen irkel ad d-awin læec, acu ara d-arnuy azemmur.

Tafellaħt

Nna Heġila

Lmaeun, nekkni nekker-d i laz, nekker-d eeryan, nekker-d ur nesei tabutayt, ur nesei tamacint ma yella ur d-zdimeḍ ara ur t-tetteḍ ara lqewt. Ma ur t-żdiḍ ara di tessirt ur t-tetteḍ ara, ma ur texdimeḍ ara tifellaħin, ur t-tetteḍ ara lqewt, ilaq ad truḥeḍ lawan n tkerza ad kerzen ifellaħen s yinna win ara ikerzen ad ikrez, win ara izerreen nneema ad izree , irden, timzin, mi i tewweḍ lawan tewwa nneema di tefsut ad jerden, ad ruħen ad megren, ad ggen iqettunen s yinna ad ttawin s inurar ad żarin annar ad ttawin s inurar, ad ssarwaten. Ad Kerzen s lmaeun, ad ggen azaglu, tagersa, argaz ad ikerrez wayeḍ ad t-yetṭarar s nqec ad yettrużu akerra, d tagi i d tafellaħt n zik. S yinna imiren mi i tewweḍ nneema tewwa, teqqur ad ruħen ad srewten ad zizdgen ad arren akin tayeggazt ad ttarran d iṭṭarf ar asmakenni ara d-ssawaḍen ad ččaren ikufan s yinna imiren ad zaġawen win yesean ad yečč deg uxxam win ur nesei ara ad yaġew, s yinna ad uyalen dayen yer leħmamez, ad srewten lħemmez d ujijban win iseān ad d-yawi lyella s axxam-is, win ur nesei ara dayen ad yaġew yer win ixedmen tifellaħin d wagi i d ameic n zik, ulac tamacint ad tsewweḍ deg-s, ma ur t-id-zdimeḍ ara, ama d csetwa,ama d anebdu, deg yexxamen ara tsayayeḍ times, awwu allen-nney wwant seg wawwu ulac tarkest, taqendurt ad teččar d tifawtin, ur yelli yiqiħ ħala yef wudem Rrebbi ixedmen medden. Ad d-tettawiḍ isyaren seg teżgi kul ass ad d-zedmeḍ, ur tettyimaḍ ara yakk deg uxxam.

Lawan n tneqlin ad kerzent lawan n tefsut, s yinna mi ikerzent ad tefsu, tanqeltt ad tegger lexrif ad tegger aqerquc mi d lawan ad xedmen dekkar ad eelqen akk dekkar i tneqlin, s yinna ad dzen akk si cceṭ yer cceṭ yettili ujengher, yettili tyanimt, yettili ubuweħbul, yettili tbuzeggayt, yettili tbelluḍt, abuyehric. Ad t-leqdeḍ tazert ad tt-tettarram s iferrugen mi d ass mi teqqur akk tazert ad d-tetteebbiḍ yef yeṡyal d ticekkarin, win yesean ad yečč wayeḍ ad yaġew; akkagi i d tafellaħt n zik, ur lluzen ara medden xedmen ččan, llan wid iseān lmal llan wid ur nesei ara, wid ur nesei ara lexla ur d tt-awin ara lmal d tagi i d tameict n zik. Mi i d yewweḍ unebdu ad megren s wemger, ad awin yifellaħen ixeddamen d yemeāwnen; ad meggren ad dekkiren s yinna mi ikfan tamegra-nni ad cidden nneema-nni ad tt-ggen d iqettunen ad tt-awin d iεemmuren mi d lawandeg ara ssarwaten ad żarrin annar ad ggaren s annar i yezgaren mi d azal ad srewten, mi d tameddit kfan ad brun i tyuga, nutni ad zizdgen, nneema weħd-s alim weħd-s, ad awin lxir s ixxamen-nsen keččini ad teččeḍ win ur nesei ara ad yaġew ad tesrewteḍ irden ad tesrewteḍ timzin, timzin weħd-sent ad d-ruħent s ixxamen s ikufan, ad srewten alim weħd-s, nneema weħd-s, alim ad t-awin ad t-ggen d lbuṭat i lmal ad ččen. Nneema ad tt-id awin win iseān ad yečč deg uxxam, wayeḍ ad yaġew yef winna ixedmen tafellaħt, d wagi i d

ccyel ad truḥeḍ ad d-tagmeḍ si tala ma ur d-ugimeḍ ara ur t-tesseḍ ara aman, ma ur d-ugimeḍ ara ur tsirideḍ ara, ḥala tiliwa i yellan, ulac aman deg yexxamen ad d-tayeḍ tibettit, ad truḥeḍ ad d-tagmeḍ, ad truḥeḍ ad tkerzeḍ akk ayla-k, win yesean win isean ixeddamen, ad ggen ixencan ad kecmen waman, ad awin-t zbulat; tazemmurt ad d-tefk azemmur ad tarew ad tyellet lawan-nni ama yewwa uzemmur yezmer ad yeww di ccetwa di tgara n lexrif ad d-leqden winna n lqae mi i yewwa uzemmur walan-t d aberkan ad ruḥen imiren ad zwin ad tṭfen ixeddamen, win isean ixeddamen ad tṭfen ixeddamen, win isean irgazen deg uxxam ad zwin yergazen tilawin ad leqden-t di lqae ad ttawin-t deg yiqecwalen mačči deg yibidunen, tura atan di belyunen n ššungu i deg waydeg ara d-ttawin-t azemmur ur zmiren-t ara imiren deg yiqecwalen. Iqecwalen uḥeccad, iqecwalen uyanim, ad ttawin-t azemmur tin ara yawin yer lemyinešra ad t-awi, tin ara t-issersen deg uxxam-is ad tessers. Mi itekker tessirt s iɛudiwen mačči s imituren, aɛudiw ad ileḥḥu win ara t-yetṭafaren ad t-yetṭafar, ad ssiyen times ad ggaren aman yeḥman ad telḥu zzit, ad ttešširen deg tesnatin zzit imiren ad tt-id ttawin, mkul yiwen ad d-yawi ayla-s s axxam-is, win yesean hata-n yesea lyella ad yečč zzit ur yettaḡew ara, win ur nessei ara ad yaḡew yer win akken yesean zzit, akkagi i tella ddunit imiren; arwan lhif leibad imiren ulac tarkest, ulac...,ḥacamma d ššer Rebbi kan d tagi i d lxedma n zik mačči am tura, tura rrwan rrebḥ, ur tt-muqulen di tzemmurt, ur tt-muqulen ma sean zzit, ur ssefqaden ayla-n sen, ur t-neqcen, ur t-fersen, ma tefka-d lyella ad ruḥen ad leqden ma ur d-tefki ara lyella ad qqimen deg uxxam ad ččen zzit n ššangu; axir ad ččen zzit n ššangu wala ad xedmen tazzemurt-n sen axatar d ifenyanen mačči am wat zik ad ggen icifaḍ d useywen i yidarren-n sen, ad ruḥen ad leqden ad zwin, ad neqcen, ad d-awin isyaren kullec ad txedmen yergazen; ula d tilawin xedmen-t tin ara ixedmen azeṭṭa ad t-xdem, tin ara yeseun tamurt ad tt-texdem mkul yiwen dayen ara yexdem.

Agbur

Agbur:

Tazwert tamatut	2
Tamukrist	2
Iswi n usentel.....	2
Afran usentel.....	2
Tasnarrayt	3
Ammud	3
Imselyuyen.....	3
Tarrayt n umahil.....	4

➤ **Ixef amenzu: Amezruy n kra n yimawalen imazzagen**

Tazwert	6
-Tamuyli yef yimawalen uzzigen.....	6
1- Tamawalt n tujjya.....	6
-Imedyaten seg umawal.....	6
2- Amawal n tusnakt.....	6
-Imedyaten seg umawal.....	6
3- Amawal n tsenselkimt.....	7
-Imedyaten seg umawal.....	7
4-Amawal n tesnilest.....	8
-Imedyaten seg umawal.....	8
5-Amawal n tusna n tutlayin.....	8
-Imedyaten seg umawal.....	8

➤ **Ixef wis sin: Asegzi n wawalen n teqbaylit s teqbaylit**

 -Aḥric amenzu: (Asesmel talya tagemmayan)

Tazwert	11
Tarrayt n unadi.....	11
I-Amsedfer n yisekkilen n ugemmay.....	11
II-Tuddsa n umawal.....	11
1-Tawwurt n umawal.....	11
1-1-Isem.....	11

2-1-Amyag.....	12
2-adris n wawal.....	12
1-2-Isem.....	12
2-2-Amyag.....	12
3-2-Imedyaten.....	12
III-Tarrayt n unadi n wawal.....	13
1-Isem.....	13
2-Amyag.....	13
IV-Tafelwit n yisegzal d yizamulen.....	13
1-Isegzal.....	13
2-Izamulen.....	13
VI-Tafelwit tamsisiant.....	14
V- Awalen.....	16
-Afexxar.....	16
-Axxam aqdim n leqbayel.....	23
-Aẓetṭa.....	38-
-Lemṣineṣra.....	46
-Tafellaḥt.....	51

 -Aḥric wis sin: (s udem n talya n uẓar)

Awalen	72
Tagrayt tamatut.....	126
Timerna.....	127
1-Taseftit.....	128
2-Ammud.....	137
Tiybula.....	174